Bedienungsanleitung
Instructions

Skater GT

geeignet ab 6 Monate, bis 15 kg
unter 6 Monate mit einer passenden Tragetasche

Skater GT XL

geeignet von 0 bis 3 Jahre, bis 15 kg.
Tragetasche nach DIN EN 1466:2008
Bodenmaße: 76,5 x 33,5 cm

Diese Produkte sind nicht
zum Joggen oder Skaten geeignet.

D
GB
F
NL
DK
N
S
FIN
I
E

Hartan

damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

1	D	Deutschland
13	GB	United Kingdom (UK)
27	F	La France
41	NL	Nederlands
55	DK	Danmark
69	N	Norge
83	S	Sverige
97	FIN	Suomi
111	I	Italia
125	E	España

Product of Germany
Sicherheit – Qualität und neueste Technik

Unsere Modelle werden hergestellt und getestet nach der Euro-Norm

DIN EN 1888:2012
DIN EN 1466:2008

UV Protect 50+
Alle Verdecke und Sonnenschirme „click-up" schützen Ihr Kind vor intensiver UV-Stahlung!*

Hartan
UV Protect 50+
(nach australischem Standard)

* Vermeiden Sie trotz dieses UV-Schutzes, Ihr Kind der direkten Sonneneinstahlung auszusetzten.

Sicherheit und Vertrauen
durch schadstoff-geprüfte Textilien

Hartan

Hartan Kinderwagenwerk e. K.
Mühlenweg 1
D-96242 Sonnefeld-Gestungshausen
www.hartan.de

Skater GT

Skater GT XL

1 Schieber
2 Schieberverriegelung
3 Sicherheitsdrehverschluss
4 Schieberabknickung
5 Radarretierung
6 Feststellbares Schwenkrad
7 Feststellbremse
8 Einstellbare Schwingfederung
9 Einstellbare Handbremse
9a Einstellbare Hochleistungsbremse
10 Geräuschlose Verdeckverstellung
11 Sun-Verdeck
12 Verdeck- und Schutzbügelverschluss
13 Rückenverstellung
14 Sicherheitsgurt
15 Fußkastenverstellung
16 Fußkastenverlängerung
17 Herausfallschutz
18 Klimazone
19 Automatische Oberteilverriegelung
20 Teleskopfederung
21 Sonnenschild
22 Sonnenschirmhalter
23 Reißverschluß für Klimazone
24 Tragebügel
25 Sicherungstaste
26 Waschbarer Innenausschlag
27 Klappbügel
28 Spannbügel innen
29 Druckknopfbefestigung

Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause Hartan entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem Hartan Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoffgeprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

WICHTIG! Bitte lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

Zur Sicherheit Ihres Kindes

WARNUNG! – Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Wagen nicht beschädigt ist und keine Teile eingerissen oder gebrochen sind, in diesem Fall den Wagen keinesfalls benutzen.

WARNUNG! – Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! – Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.

WARNUNG! – Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz korrekt eingerastet ist.

WARNUNG! – Das Befahren von Treppen oder Stufen, sowie eine zu schwere Beladung, kann Ihren Wagen beschädigen und Ihr Kind gefährden.

WARNUNG! – Stellen Sie den Wagen immer mit festgestellter Bremse ab, achten sie in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand.

WARNUNG! – Kinderwagen, Sportwagen und Tragetasche sind kein Bett oder Wiegenersatz und dürfen nur für den Transport verwendet werden.

WARNUNG! – Der Gebrauch dieses Kinderwagens zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.

WARNUNG! – Halten Sie spielende Kinder vom Wagen fern und lassen Sie sie nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG! – Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

WARNUNG! – Befestigen Sie keine Taschen oder Lasten am Schieber, Rückenlehne und Seiten des Wagens, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! – Die Regenhaube darf bei abgenommenem Verdeck nicht verwendet werden (Erstickungsgefahr). Die Regenhaube niemals der Sonne aussetzen, wenn sich das Kind im Wagen befindet (Überhitzung).

– Halten Sie den Wagen von offenem Feuer und Hitzequellen fern .

WARNUNG! – Dieses Modell ist geeignet für 1 Kind.

– Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.

WARNUNG! – Entfernen Sie sofort alle Folienverpackungen und lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen (Erstickungsgefahr).

WARNUNG! – Sitzeinheit, Kinderwagenoberteil und Tragetasche dürfen nicht zum Transport im Auto verwendet werden.

WARNUNG! – Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehör- und Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.

Bedienungsanleitung

WARNUNG! Beim Öffnen und Zusammenlegen des Fahrgestelles können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können. Achten Sie auf einen sicheren Abstand zu Ihrem Kind.

Wagen aufstellen
Durch Drücken der Arretierknöpfe **4** Schieberoberteil waagerecht stellen, Schieber **1** hochziehen, bis Schieberverriegelung **2** einrastet.
WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

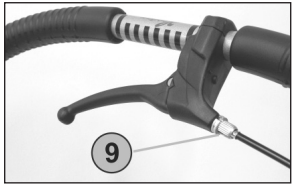
Wagen zusammenlegen
Sicherheitsdrehverschluss **3** nach innen drehen bis Schieber **1** ausrastet, dann nach unten drücken und Wagen zusammenlegen. Durch Drücken der Arretierknöpfe **4** Schieberoberteil nach innen klappen.
WARNUNG! Beim Zusammenlegen und Aufstellen des Gestelles und beim Verstellen der Rückenlehne können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können.

Schiebergriff höhenverstellbar
Arretierknöpfe der Schieberabknickung **4** beidseitig drücken und Schieberoberteil **1** in die gewünschte Position bringen.

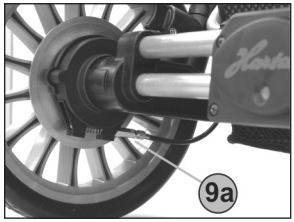
Abnehmen der Räder
Öffnen Sie die Feststellbremse **7.** Drücken Sie zum Abnehmen oder Aufstecken des Rades den Druckknopf **5**. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass das Rad richtig eingerastet ist.

Feststellbares Schwenkrad
Zum Feststellen des Schwenkrades drehen Sie die Kappen **6** bis der rote Punkt erscheint, das Rad arretiert sich selbst sobald es in Fahrtrichtung steht. Zum Lösen drehen Sie die Kappen **6** bis der grüne Punkt erscheint. Zum Abnehmen drücken Sie den Druckknopf in der Mitte der Kappe **6** und ziehen das Rad aus der Halterung. Zum Befestigen stecken Sie das Rad mit dem Befestigungsbolzen in die Halterung bis er hörbar einrastet.

Sun-Verdeck
Zum geräuschlosen Verstellen des Verdeckes drücken Sie die beiden vorderen Verdeckbügel **10** zusammen. Das Verdeck lässt sich durch Abnehmen des hinteren Verdeckteiles **11** mittels Reißverschluss zum Sonnensegel umwandeln.

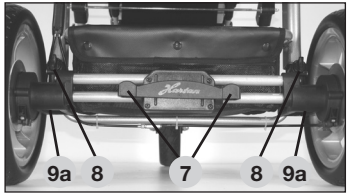


Handbremse justieren
Durch Drehen des Verstellringes **9** können Sie die Handbremse nachjustieren. Ein unterschiedliches Bremsen der beiden Hinterräder regulieren Sie an den Einstellschrauben **9a.**



Einstellbare Schwingfederung
Durch das Drehen des Verstellgriffes **8** können Sie eine weiche oder sportliche Federung einstellen.

Feststellbremse
Durch Druck auf die rote Bremstaste **7,** Bremse einrasten. Beim Abstellen bitte Schiebeprobe vornehmen. Durch Druck auf die grüne Bremstaste **7,** Bremse lösen. **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass vor dem Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Bremse **immer geschlossen** ist.



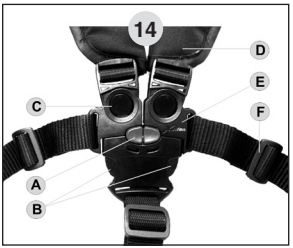
Verdeck und Schutzbügel
Nach Drücken des Bajonettverschlusses **12** lässt sich das Verdeck oder der Schutzbügel herausziehen. Achten Sie beim Einstecken darauf, dass der Schutzbügel richtig eingerastet ist und keine Stoffteile eingeklemmt sind. Durch Drücken der Verstellknöpfe können Sie den Schutzbügel schwenken. **WARNUNG!** Der Verdeckbügel **10** des Sportwagens und der Schutzbügel sind nicht zum Tragen des Sportwagens geeignet.

Klimazone 18 im Verdeck
Durch Öffnen der beiden Reißverschlüsse **23** und Hochklappen der Verdeckklappe vermeiden Sie einen Hitzestau und sorgen für eine gute Durchlüftung. Die Verdeckklappe läßt sich mit dem Klettband unter der Zusatzlasche auf dem Verdeck befestigen. Als zusätzlichen Schutz können Sie das Sonnenschild **21** herausklappen.

Sicherheitsgurt WARNUNG!
Sichern Sie Ihr Kind mit dem 5-Punkt-Gurtsystem **14**.

Achten Sie darauf, dass die Schultergurte **D** eingesteckt sind und der Gurt straff anliegt. Die Länge der Gurte können Sie mit den Schiebeschnallen **F** einstellen.

Öffnen des Gurtes: Drücken Sie die beiden Zungen **B** mit Daumen und Zeigefinger zusammen und dann die roten Knöpfe **A**, damit Sie die beiden Einstecker E nach oben herausziehen können. Zum Lösen der Schultergurte drücken Sie den Knopf **C**.



Sonnenschirmhalter
Drehen Sie den Halter für den Sonnenschirm **22** bis die Öffnung nach oben zeigt. Entfernen Sie das Unterteil des Schirmes, dann stecken Sie den Befestigungszapfen des Schirmes in den Schlitz des Schirmhalters.

Verstellen der Fußstütze
Durch gleichzeitiges Betätigen der beiden Sicherheitsknöpfe **15** lässt sich die Fußstütze absenken. Beim Anheben erfolgt die Einstellung der Positionen automatisch.
Durch Drücken der beiden Tasten **16** lässt sich die Fußstütze herausziehen und dadurch verlängern. **WARNUNG!** Stellen Sie bei eingestellter Tragetasche die Fußstütze immer waagerecht, als zusätzlichen Schutz gegen Herausrutschen. Sichern Sie die Tasche nach der Bedienungsanleitung.

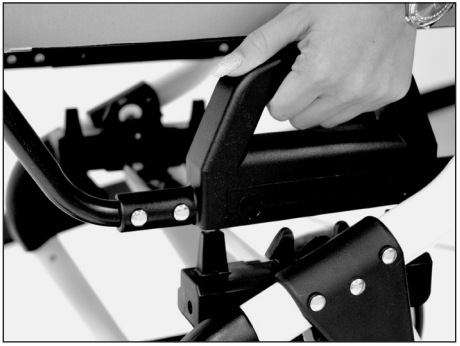
Automatische Oberteilverriegelung
Setzen Sie den Sportwageneinsatz so auf den Gestellrahmen, dass die beiden Verriegelungsgriffe auf die dafür vorgesehenen Rastbolzen aufsitzen. Die Verriegelungen schließen beidseitig automatisch, wenn Sie die Griffe loslassen. **WARNUNG!** **Prüfen Sie vor Gebrauch ob das Oberteil zuverlässig befestigt ist!** Zum Öffnen der Verriegelung ziehen Sie den roten Bügel etwas nach außen, dann können Sie das Oberteil abnehmen. Der Sportwageneinsatz lässt sich auch drehen.

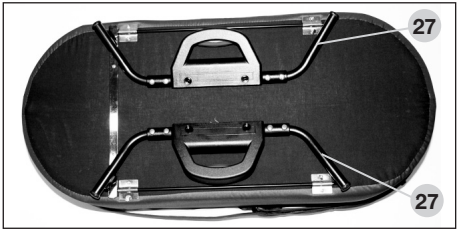
Verstellen der Rückenlehne
Durch Anheben des Verstellgriffes **13** auf der Rückseite, lässt sich die Rückenlehne feinstufig von der Sitz- bis in die Liegeposition bringen.
WARNUNG! Achten Sie beim Verstellen darauf, dass Ihr Kind nicht zwischen die beweglichen Teile gerät und die Rückenlehne wieder richtig eingerastet ist.

Herausfallschutz
WARNUNG!
Als zusätzliche Sicherheit gegen Herausfallen befestigen Sie die Druckknöpfe **17** des Verdeckes am Metallgestänge der Rückenlehne.

Befestigung der Tasche auf dem Fahrgestell

1. Entfernen Sie das Sportwagenoberteil vom Fahrgestell.
2. Setzen Sie die Tragetasche so auf das Fahrgestell, dass die Öffnungen der Handgriffe auf die Rastzapfen des Fahrgestelles passen.
3. Durch leichten Druck rasten beide Verschlüsse mit einem hörbaren „klick“ ein.
4. **WARNUNG!** Prüfen Sie durch Anheben der Tasche ob beide Verriegelungen sicher geschlossen sind.
5. Zum Abnehmen der Tasche drücken Sie auf beiden Seiten gleichzeitig die roten Verschlussbügel im Handgriff und heben die Tasche ab.
6. Zum sicheren Tragen und Abstellen der Tasche müssen die Bügel **27** am Boden angeklappt sein.

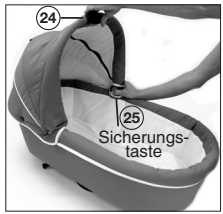




Funktion der Tragetasche

1. Der Tragebügel **24** ist zum Tragen der Falttragetasche geeignet.
   Achten Sie darauf, dass der Tragebügel in der Trageposition sicher eingerastet ist.

   Zum Zurückklappen des Tragebügels drücken Sie die rote Sicherungstaste **25** und legen den Bügel mehrstufig zurück.



2. Der Innenbezug **26** der Tragetasche lässt sich herausnehmen und waschen (siehe Pflegeanleitung).

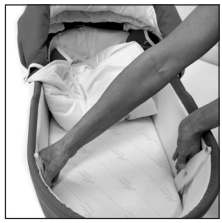
3. Zum Befestigen der Windschutzdecke öffnen Sie die beiden Druckknöpfe **29** seitlich an der Verdeckverstellung und knöpfen die Windschutzdecke fest, anschließend knöpfen Sie den Verdeckbezug darüber.

4. Die Tragetasche lässt sich zusammenfalten. Dazu kippen Sie die vier Spannbügel **28** nach innen.

   Zum Aufspannen drücken Sie die Spannbügel **28** nach außen bis diese **einrasten**.

Zusammenfalten

Aufspannen



Funktion der Tragetasche

5. Zur Vermeidung eines Hitzestaues können Sie die Verdeckklappe öffnen. Dazu öffnen Sie die Reißverschlüsse **23** und befestigen die Verdeckklappe unter der Lasche **18** mit dem Klettband.

Verdeckklappe öffnen

WARNUNG! **Keine Matratze stärker als 2 cm einlegen!**

WARNUNG! Diese Tragetasche ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Händen und Knien stützen kann. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.

WARNUNG! Diese Tragetasche nie auf einem Ständer benutzen. Stellen Sie die Tasche nur auf einen festen, waagerechten Untergrund ab.

WARNUNG! Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile eingerissen oder gebrochen sind. Kontrollieren Sie regelmäßig die Griffe und den Boden auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen.

WARNUNG! Beachten Sie die Risiken, die von offenem Feuer oder anderen Hitzequellen, wie elektrischen Heizgeräten, Gasflammen usw. ausgehen, wenn sich diese in unmittelbarer Nähe der Tragetasche befinden.

Eignung für das Kind

Der Sportwagensitz ist für Kinder ab 6 Monate bis 15 kg vorgesehen.

WARNUNG! Benutzen Sie diese Sitzeinheit nur, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann. Für Kinder unter 6 Monaten nur in Verbindung mit einer geeigneten Tragetasche.

Die Kinderwagenwanne XL ist für Kinder von 0-12 Monate vorgesehen. Maximales Gewicht 9 kg.

Kontrolle und Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

Pflege der Stoffteile
Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trockenen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann, es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

Pflege des Fahrgestelles
Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Siliconsprays funktionsfähig gehalten werden. Ein Quitschen des Fahrgestelles wird dadurch verhindert. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Chrompaste zu pflegen. Kleine Lackschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist. **Reinigen Sie niemals Ihren Wagen mit einem Hochdruckreiniger, dadurch werden die gefetteten Kugellager der Räder und Funktionsteile zerstört (Schleif- und Quietschgeräusche). Räder:** Die Gleitlager-Radbuchsen und Federn müssen bei Verschleiß rechtzeitig erneuert werden. Ebenso können kleine eingedrückte Steinchen o. ä. den Bodenbelag beschädigen. Beim Abstellen ihres Wagens in der prallen Sonne sowie beim Verstauen unter Druck im Kofferraum bei Temperaturen über 40° können sich die Luftkammerreifen abplatten oder verdrücken.

Nur bei Luftbereifung
Achten Sie bei Luftbereifung auf einen ausreichenden Luftdruck, dieser sollte zwischen 1,2 und max. 1,5 bar liegen. **WARNUNG!** Der max. Fülldruck ist schnell erreicht, eine Überschreitung kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Vermeiden Sie ein längeres Abstellen von **Luftreifen** auf helleren PVC- oder Linoleumböden, da sich wie bei allen Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte. Um nach einem totalen Luftverlust ein Eiern der Reifen zu vermeiden, pumpen Sie den Reifen nur etwa bis zur Hälfte auf, dann richten Sie den Reifen, bis er rund läuft und pumpen ihn anschließend ganz auf.

Beschaffenheitsvereinbarung

2-JAHRE Gewährleistung
Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

Gewährleistung im Reklamationsfall
Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

Keine Gewährleistung wird übernommen...
Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

Gewährleistungsfall oder nicht?
Rost: Das Gestell ist rostschutzbehandelt um einen ordentlichen Grundschutz zu geben. Bei fehlender Wartung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Hierfür wird keine Gewährleistung übernommen. **Kratzer:** Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen, wofür keine Gewährleistung übernommen werden kann. **Schimmelbildung:** Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Bleichung der Stoffe:** Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Noppenbildung der Stoffe:** Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden. **Einreißen der Nähte/ Druckknöpfe/des Stoffes:** Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden. **Räder:** Kinderwagenräder werden nicht ausgewuchtet und können daher einen leichten Höhenschlag („eiern“) aufweisen. Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Platten bei Lufträdern kann nur auf äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit zu niedrigem Luftdruck zurückgeführt werden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Beschaffenheitsvereinbarung

WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN
Prüfen Sie, dass der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen des Wagens vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN
Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Achten Sie darauf, daß der Wagen in einem sauberen Zustand eingeschickt wird. Stark verdreckte Wagen können nicht repariert werden.

VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG
Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.

_____

Händler

Hartan

1 Handlebar
2 Handlebar catch
3 Safety turn lock
4 Handle-folding lock button
5 Wheel retention
6 Lock-type-swivel wheel
7 Parking brake
8 Adjustable suspension system
9 Readjustment of hand brake (optional)
9a Silently adjustable hood (optional)
10 Silently adjustable hood
11 Sun canopy
12 Hood and safety bar lock
13 Tilt-adjustable backrest
14 Safety belt
15 Adjustable footrest
16 Footrest extension
17 Fall-out protection
18 Ventilation zone
19 Automatic lock for upper section
20 Telescopic shock absorbers
21 Sun visor
22 Canopy attachment
23 Zip fastener for ventilation zone
24 Carrying handle
25 Security button
26 Washable lining
27 Folding handle
28 Internal clamp
29 Press-button fixing

Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a Hartan high-quality product. You have made an excellent choice. Hartan products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will rovide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own ‚Öko-Tex-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

Importantly! Please do not use this pram before reading the instructions carefully, and keep these instructions for queries or future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

If you do not understand the instructions or if you require more detailed information, contact your dealer.

Please ensure that other users are also informed about the functions of the carriage and the notes on safety.

For the safety of your child

WARNING! – Before use, conduct an initial check of the carriage, and do not use it if it is damaged or if parts are torn or broken.

WARNING! – Make sure when unfolding the pram and folding it together that your child is at a safe distance, to avoid any injuries

WARNING! – Never leave your child unattended in the pram.

WARNING! – Make sure before using it that the carrycot or the seat unit or the child's car seat is correctly latched into place.

WARNING! – Negotiating stairs or steps as well as overloading may damage the pram and endanger your child.

WARNING! – When parking the pram, make sure the brake is engaged. When using public transport, ensure the pram stands safely.

WARNING! – A pram, stroller or carrycot is not a substitute for a cradle or a bed. It is intended to be used exclusively as a means of transport.

WARNING! – Using this pram while jogging, skating, etc. can be dangerous and is therefore not allowed.

WARNING! – Do not allow children to play either near or with the pram.

WARNING! – Always use the restraint system.

WARNING! – Fix no bags, handbags or other loads to the handle, backrest or sides of the carriage, as this will affect its stability.

WARNING! – This model has been designed for 1 child.

WARNING! – A second child seat is not allowed for this model.

WARNING! – The carriage top, the seat unit, and the carrycot may not be used as a child car seat in vehicles.

WARNING! – The rain cover may not be used when the hood is taken off (danger of suffocation). Never expose the rain cover hood to sun while the child is in the carriage (overheating).

WARNING! – Keep the carriage away from open fires or other sources of heat.

WARNING! – Remove immediately all film packaging, and do not allow your child to play with it (asphyxiation).

WARNING! – Accessories and spare or replacement parts not approved by the manufacturer must not be used.

Instructions

WARNING! When folding and unfolding the chassis there is a risk of injuries due to jamming. Take care that you keep your child's body parts at a safe distance.

Folding the pram

Turn safety turn-lock **3** inward until the handle's catch **1** has released. Push handle downwards to fold the pram. By pushing the lock buttons **4**, fold the handle's upper section inward.

WARNING! We recommend proceeding with caution when folding and unfolding the chassis, and adjusting the backrest, as there is a risk that you do yourself an injury such as jamming your limbs, fingers, etc.

Height adjustment of handlebar

Press the two handle-folding lock buttons **4** to bring the upper section of the handlebar **1** in the desired position.

Removing the wheels

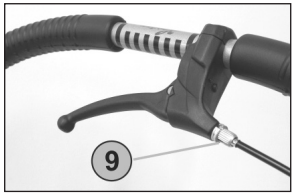
Release the parking brake **7**. To remove or replace the wheels, press button **5**. If replacing the wheel, make sure that it is correctly latched into place.

Lock-type-swivel wheels

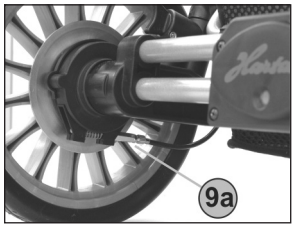
To fix the swivelling wheel turn the caps **6** until the red spot appears; the wheel locks itself in place automativcally as soon as it faces forwards. Turn the cap **6** so that the green point is visible to release the swivel lock. To remove, press the button in the centre of the cap **6** and withdraw the wheel from its seating. To fix the wheel in place, push the wheel with its fixing pin into the seating until it audibly clicks into place.

Sun canopy
Press the two front hood bows **10** together to adjust the hood. Adjusting the hood can be effected silently. By taking off the rear hood section **11**, the hood can be converted into a sun canopy by means of a zip fastener.

Adjust the handbrake
Readjust the hand brake by means of the cable adjusting barrel **9** (above). A different brake effect on the two rear wheels can be corrected by means of the cable adjusting barrel **9a** (below).

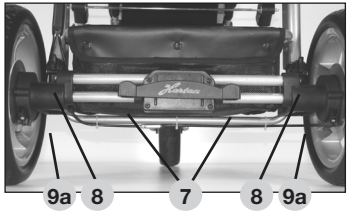


Adjustable suspension system
By turning the selector **8**, a „hard“ or „soft“ position can be selected for suspension.



Parking brake
Push the red brake button **7** to engage the brake. Having parked the pram, try to push it to check thebrake. Push the green brake button **7** to release the brake.

WARNING! Make sure the brake is **always closed** when placing the baby in the carriage or taking it out of it.



Hood and safety bar
By pressing the bayonet joint **12,** the hood or the safety bar can be pulled out. When inserting it, make sure the safety bar locks into place correctly and be careful not to pinch any of the fabric parts. By pressing the buttons**,** the safety bar position can be changed.

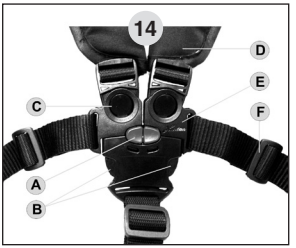
WARNING! The hood bar **10** of the stroller and the safety bar are not suitable for carrying the pram.

Climatic zone 18
To provide good ventilation to the hood and to prevent heat from accumulating inside, open the two zip fasteners **23** and fold up the hood flap. Use the Velcro band below the additional tap to secure the flap to the hood. As an additional protection, the sun visor **21** can be pulled out.

Safety belt WARNING!
Secure your child with the five-point harness system **14**.

Make sure the shoulder straps **D** are plugged in and that the belt is securely fastened. The length of the belt can be adjusted with the sliding buckle **F**.

To undo the harness: press the two tongues **B** together using your thumb and forefinger, then press the red button **A**, so that you can pull the two plugs **E** out upwards. To undo the shoulder straps you then press button **C**.



Canopy attachment
Turn the canopy attachment clip so that the opening faces upwards. Remove the lower part of the canopy **22**. Insert then the fixing peg of the canopy in the slot of the canopy attachment.

Adjusting the footrest
By pressing the two red safety buttons **15** at the same time, the footrest can be lowered. When lifting it, adjustment of positions is effected automatically. The footrest can be lengthened. To do this, pull the two red pins **16** and turn the footrest by 180°.

WARNING! In case the carrycot is attached to the frame, the footrest should always be in horizontal position, as an additional protection preventing it from slipping out. Secure the carrycot according to the operating instructions.

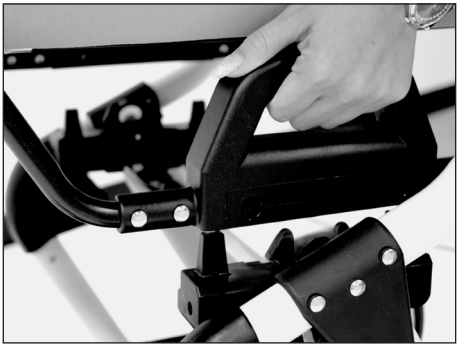
Automatic attachment locking
Place the stroller attachment on the frame in such a way that both locking handles are sitting on top of the support studs. The latches on both sides lock automatically as soon as you let go of the handles. **WARNING! Check before use that the attachment is securely fixed!** To open the lock, pull the red knob out slightly, then the attachment can be removed.
The stroller attachment can also be turned round.

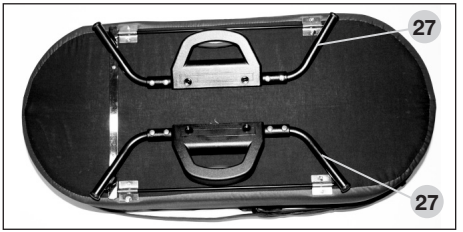
Adjusting the backrest
By raising adjustment lever **13** on the back, the seat-back can be precisely adjusted to any incline between an upright seated position and a lying position. **WARNING!** When adjusting the backrest, take care that no movable parts jam the baby's limbs, or fingers, etc. Finally, make sure the backrest has reengaged properly.

Protection from falling out
WARNING!
As additional protection against falling out, fix the press-buttons **17** of the hood to the metal frame of the backrest.

Fixing the carrycot to the frame

1. Take the stroller unit off the chassis.
2. Place the carrycot on the chassis in a way that the two lateral fixing pins engage in the slots of the fixing frame.
3. When you apply slight pressure, the two locks engage with a clearly-audible „click“.
4. **WARNING:** Check that both locks are securely engaged by lifting the carrycot.
5. Pull the two locking levers downwards until they snap into place to open the lock and to remove the carry cot unit.
   WARNING: Do not use mattresses that have more than **2cm** in depth.
6. To carry and put down the carrycot safely, the metal support bars must be folded against the base **27**.





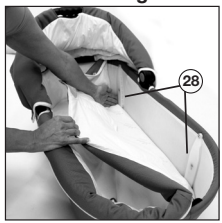
1. The carrying handle **24** is designed for carrying the folding carrycot. Make sure the carrying handle is securely latched in the carrying position.

   To fold the bar back, depress the two red safety buttons **25** and place the bar back, which can be done in several steps.

2. The underlining **26** of the carrycot can be removed and washed (follow the care and maintenance instructions). To remove it, open the frame press studs on the frame.

3. The carry cot underlining can be washed (follow the care and mainte nance instructions). To remove it, open the zip fastener **29**.

Folding



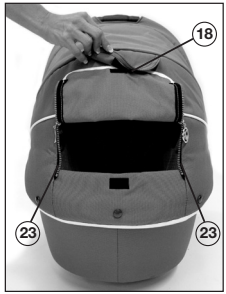
4. The carrycot can be folded up flat. To do this, tip the four clamp clips **28** inward.

   To unfold the carrycot, press the clamp clips **28** outward until they are engaged.

Unfolding

To open the hood flap

5. You may open the hood flap to prevent heat from accumulating. To do this, open the zip fasteners **23** and fasten the hood flap below the tap **18** by means of the Velcro strip.



WARNING! **Do not use mattresses that have more than 2cm in depth.**

WARNING! This carrycot is suitable for holding only one baby, which cannot yet sit up on its own, or roll on its side or support itself on hands and knees. Maximum baby weight: 9 kg.

WARNING! Never place this carrycot on a stand. Always place the carrycot on a solid, horizontal base.

WARNING! Do not use the carrycot if any part is torn or broken. Check the handles and the base regularly for signs of wear or damage.

WARNING! Be aware of the risks posed by open fires or other sources of heat, such as electric heaters, gas flames etc., if these are in the immediate vicinity of the carrycot.

Suitability for the child

The seat unit is designed for a child of over 6 months, and up to 15 kg weight.

WARNING! Only use this seat unit when your child is able to sit independently. Not suitable for children under the age of 6 months except in connection with an appropriate carrycot.

The XL carrycot is designed for children from birth up to 12 months. Maximum weight 9 kg.

Checking and care instructions

All the materials we use can easily be cared for.

Care of the fabric parts
Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Let's say you have encountered a heavy rain shower. Dry your carriage with the hood still on in a dry and airy room using a cloth. This prevents marking as well as the underlining fabrics from moist soaking in through the seams. As a guaranteed protection against rain, we recommend that you use our rain cover, which is either included or can be purchased at your dealer's. Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should park your carriage in the shade whenever possible.

Care of the chassis
The chassis requires regular care. You should clean and slightly lubricate the wheel axles at a regular 4-weeks interval. Use a silicone based lubricant spray for all moving plastic parts to maintain them in an operative condition. Keep all coated and chrome-plated metal parts in dry condition, and use a finish restorer or chrome paste if necessary. Remove smaller chassis paint damages by means of a touch-up applicator. **Do not use high-pressure cleaners when cleaning your carriage, due to risk of damaging the ball bearings of the wheels (greased) and other functional parts (grinding and creaking noise). Wheels:** Overpressure may result in accidents and personal injuries. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Little stones in the thread, etc. may just as well damage the floor covering. When parking the carriage in the blazing sun or cramming it in the boot at temperatures of above 40°C, the semi pneumatic tires may flatten or become deformed.

For pneumatic tires
When using pneumatic wheels, make sure they have got enough air in the tire. Specified tire inflation pressure should be between 1.2 and 1.5bar max. **WARNING!** Max. tire pressure will be reached quickly. Tires tend to lose air over time. When blowing up a flat tire, inflate it only halfway first, and make sure the tire is evenly seated, to avoid "wobble". Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Then continue to inflate it to the proper pressure.

Quality agreement

2 YEARS warranty
This product is guaranteed for a period of 2 years by your contract partner. For possible submission of proof, please keep your receipt, the completed warranty card as well as the hand-over check bearing your signature for the length of the warranty period. These documents must be submitted to qualify for service under the warranty.

IN CASE OF WARRANTY CLAIM
This product is warranted against defects in materials and workmanship that existed at the time it was handed over.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER ……
We disclaim liability for defects in the object of purchase that are beyond our control. This especially applies to:

- natural wear and tear (wear-related defects) and defects due to excessive stress
- consequential defects, originally caused by neglect of defects/damages but developing into conditions necessitating a more difficult repair
- defects due to improper or inappropriate use (see Instructions)
- defects due to incorrect assembly or operation
- defects due to negligent handling or lack of maintenance of the product
- defects due to improper alteration of the product.

WARRANTY CLAIM — YES OR NO?

Rust: To provide a proper basic protection of the chassis, it has undergone a rust-proofing treatment. However, rust-stains may be found when lacking maintenance. This case will not be covered by the warranty.

Scratches: Scratches caused by wear and tear will not be covered by the warranty.

Mould formation: Fabric parts, having become wet, should be dried properly to prevent mould formation (see Instructions). Mould formation will not be covered by the warranty.

Bleaching of the fabrics: We confirm that the fabrics comply with the established standards. It cannot be ruled out that colours of the fabrics may fade while the parts are exposed to direct sunlight, washed too frequently, come into contact with sweat and detergents, or suffer abrasive wear (especially on those parts where the pram is handled). Consequently, colour fading is excluded from the warranty. It is unavoidable that colours sometimes differ slightly from one individual batch to the next, which is why this case will not be covered under the warranty.

Knob formation on fabrics: We recommend that you apply general clothes care. As with woollen sweaters, the knobs can easily be removed by using a clothes-brush or burling machine.

Tearing of seams, fabrics, press studs : At the time of purchase, please check carefully that all the fabric parts, seams and snap fasteners have properly been sewn and fastened. In case of a possible complaint concerning seams/defective snap fasteners, a claim must immediately be reported to your dealer after the defect has been discovered.

Wheels: As wheels used on prams will not be balanced, they may show slight run-outs („wobbles“). Worn tires will be regarded as natural wear and tear. No claim can be raised if your pram, using pneumatic tired wheels, has a „flat“. This will be attributed to extraneous causes — a small hole caused by a pointed object, or pushing the pram about when it has not got enough air in the tire. This case will not be covered by the warranty.

Quality agreement

WHAT TO REMEMBER WHEN BUYING YOUR PRAM
Check that your pram is complete when it is handed over and no parts are missing. Check the function of all parts and confirm this by signing the hand-over check.

WHAT TO DO IN CASE OF A COMPLAINT
Call your dealer, from whom you bought the pram, to file the complaint and to discuss how to handle the matter. In case of defects concerning safety regulations, your complaint must be filed at your dealer within a 30 days period from the date the defects have occurred, otherwise these defects will not be warranted for. When handling your warranty claims, we will apply product-specific depreciation rates. We refer you to our general terms and conditions displayed at our premises.

Make sure that the pram is in a clean condition before being sent in for repair. Repairs will not be carried out on prams which are in a dirty condition.

USE, CARE AND MAINTENANCE
To maintain the original quality of your pram as a means of transportation for your child, it requires care and maintenance according to the instructions.

_____

Dealer

Hartan

1 Guidon
2 Verrouillage du guidon
3 Verrouillage demi-tour de sécurité
4 Articulation du guidon
5 Blocage des roues
6 Roue pivotante et blocable
7 Frein de blocage
8 Suspension réglable à ressorts
9 Réglage du frein à main (optionnel)
9a Câble de frein (optionnel)
10 Réglage silencieux de la capote
11 Pare-soleil
12 Capote et arceau de protection verrouillage
13 Réglage du dosseret
14 Ceinture de sécurité
15 Réglage du cale-pied
16 Rallonge du cale-pied
17 Protection anti-chutes
18 Zone climatisée
19 Verrouillage automatique de la nacelle
20 Amortisseurs télescopiques, ensemble
21 Protection supplémentaire
22 Déverrouillage de châssis
23 Fermeture éclair pour zone climatisée
24 Arceau portatif
25 Bouton de fermeture
26 Revêtement intérieur lavable
27 Arceau pliable
28 Arceau tendeur intérieur
29 Fixation par bouton-pression

Toutes nos félicitations

Vous souhaitez que votre bébé se sente à l'aise et en sécurité et votre choix s'est porté sur un produit fabriqué par Hartan. Ce choix est parfaitement judicieux. La finition soignée et des contrôles permanents très stricts de la qualité constituent des gages que votre voiture d'enfant de la marque Hartan vous donnera longtemps toute satisfaction. Les textiles utilisés ont été testés conformément à la norme öko-tex 100 sur les substances nocives, attestant que votre bébé ne court aucun risque.

Important ! Avant d'utiliser cette voiture d'enfant, veuillez lire attentivement ces instructions en totalité et les conserver pour un usage ultérieur ou toute demande de renseignement complémentaire. La sécurité de votre enfant peut dépendre du respect de ces informations.
Si vous ne comprenez pas certains points de cette notice d'utilisation et si vous avez besoin d'informations complémentaires, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur.
Veiller à ce que toute personne utilisant la voiture soit informée du fonctionnement et des consignes de sécurité.

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT – Avant toute utilisation, vérifiez si la voiture n'est pas endommagée et si des éléments ne sont pas déchirés ou cassés. N'utilisez jamais la voiture si des éléments sont déchirés ou cassés.

AVERTISSEMENT – Assurez-vous que votre enfant soit hors de portée de la poussette lors de son dépliage et de son pliage afin d'éviter les blessures.

AVERTISSEMENT – Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans sa

AVERTISSEMENT – Assurez-vous que la nacelle, l'unité de siège ou le siège auto soient correctement enclenchés avant toute utilisation.

AVERTISSEMENT – Vous risquez d'endommager votre voiture d'enfant et de mettre votre enfant en danger si vous roulez sur un escalier ou des marches de même que si la charge est trop lourde.

AVERTISSEMENT – A l'arrêt, bloquez toujours le frein de la voiture d'enfant. Dans les transports publics, assurez-vous qu'elle reste dans une position stable et sûre.

AVERTISSEMENT – Une voiture d'enfant, une poussette et un couffin ne remplacent pas un lit ou un berceau et ne doivent servir qu'au transport.

AVERTISSEMENT – L'utilisation de cette voiture d'enfant en pratiquant le jogging ou le patin à roulettes est dangereuse. Par conséquent ce n'est pas autorisé.

AVERTISSEMENT – Ne laissez pas des enfants jouer à proximité de la voiture. Ne les laissez pas jouer avec la voiture.

AVERTISSEMENT – Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT – Ne pas fixer de sacs ou de charges sur le guidon, le dosseret et sur le côté de la voiture d'enfant, ce qui pourrait la déstabiliser.

AVERTISSEMENT – Ce modèle est conçu pour un enfant.

AVERTISSEMENT – Un deuxième siège n'est pas autorisé sur ce modèle.

AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser le siège, la nacelle rigide ni le couffin de la voiture d'enfant pour le transport en automobile.

AVERTISSEMENT – L'habillage pluie ne doit pas être utilisé quand la capote est démontée (risque d'étouffement). Ne jamais exposer l'habillage pluie au soleil lorsque l'enfant se trouve dans la voiture. (surchauffe).

AVERTISSEMENT – Veillez à tenir la voiture éloignée des flammes nues ou de toute autre source de chaleur.

AVERTISSEMENT – Retirer immédiatement les emballages en plastique et ne pas laisser jouer votre enfant avec cela (risque d'étouffement).

AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser les accessoires et pièces de rechange non homologuées par le fabricant.

AVERTISSEMENT ! Certaines parties peuvent pincer au moment de replier et déplier le châssis, avec risque de blessure en cas d'inattention. Assurez-vous que votre enfant a une distance de sécurité.

Déplier la voiture
Enfoncer les boutons de blocage **4** et mettre la partie supérieure du guidon à l'horizontale. Tirer le guidon **1** vers le haut jusqu'à encliquetage du verrouillage du guidon **2**.
AVERTISSEMENT ! Veuillez vous assurer avant toute utilisation que les verrouillages sont tous fermés.

Replier la voiture
Tourner le verrouillage demi-tour **3** de sécurité jusqu'à ce que le guidon **1** soit désolidarisé. Pousser ensuite le guidon vers le bas et replier la voiture. Enfoncer les boutons de blocage **4** et faire basculer la partie supérieure du guidon vers l'intérieur.
AVERTISSEMENT ! Certaines parties peuvent pincer au moment de replier et déplier le châssis et régler le dosseret, avec risque de blessure en cas d'inattention.

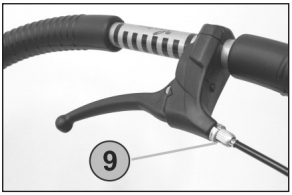
Réglage en hauteur de la poignée du guidon
Appuyer sur l'articulation **4** de part et d'autre du guidon et amener la partie supérieure **1** du guidon à la position souhaitée.

Retrait des roues
Ouvrir le frein de blocage **7**. Enfoncer le bouton-poussoir **5** pour pouvoir retirer ou insérer la roue. Veiller lors de l'insertion à ce que la roue soit correctement enclenchée.

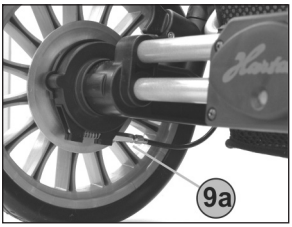
Blocage des roues pivotantes
Pour fixer la roue pivotante, tourner les boutons **6** jusqu'à ce qu'un point rouge apparaisse, la roue se bloque automatiquement dès qu'elle est dans le sens de la marche. Le blocage s'effectue automatiquement dès que les roues s'arrêtent dans le sens de la marche. Pour les desserrer, tourner les chapeaux **6** jusqu'à ce que le point vert soit visible. Pour le retrait, appuyer sur le bouton-poussoir au centre du cache **6** puis extraire la roue de son logement. Pour la fixation, insérer la roue et le boulon de fixation dans le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche de maniére audible.

Pare-soleil
Pour ouvrir ou fermer la capote appuyer sur les deux arceaux avant **10** de la capote. Ce réglage a lieu sans bruit. Il est possible de transformer la capote en pare-soleil en ôtant la partie arrière **11** de la capote au moyen de la fermeture à glissière.

Ajuster le frein à main
Vous pouvez régler le frein à main en tournant l'anneau de réglage **9** (en haut). Au cas où l'effet de freinage sur les deux roues arrières serait différent, le régler en tournant l'anneau du câble de frein **9a** (en bas).

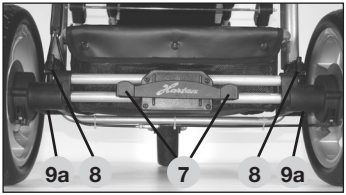


Suspension réglable à ressorts
Vous pouvez sélectionner entre une suspension souple ou plus sportive en tournant la poignée de réglage **8**.



Frein de blocage
Appuyer sur le bouton-poussoir rouge **7** et faire encliqueter le frein. Faire un essai en poussant la voiture lorsqu'elle est à l'arrêt. Enfoncer le bouton-poussoir vert **7** pour desserrer le frein.

AVERTISSEMENT !
Veillez à toujours serrer les freins sur la voiture d'enfant lorsque vous y asseyez l'enfant ou l'en ressortez.



Capote et arceau de protection
Il est possible d'enlever la capote ou l'arceau de protection **12** en appuyant sur la fermeture à baïonnette. Lorsque vous le remettez en place, veillez à ce que l'étrier de protection soit correctement encliqueté et qu'aucune partie textile ne reste coincée. Il est possible de régler la position de l'arceau de protection en appuyant sur les boutons.

AVERTISSEMENT ! L'étrier de capote **10** de la poussette et l'étrier de protection ne sont absolument pas appropriés pour porter la poussette.

Zone climatique 18
En ouvrant les deux fermetures à glissière **23** et en relevant les pattes de la capote, vous pouvez éviter toute accumulation de chaleur et assurer une bonne ventilation. Il est possible de fixer les pattes sur la capote à l'aide de la bande Velcro sous l'attache additionnelle. Il est possible de sortir le pare-soleil **21** pour une protection supplémentaire.

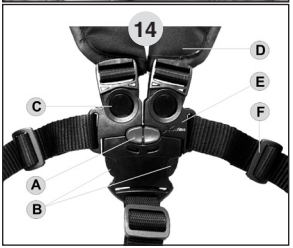
Ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT !

Sécurisez votre enfant avec le système de ceinture 5 points **14**.

Veillez à ce que les sangles diagonales **D** soient attachées et à ce que la ceinture soit bien tendue contre le corps de votre enfant. Vous pouvez ajuster la longueur de la ceinture avec les boucles mobiles **F**.

Retrait de la ceinture : Serrez les deux languettes **B** avec le pouce et l'index puis appuyez sur les deux boutons rouges **A**, afin de pouvoir dégager les deux boucles **E** vers le haut. Pour enlever la sangle diagonale, appuyez sur le bouton **C**.



Fixation du pare-soleil
Tourner la fixation du pare-soleil **22** jusqu'à ce que l'ouverture soit orientée vers le haut. Retirer la partie inférieure du pare-soleil, introduire ensuite le tenon de fixation dans la fente de la fixation du pare-soleil.

Réglage du cale-pied
Il est possible d'abaisser le cale-pied en actionnant simultanément les deux points rouges de sécurité **15**. Les positions se règlent automatiquement en le soulevant. Il est possible de rabattre le cale-pied en tirant sur les deux tiges rouges **16** et ainsi de le rallonger.

AVERTISSEMENT ! Toujours placer le cale-pieds à l'horizontale pour assurer une protection anti-chutes supplémentaire lorsque le couffin est en place.

Verrouillage automatique de la partie supérieure
Placer la nacelle sur le cadre du châssis afin que les deux poignées de verrouillage soient placées sur les boulons d'arrêt prévus à cet effet. Les verrouillages se ferment automatiquement des deux côtés si vous lâchez les poignées. **AVERTISSEMENT ! Contrôlez si la partie supérieure est fixée en toute sécurité avant toute utilisation !** Pour ouvrir le verrouillage, tirez l'arceau rouge vers l'extérieur et vous pouvez ensuite retirer la partie supérieure. La nacelle peut également être tournée.

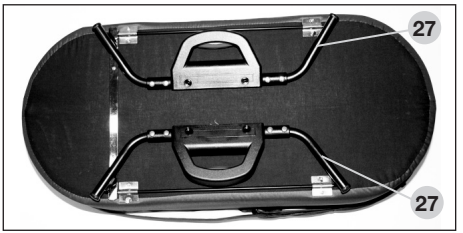
Réglage du dosseret
Le dossier peut être réglé par niveaux de la position assise à la position allongée en soulevant la poignée de réglage **13** placée à l'arrière. **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas coincer votre enfant entre les parties mobiles de la poussette lorsque vous réglez le dosseret et à ce que le dossier soit de nouveau correctement enclenché.

Protection antichute
AVERTISSEMENT !
Fixer les boutons-poussoirs **17** de la capote sur la barre métallique du dossier de siège pour avoir une protection supplémentaire contre les chutes.

Fixation du couffin sur le châssis

1. Enlever du châssis l'élément de poussette.
2. Placez le couffin sur le châssis sur roues de sorte que les deux goupilles de fixation soient encliquetés dans les fentes de part et d'autre du cadre de fixation.
3. Les deux fermetures s'enclenchent en exçercant une légère pression par un clic audible.
4. **AVERTISSEMENT !** Vérifiez en soulevant le couffin que les deux verrouillages soient bloqués en toute sécurité.
5. Pour enlever la nacelle porte-bébé, tirez sur les deux étriers de fermeture le bas jusqu'à ses encliquetages. Ensuite, vous pourrez retirer la nacelle.

   AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de matelas d'une épaisseur supérieure à **2 cm** !
6. Les poignées doivent être rabbattues pour un transport et une immobilisation sécurisés **27**.



Fonction du couffin

1. L‘arceau de portage est adapté pour recevoir un coufin pliable. Veillez à ce que l‘arceau soit bien enclenché en position de portage **24**.

   Pour abaisser l‘étrier de portage, appuyer simultanément les deux boutons de sécurité rouges et basculer l‘arceau vers l‘arrière **25**.

2. Pour nettoyer la doublure du couffin, la retirer en ouvrant les boutons-pression sur le châssis et la laver (respectez les conseils d’entretien) **26**.

3. Pour nettoyer la doublure de la nacelle, la retirer au moyen de la glissière (respectez les conseils d’entretien) **29**.

4. Il est possible de replier le couffin à plat. Pour cela, faire basculer les quatre arceaux tendeurs **28** vers l‘intérieur.

   Pour déplier, pousser les arceaux tendeurs **28** vers l‘extérieur jusqu’à encliquetage.

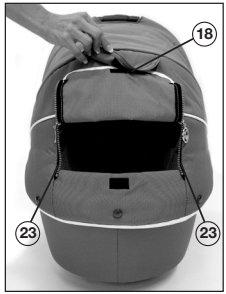
Replier

Déplier

Fonction du couffin

5. Pour éviter une accumulation de chaleur sous la capote, ouvrir les fermetures à glissière **23** et fixer le recouvrement à l'aide de la bande Velcro sous la patte **18**.

Relever le recouvrement de la capote



AVERTISSEMENT ! **Ne pas poser de matelas d'une épaisseur supérieure à 2 cm !**

AVERTISSEMENT ! Cette nacelle porte-bébé convient à un enfant qui ne peut pas encore se relever, se tourner sur le côté ni prendre appui sur les mains et les genoux seul. Poids maximum de l'enfant : 9 kg.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser cette nacelle porte-bébé sur un châssis. Posez la nacelle sur un support horizontal stable.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas la nacelle porte-bébé si des éléments sont déchirés ou cassés. Contrôlez régulièrement si les poignées et le fond sont endommagés ou présentent des marques d'usure.

AVERTISSEMENT ! Tenez compte des risques provenant de flammes nues ou de toute autre source de chaleur, telles que les radiateurs électriques, les veilleuses de gaz, si celles-ci se trouvent à proximité immédiate de la nacelle porte-bébé.

Adaptation pour les enfants

Le siège de la poussette convient aux enfants à partir de 6 ans et un poids maximum de 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Cette poussette est à utiliser uniquement si votre enfant peut se tenir assis tout seul. Convient aux enfants de moins de 6 mois à condition d'utiliser un couffin approprié.

Le panier de la poussette XL convient aux enfants de 0 à 12 mois. Poids maximal de 9 kg.

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

Entretien des tissus
Nettoyer les tissus salis secs à la brosse à habits ou à l'eau claire (puis utiliser un sèche-cheveux). Eviter de frotter. Enlever les taches rebelles avec un détergent doux. Il est possible de laver en machine toutes les pièces amovibles en tissu à 30 °C (lavage délicat). S'il vous arrive d'être surpris par une averse, essuyez votre voiture d'enfant capote tendue avec un chiffon sec dans une pièce sèche et aérée. Vous éviterez ainsi la formation d'auréoles et toute pénétration d'humidité dans les doublures par les coutures. Pour vous garantir contre les intempéries, nous vous recommandons une housse que nous fournissons avec la poussette ou en vente chez les revendeurs spécialisés. Nos tissus possèdent de nombreuses caractéristiques favorables mais ils sont toutefois très sensibles au rayonnement intense du soleil. Il est donc préférable dans la mesure du possible de laisser la poussette à l'ombre.

Entretien de la suspension
La suspension nécessite un entretien régulier. Les axes de roues sont à nettoyer et à lubrifier légèrement toutes les quatre semaines. Les parties mobiles en matière plastique conservent leur état de fonctionnement au moyen d'un vaporisateur de silicone. Les parties métalliques peintes et chromées doivent rester sèches et le cas échéant seront frottées au polish automobile ou à la pâte pour les chromes. Eliminer les petits dommages sur la peinture au stylo-retouche en vente dans les magasins spécialisés. **Ne jamais nettoyer la poussette au nettoyeur haute pression au risque d' endommager les roulements à billes des roues (graissés) et les pièces fonctionnelles (bruits de glissement et de grincement). Roues :** Remplacer à temps les coussinets de roues et les ressorts en cas d'usure. Tout dépassement peut entraîner des accidents et des blessures.

Pour pneumatiques
Veiller à une pression suffisante des pneus, entre 1,2 et 1,5 bar maxi. **AVERTISSEMENT!** la pression maxi. de gonflage est vite atteinte. Ne pas laisser de manière prolongée une voiture d'enfant sur pneus sur un sol en linoléum ou en PVC car les pneus en caoutchouc risquent de déteindre sur le revêtement de sol.Il est possible d'éviter tout déséquilibrage après regonflage d'un pneu de roue entièrement dégonflé comme suit : gonfler le pneu seulement à moitié, l'équilibrer jusqu'à ce qu'il tourne correctement, et seulement après terminer le gonflage.

Convention sur la qualité

Garantie deux ans
Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans par votre contractant. La période de garantie commence à la remise du produit par votre revendeur. A titre de pièces justificatives, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie cette carte dûment remplie, la liste de vérification au moment de la remise du produit ainsi que votre reçu ; aucune réclamation ne pourra être traitée sans présentation de ces documents.

EN CAS DE GARANTIE
La garantie se rapporte à la totalité des défauts de matériau et de fabrication qui se présentent au moment de la remise du produit.

AUCUNE PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE …
Aucune garantie ne s'appliquera pour tout défaut ou dommage sur la chose vendue qui ne soit pas de notre responsabilité. Cela s'applique en particulier à

- l'apparition de dégradations naturelles (usure) et dommages dus à une utilisation excessive
- des défaillances consécutives au fait que les dommages/défaillances n'ont pas été pris en considération et par suite aggravent la difficulté de la réparation
- des dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme (voir mode d'emploi)
- des dommages dus à une erreur de montage ou de mise en service
- des dommages dus à une négligence de maniement ou l'entretien insuffisant de l'objet acquis
- des dommages dus à des transformations non conformes de l'objet acquis.

Cas de garantie ou non ?
Rouille : le châssis est traité anti-corrosion lui conférant une protection de base normale. Il est toutefois possible que des taches de rouille apparaissent par manque d'entretien, pour lequel aucune garantie ne s'appliquera.
Rayures : Il'apparition de rayures constitue une usure normale pour laquelle aucune garantie ne peut s'appliquer.
Formation de moisissures : lorsque des textiles ont pris l'humidité, il faut les sécher correctement afin d'éviter la formation de moisissures (voir mode d'emploi). Aucune garantie ne peut s'appliquer pour la formation de moisissures.
Décoloration des tissus : nous confirmons que les tissus sont conformes aux normes en vigueur. Une décoloration ne peut pas être exclue en raison du rayonnement solaire, de l'effet de la sueur, des produits de nettoyage, du frottement (en particulier les parties se trouvant dans la zone des poignées) ou des lavages trop fréquents. La décoloration n'est donc pas une cause de réclamation. Il n'est malheureusement pas toujours possible d'éviter de légères différences de couleur entre les éléments de fabrication, en raison de quoi aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.
Boulochage des tissus : aucune garantie ne s'applique contre le boulochage qui est du ressort de l'entretien des vêtements en général et qu'il n'est pas possible d'éliminer comme sur les tricots en laine par une simple brosse à habits ou un appareil anti-boulochage.
Coutures déchirées/boutons arrachés/tissu déchiré : à votre achat, veuillez vérifier précisément que toutes les parties en tissu, les coutures et les boutons-pression sont cousus et fixés correctement. Toute contestation éventuelle relative aux coutures/boutons-pression défectueux est à réclamer immédiatement auprès de votre revendeur dès constatation du défaut.
Roues : les roues de voitures d'enfant ne sont pas équilibrées et peuvent de ce fait présenter un léger voile radial (« faux-rond »). Les roues lisses proviennent d'une usure naturelle. Une crevaison des pneus ne peut être due qu'à des effets externes, des objets pointus ou après avoir roulé à une pression d'air trop faible. Aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

Convention sur la qualité

PRÉCAUTIONS À L'ACHAT DE VOTRE PART
Vérifiez que la voiture vous a été fournie complète et qu'aucun élément ne manque. Vérifiez que toutes les fonctions de la voiture sont parfaites et confirmez-le sur le certificat de livraison.

CONDUITE À TENIR LORS DE RÉCLAMATIONS
Signalez immédiatement par téléphone le défaut au revendeur auquel vous avez acheté la voiture pour discuter de la conduite à tenir. Aucune garantie ne peut s'appliquer pour tout vice relevant de la sécurité qui n'est pas signalé au revendeur moins de trente jours après son apparition. Les droits à la garantie traités sont soumis à des barèmes d'amortissement spécifiques au produit. Se reporter à nos Conditions Générales de vente affichées.

Veillez à ce que la poussette soit envoyée dans un état de propreté impeccable. Une poussette fortement salie ne sera pas réparée.

UTILISATION, SOIN ET ENTRETIEN
Cette voiture d'enfant constitue un moyen de transport pour votre enfant et elle requiert un certain soin et un entretien conformément au mode d'emploi pour conserver sa qualité d'origine.

Le revendeur

Hartan

1 Duwbeugel
2 Duwbeugelvergrendeling
3 Veiligheidsdraaisluiting
4 Knikmechanisme duwbeugel
5 Wielarrêtering
6 Vastzetbaar zwenkwiel
7 Parkeerrem
8 Instelbare pendelvering
9 De handrem afstellen (Optioneel)
9a Instelring Bowdenkabel (Optioneel)
10 Geruisloze kapverstelling
11 Sun-kap
12 Kap en veiligheidsbeugel draaisluiting
13 Verstelling rugleuning
14 Veiligheidsgordel
15 Verstelling voetensteun
16 Verlenging voetensteun
17 Uitvalbeveiliging
18 Klimaatzone
19 Automatische bovendeelvergrendeling
20 Telescoopvering
21 Zonnekap
22 Parasolhouder
23 Ritssluiting voor klimaatzone
24 Draagbeugel
25 Borgknop
26 Wasbare binnenbekleding
27 Opklapbare beugel
28 Spanbeugel binnen
29 Drukknoopbevestiging

Proficiat

Om uw baby een gevoel van veiligheid en geborgenheid te geven, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product van Kartan en hebt u dus een zeer goede keuze gemaakt. Dankzij een hoogwaardige verwerking en permanente strenge kwaliteitscontroles hebt u de garantie dat u lang zeer veel plezier zult hebben van uw Kartan wagen. Wij verwerken textielsoorten die van tevoren op de aanwezigheid van schadelijke stoffen zijn onderzocht. Daardoor hebt u de garantie dat het textiel voor uw kind volkomen ongevaarlijk is.

BELANGRIJK! Lees vóór het gebruik a.u.b. alle gebruiksaanwijzingen van uw kinderwagen aandachtig door en bewaar ze voor het geval er later nog vragen rijzen. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit gevaren opleveren voor de veiligheid van uw kind.

Als de gebruiksaanwijzingen niet duidelijk genoeg mochten zijn en u meer informatie wilt hebben, neem dan contact op met uw dealer.

Zorgt u er voor, dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de functies van deze wagen en dat zij de veiligheidsinstructies kennen.

De veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING! – Controleer vóór gebruik, of de wagen beschadigd is en of er geen delen ingescheurd of gebroken zijn. Als dit het geval is, mag u de wagen in geen geval gebruiken.

WAARSCHUWING! – Verzeker u ervan dat uw kind zich bij het openklappen en samen klappen van de wagen op voldoende afstand bevindt, om letsel te voorkomen.

– Laat u uw kind nooit zonder toezicht alleen achter in de wagen.

WAARSCHUWING! – Verzeker u er voor het gebruik van dat de kinderwagenbak, ziteenheid of het autostoeltje correct is vastgeklikt.

WAARSCHUWING! – Als u met deze wagen over traptreden rijdt of als u hem te zwaar laadt, kunt u de wagen beschadigen en uw kind in gevaar brengen.

– Parkeer de wagen altijd met geblokkeerde rem en zorg er voor

WAARSCHUWING! dat hij in de trein, de bus of de tram altijd stevig op de grond staat.

– De kinderwagen, de sportwagen en de draagtas is geen bed of vervangende wieg en mag alleen gebruikt worden voor transport.

WAARSCHUWING! – Het is gevaarlijk (en dus verboden) deze kinderwagen te gebruiken tijdens het joggen, skaten e.d.

WAARSCHUWING! – Houd spelende kinderen uit de buurt van de wagen en laat ze niet met de wagen spelen.

WAARSCHUWING! – Gebruik altijd het kinderbeveiligingssysteem.

– Bevestig geen tassen of lasten aan de duwstang, rugleuning of zijkanten van de kinderwagen. Dit vermindert de stabiliteit van de

WAARSCHUWING! wagen.

– Dit model is geschikt voor 1 kind.

WAARSCHUWING! – Op dit model mogen geen tandemstoeltjes gebruikt worden.

– De ziteenheid, het bovendeel van de kinderwagen en de draagtas mogen niet gebruikt worden voor transport in de auto.

WAARSCHUWING! – De regenbescherming mag niet worden gebruikt als de kap verwijderd is. (Verstikkingsgevaar). Stel de regenbescherming nooit bloot aan de zon als er zich een kind in de wagen bevindt (oververhitting).

– Houd de wagen weg van open vuur en hittebronnen.

WAARSCHUWING! – Verwijder alle folieverpakkingen onmiddellijk en laat uw kind niet daarmee spelen (verstikkingsgevaar).

WAARSCHUWING! – Door de fabrikant niet goedgekeurde toebehoren en reserveonderdelen mogen niet worden gebruikt.

WAARSCHUWING! Bij het uitklappen en inklappen van het chassis kunnen er plaatsen ontstaan waar u bekneld kunt raken. Als u onachtzaam te werk gaat, kunt u daaraan verwondingen oplopen. Zorg ervoor dat uw kind op een veilige afstand blijft.

De wagen uitklappen
Druk op de arrêteerknoppen **4** en zet het bovendeel van de duwbeugel recht. Trek de duwbeugel **1** omhoog totdat de duwbeugelvergrendeling **2** vastklikt. **WAARSCHUWING!** Overtuig u vóór gebruik ervan dat alle vergrendelingen vastzitten.

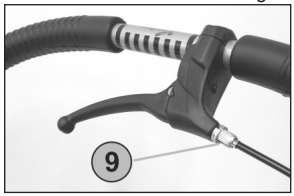
De wagen inklappen
Draai de veiligheidsdraaisluiting **3** naar binnen totdat de duwbeugel **1** loskomt, druk hem dan omlaag en klap de wagen in. Als u de arrêteerknoppen **4** indrukt, kunt u het bovendeel van de duwbeugel naar binnen klappen. **WAARSCHUWING!** Als u het frame in- en uitklapt en de rugleuning verstelt, kunnen er plaatsen ontstaan waar u bekneld kunt raken. Let dus op, want anders verwondt u zichzelf.

In hoogte verstelbare duwbeugel
Druk aan beide zijden van het knikmechanisme van de duwbeugel **4** de vastzetknoppen in en zet het bovendeel van de duwbeugel **1** in de gewenste stand.

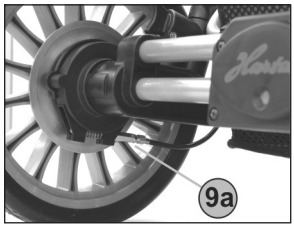
Afnemen van de wielen
Zet de vastzetrem **7** los. Druk voor het afnemen of opsteken van het wiel de drukknop **5** in. Let er bij het opsteken op dat het wiel goed is vastgeklikt.

Vastzetbare zwenkwielen
Om het zwenkwiel vast te zetten, draait u de dop **6** tot de rode stip verschijnt. Het wiel vergrendelt zichzelf, zodra het in de rijrichting staat. Om ze te lossen, draait u aan de kappen **6** totdat de groene stip verschijnt. Om het wiel af te nemen, drukt u op de drukknop in het midden van de kap **6** en trekt u het uit de houder. Om het wiel te bevestigen, steekt u het met de bevestigingsbout in de houder, tot het hoorbaar vastklikt.

Parkeerrem
Klik de rem vast met een druk op de rode remknop **7.** Als u de wagen parkeert, probeer dan altijd even of hij goed vaststaat. U kunt de rem lossen door op de groene remknop **7** te drukken. **WAARSCHUWING!** Zorg er voor dat de rem altijd gesloten is voordat u uw kind in de wagen zet of uit de wagen neemt.

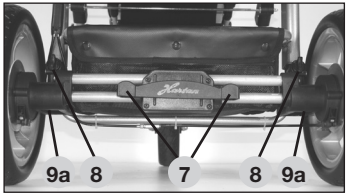


Handrem afstellen
Door aan de verstelring **9** te draaien, kunt u de handrem opnieuw afstellen. U kunt de remwerking voor de beide achterwielen anders inregelen. U doet dit met de instelring **9a** op de onderste Bowdenkabel.



Instelbare pendelvering
Door aan de stelgreep **8** te draaien, kunt u de wagen op een zachte of een sportieve vering instellen.

Sun-kap
Om de kap geruisloos te verstellen, drukt u de beide voorste beugels van de kap **10** ineen. U kunt de kap in een zonnescherm veranderen. Dat doet u door de ritssluiting open te maken, waardoor u het achterste gedeelte van de kap **11** kunt wegnemen.



Kap en veiligheidsbeugel
Als u de bajonetsluiting **12** hebt ingedrukt, kunt u de kap of de veiligheidsbeugel tevoorschijn trekken. Let er bij het insteken op dat de veiligheidsbeugel goed is vastgeklikt en dat er geen stukken stof zijn vastgeklemd. Door de verstelknoppen in te drukken, kunt u de veiligheidsbeugel zwenken. **WAARSCHUWING!** De kapbeugel **10** van de sportwagen en de veiligheidsbeugel zijn niet geschikt om de sportwagen mee te dragen.

Klimaatzone 18
Door de twee ritssluitingen **23** open te maken en de klep van de kap omhoog te klappen, voorkomt u warmte-opstuwing en zorgt u voor een goede ventilatie. U kunt de klep van de kap met de klitteband onder de extra lip op de kap bevestigen.
Als extra bescherming kunt u de zonnekap **21** uitklappen.

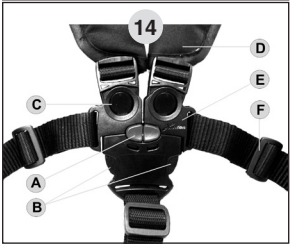
Veiligheidsgordel

WAARSCHUWING!

Maak uw kind vast met de 5 puntsgordel **14**.

Let erop dat de schoudergordels **D** ingestoken zijn en de gordel goed aansluit. De lengte van de gordels kunt u instellen met de schuifgespen **F**.

Openen van de gordel: Druk de beide lippen **B** met duim en wijsvinger samen en druk vervolgens op de rode knoppen **A**. Dan kunt u beide stekers **E** naar boven uittrekken. Om de schoudergordels los te maken, drukt u op de knop **C**.



Parasolhouder
Draai de houder voor de parasol **22** totdat de opening naar boven staat. Verwijder het onderste deel van de parasol en steek dan de bevestigingspen van de parasol in de gleuf van de parasolhouder.

De voetensteun verstellen
Druk de twee rode veiligheidsknoppen **15** tegelijkertijd in om de voetensteun omlaag te schuiven. Als u de voetensteun omhoog schuift, worden de standen automatisch ingesteld. Als u aan de beide rode trekstiften **16** trekt, kunt u de voetensteun omklappen en op die manier verlengen.

WAARSCHUWING! Als u de draagtas in de wagen heeft geplaatst, moet u de voetensteun altijd horizontaal zetten. Dit biedt extra be scherming tegen wegglijden. Maak de tas vast zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

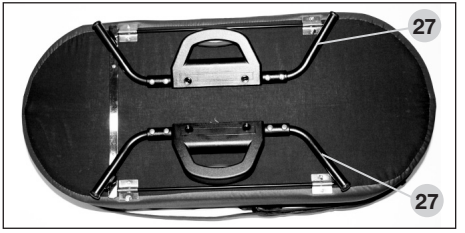
Automatische vergrendeling van het bovendeel
Plaats de wandelwagenbak zo op het onderstel, dat de beide grendels op de daarvoor bedoelde aanslagbouten zitten. De grendels sluiten aan weerszijden automatisch, zodra u de grepen loslaat. **WAARSCHUWING!** **Controleer voor het gebruik of het bovendeel goed bevestigd is!** Om de vergrendeling te openen, trekt u de rode beugel iets naar buiten. Vervolgens kunt u het bovendeel afnemen. De wandelwagenbak kan ook worden gedraaid.

De rugleuning verstellen
Door de verstelgreep **13** aan de achterzijde op te trekken, kan de rugleuning fijn worden ingesteld van zit- tot ligpositie.
WAARSCHUWING! Zorg er bij het verstellen voor dat uw kind niet tussen de bewegende delen bekneld raakt en zorg er tevens voor dat rugleuning weer goed is vastgeklikt.

Valbeveiliging
WAARSCHUWING!
Als extra beveiliging tegen vallen dient u de drukknopen **17** van het dak aan de metalen stangen van de rugleuning te bevestigen.

Bevestiging van de tas op het onderstel

1. Neem het sportwagenbovendeel van het onderstel af.
2. Zet de draagtas zodanig op het frame, dat de twee bevestigingsbouten aan de zijkant vastklikken in de gleuven van het bevestigingsframe.
3. Onder lichte druk klikken beide sluitingen met een hoorbare ‚klik' vast.
4. **WAARSCHUWING!** Til de tas op, om te controleren of beide vergrendelingen goed gesloten zijn.
5. Om de draagtas er af te nemen, trekt u de twee sluitbeugels omlaag totdat ze vastklikken. Vervolgens kunt u de draagtas eruit trekken.
   WAARSCHUWING! gebruik geen matrassen die dikker zijn dan **2 cm**!
6. Om de reiswieg veilig te dragen en neer te zetten, moeten de beugels aan de onderzijde dichtgeklapt zijn **27**.



Functie van de draagtas

1. De draagbeugel is geschikt voor het dragen van de opvouwbare draagtas. Let erop dat de draagbeugel veilig in de draagpositie is vastgeklikt **24**.

   Om de draagbeugel terug te klappen, drukt u op de twee rode borgknoppen en klapt u de beugel in meerdere trappen terug **25**.

2. De binnenbekleding van de tas kan eruit genomen en gewassen worden (zie de reinigingsinstructies). Daartoe maakt u de drukknoppen aan het frame open **26**.

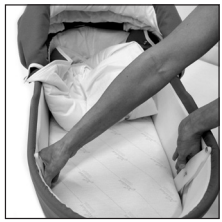
3. De binnenvoering van de tas kunt u met behulp van de ritssluiting eruit nemen en wassen (volg de reinigingsinstructies) **29**.

4. De draagtas kan worden opgevouwen. Daartoe klapt u de vier spanbeugels **28** naar binnen.

   Om de tas open te spannen, drukt u de spanbeugels **28** naar buiten toe totdat deze vastklikken.

Opvouwen

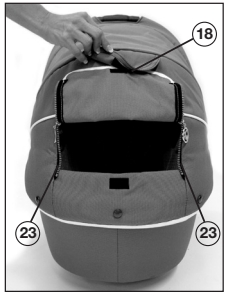
Openspannen



5. Ter voorkoming van een warmteopstuwing kunt u de klep van de kap openmaken.

   Daartoe opent u de ritssluitingen **23** en maakt u de klep van de kap met het klitteband vast onder de lip **18**.

De klep van de kap openmaken



WAARSCHUWING! **Gebruik geen matras die dikker is dan 2 cm!**

WAARSCHUWING! Deze draagtas is alleen geschikt voor kinderen die nog niet zelf rechtop kunnen gaan zitten, nog niet opzij kunnen rollen of nog niet kunnen steunen op handen en knieën. Maximumgewicht van het kind: 9 kg.

WAARSCHUWING! Gebruik deze draagtas nooit op een staander. Zet de tas uitsluitend neer op een stevige, horizontale ondergrond.

WAARSCHUWING! Gebruik de draagtas niet, als delen ervan ingescheurd of gebroken zijn. Controleer regelmatig de grepen en de bodem op beschadigingen of slijtageverschijnselen.

WAARSCHUWING! Houd rekening met de risico's die uitgaan van open vuur of andere warmtebronnen, bijv. elektrische verwarmings apparaten, gasvlammen enz. als deze zich in de onmid dellijke nabijheid van de draagtas bevinden.

Geschikt voor kinderen

De wandelwagenzitting is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot 15 kg.

WAARSCHUWING! Gebruik deze ziteenheid alleen als uw kind zelf kan zitten. Voor kinderen jonger dan 6 maanden is de VIP alleen geschikt in combinatie met een passende draagtas.

De kinderwagenbak XL is bedoeld voor kinderen van 0-12 maanden. Maximaal gewicht 9 kg.

Controle en onderhoudshandleiding

Alle materialen die door ons gebruikt worden, zijn gemakkelijk te onderhouden.

De stoffen gedeelten onderhouden
Als de stof vuil is, kunt u hem droog schoonmaken met een kleerborstel of vochtig schoonmaken met leidingwater (drogen met een föhn). Niet wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild wasmiddel. Alle afneembare stoffen delen kunt u met een fijnwasmiddel op 30° in de wasmachine wassen (programma voor de fijne was). Als u in een regenbui terechtgekomen bent, droogt u uw wagen vervolgens met opgespannen kap in een droge, goed geventileerde ruimte met een doek af, zodat er geen vocht via de naden in de binnenbekleding kan binnendringen. Anders kunnen er vochtranden ontstaan. Alleen een door ons meegeleverde of in de handel verkrijgbare regenhoes biedt gegarandeerd bescherming tegen slecht weer. Ondanks de vele positieve eigenschappen die onze stoffen hebben, reageren deze zeer gevoelig op intensieve zonnestraling. Wij raden u dan ook aan, de wagen steeds in de schaduw te parkeren.

Het onderstel onderhouden
Het onderstel moet regelmatig schoongemaakt worden. Die wielasjes moeten om de 4 weken schoongemaakt worden en van een beetje olie worden voorzien. Bewegende kunststof onderdelen kunnen met een siliconenspray in goede staat gehouden worden. Gecoate en verchroomde metalen delen moeten droog gehouden worden en kunnen eventueel met een autopolish of met chroompasta schoongemaakt worden. Kleine lakbeschadigingen op het frame repareert u met een in de handel verkrijgbare lakstift. **Reinig uw wagen nooit met een hogedrukreiniger, want hierdoor worden de ingevette kogellagers van de wielen en de functionerende onderdelen onherstelbaar beschadigd (schurende en piepende geluiden). Wielen:** Als wielbussen en veren versleten zijn, dient u ze op tijd te vervangen. Zoals bij alle rubberen banden het geval is, kan de vloerbedekking op die plaats nl. zwart worden.

Voor luchtbanden
Als de wagen luchtbandjes heeft, moet u ervoor zorgen dat de bandjes voldoende luchtdruk hebben. De luchtdruk moet tussen de 1,2 en max. 1,5 bar liggen. **WAARSCHUWING!** U hebt de maximumdruk snel bereikt. Als u de druk overschrijdt, kan dit ongevallen en letsel veroorzaken. Laat een kinderwagen met **luchtbandjes** niet te lang op lichte PVC- of linoleumvloeren staan. Om na volledig luchtverlies te voorkomen dat de wielen een slag krijgen, moet u de bandjes half oppompen. Dan zet u de bandjes goed op de velg totdat het wiel goed rondloopt en vervolgens pompt u de band helemaal op.

Kwaliteitsovereenkomst

2 JAAR Garantie
U maakt op dit product gedurende 2 jaar aanspraak op garantie jegens uw contractuele partner. De garantieperiode begint op het moment waarop het product van de handelaar op u overgaat. Als bewijs daarvan moet u deze ingevulde kaart, de door u ondertekende afgiftecheque en de kassabon gedurende de garantieperiode bewaren. Zonder deze documenten kunnen wij uw reclames niet verwerken.

GARANTIE BIJ RECLAMATIES
De garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten die bestaan op het moment van afname van het product.

GEEN GARANTIE IN GEVAL VAN...
Wij geven geen garantie op gebreken of schade op verkochte producten als deze schade of deze gebreken niet door ons zijn veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- natuurlijke gebruiksverschijnselen (slijtage) en schade als gevolg van overmatig gebruik
- fouten die het gevolg zijn van het feit dat schade/fouten over het hoofd zijn gezien en als gevolg daarvan nog grotere moeilijkheden bij de reparatie veroorzaken
- schade die het gevolg is van onjuist of ondoelmatig gebruik (zie de gebruiksaanwijzing)
- schade die het gevolg is van foutieve montage of ingebruikneming
- schade als gevolg van onachtzaam gebruik of gebrekkig onderhoud van het gekochte product
- schade als gevolg van onvakkundig aangebrachte wijzigingen aan het gekochte product.

Garantiegeval of niet?
Roest: het frame heeft een antiroestbehandeling ondergaan en beschikt dus over een goede basisbescherming. Bij slecht onderhoud kunnen er echter roestplekken ontstaan. Hierop geven wij geen garantie.
Krassen: als er krassen ontstaan, is dit normale slijtage, waarop wij geen garantie kunnen geven. **Schimmelvorming:** als textiel vochtig geworden is, moet het op de juiste manier gedroogd worden om schimmel te voorkomen (kijk in de gebruiksaanwijzing). Op schimmelvorming kunnen wij geen garantie geven. **Verschoten stoffen:** wij bevestigen bij deze dat de stoffen aan de geldende normen voldoen. Als gevolg van zonnestraling, transpiratievocht, reinigingsmiddelen, slijtage (vooral op plaatsen die veel met de handen worden aangeraakt) of veelvuldig wassen is verschieten niet te voorkomen en dus geen reden voor reclames. Minimale kleurverschillen tussen de afzonderlijke delen van het product zijn helaas niet te vermijden. Hierop kunnen wij geen garantie geven. **Uitgeplozen stoffen:** wij geven geen garantie op uitgeplozen stoffen. Dit valt onder het algemene onderhoud aan kleding en kan net als bij wollen truien eenvoudig worden behandeld met een kleerborstel of een antipluis-apparaat. **Ingescheurde naden/ingescheurde drukknopen/ingescheurde stof:** voordat u het product koopt, moet u goed controleren of alle stofstukken, naden en drukknopen goed vastgenaaid en bevestigd zijn. Voor kapotte naden/defecte drukknopen moet u na het constateren van de gebreken onmiddellijk reclameren bij uw vakhandel. **Wielen:** wielen van kinderwagens worden niet uitgebalanceerd en kunnen derhalve een lichte slag hebben. Wieltjes waarvan de bandjes versleten zijn, vallen onder natuurlijke slijtage. Platte luchtbandjes kan alleen het gevolg zijn van inwerking van buitenaf, spitse voorwerpen of rijden met te lage luchtdruk. Hierop kunnen wij geen garantie geven.

Kwaliteitsovereenkomst

WAAR U TIJDENS HET KOPEN OP MOET LETTEN
Controleer of de wagen compleet is geleverd en of er geen onderdelen ontbreken. Controleer of alle functies van de wagen naar behoren werken en bevestig dit op de afgiftecheque.

HOE TE HANDELEN BIJ RECLAMES?
Meld gebreken onmiddellijk telefonisch bij de dealer bij wie u de wagen gekocht hebt en bespreek met hem, wat u verder moet doen. Wij kunnen geen garantie geven op gebreken die een gevaar opleveren voor de veiligheid als deze niet binnen de 30 dagen na constatering aan de dealer zijn gemeld. Tijdens de bewerking van reclames worden productspecifieke afschrijvingstabellen gebruikt. Kijk voor meer informatie hierover in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.

Zorg ervoor dat de wagen in een schone toestand wordt ingezonden. Sterk verontreinigde wagens kunnen niet worden gerepareerd.

GEBRUIK, SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD
De kinderwagen is een transportmiddel voor uw kind en moet volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing schoongemaakt en onderhouden worden om zijn oorspronkelijke kwaliteit te kunnen blijven behouden.

Dealer

Hartan

1 Styr
2 Styrelås
3 Sikkerhedsdrejelås
4 Knækstyr
5 Hjullås
6 Svingbart hjul med lås
7 Parkeringsbremse
8 Indstillelig elastisk affjedring
9 Efterjustering af håndbremse (valgbar)
9a Indstillingsringen på nederste bowdentræk (valgbar)
10 Lydløs kalechejustering
11 Sun-kaleche
12 Kaleche og beskyttelsesbøjle drejelås
13 Rygjustering
14 Sikkerhedssele
15 Justering af fodstøtte
16 Fodstøtteforlængelse
17 Beskyttelse af barnet mod at falde ud af vognen
18 Klimazone
19 Automatisk låsning af overdel
20 Teleskopfjedring
21 Solskærm
22 holder til solskærm
23 Lynlås til klimazone
24 Bærehåndtag
25 Låseknap
26 Vaskbart indvendigt betræk
27 Klapbøjle
28 Indvendig spændebøjle
29 Trykknapfastgørelse

Hjertelig tillykke

For at dit barn kan føle sig sikker og tryg, har du valgt et produkt af høj kvalitet fra Hartan og således truffet en virkelig god beslutning. Takket være førsteklasses udførelse og løbende streng kvalitetskontrol vil du have megen glæde af dit Hartan produkt i lang tid. Forarbejdningen af tekstiler, der er afprøvet for sundhedsskadelige stoffer, garanterer, at dit barn ikke udsættes for risici.

VIGTIGT! Læs alle vejledninger opmærksomt igennem før produktet tages i brug og opbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Dit barns sikkerhed vil kunne påvirkes, hvis du ikke iagttager disse henvisninger.

Kontakt din forhandler, hvis du ikke forstår vejledningerne eller ønsker yderligere oplysninger.

Forvis dig om, at andre brugere også er informeret om vognens funktioner og sikkerhedsanvisningerne.

Barnets sikkerhed

ADVARSEL! – Kontrollér inden brug, om vognen er beskadiget og om dele er revnet eller brudt. Hvis det er tilfældet, må vognen under ingen omstændigheder benyttes.

ADVARSEL! – Sørg for, at dit barn ikke er i nærheden når barnevognen klappes op og ned for at undgå kvæstelser.

ADVARSEL! – Barnet i vognen skal altid være under opsyn.

ADVARSEL! – Kontrollér inden brug, at barnevognsindsatsen, sædeenheden eller autostolen er gået korrekt i indgreb.

ADVARSEL! – Kørsel på trapper eller trin og for tung belæsning kan beskadige vognen og udsætte barnet for fare.

ADVARSEL! – Lås altid bremsen, når vognen parkeres. Sørg for, at vognen står sikkert i offentlige befordringsmidler.

ADVARSEL! – Barnevogne, klapvogne og lift er ikke en seng eller vugge og må kun benyttes til transport.

ADVARSEL! – Jogging og skating e.l. er farligt med vognen og er derfor forbudt.

ADVARSEL! – Hold børn, der leger, borte fra vognen og lad dem ikke lege med vognen.

ADVARSEL! – Anvend altid selesystemet.

ADVARSEL! – Fastgør ikke tasker eller laster på skyder, ryglæn og på siden af vognen, dette påvirker vognens stabilitet.

ADVARSEL! – Denne model er egnet til 1 barn.

ADVARSEL! – To sæder er ikke tilladt for denne model.

ADVARSEL! – Sæden, overdelen af vognen og liften må ikke benyttes til transport i bilen.

ADVARSEL! – Regnslaget må ikke benyttes, når kalechen er fjernet (kvælningsfare). Regnslaget må ikke udsættes for solstråler hvis barnet befinder sig i klapvognen (overophedning).

ADVARSEL! – Hold klapvognen borte fra åben ild og varmekilder.

ADVARSEL! – Fjern al folieemballage og lad ikke dit barn lege med emballagen (kvælningsfare).

ADVARSEL! – Der må ikke anvendes tilbehør- og reservedele, som ikke er godkendt af producenten.

Brugsanvisning

ADVARSEL! Ved sammenklapning eller opslåning af stellet kan der opstå steder, hvor der er risiko for at komme i klemme og blive kvæstet, hvis man er uopmærksom. Sørg for at dit barn holdes på sikker afstand.

Opstilling af vogn
Anbring den øverste del af styret i vandret stilling ved at trykke på låseknapperne **4**, vip styret 1 opad til stellets lås **2** går i hak.
ADVARSEL! Vær sikker på, at alle låsemekanismer er låst før ibrugtagningen.

Sammenklapning af vogn
Drej sikkerhedsdrejelåsen **3** indad til styret **1** går ud af hak, tryk den herefter nedad og klap vognen sammen. Klap den øverste del af styret indad ved at trykke på låseknapperne **4**.
ADVARSEL! Ved sammenklapning og opstilling af stellet og ved justering af ryglænet kan der opstå steder, hvor der er risiko for at komme i klemme og blive kvæstet, hvis man ikke er forsigtig.

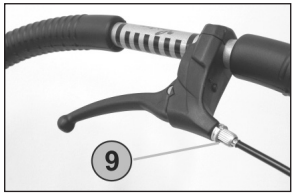
Højdeindstilleligt styregreb
Tryk på låseknapperne i begge sider til knækstyret **4** og anbring styrets øverste del **1** i ønsket position.

Fjernelse af hjul
Løs bremsen **7**. Tryk på trykknap **5** for at fjerne eller sætte hjulet på . Vær ved påsætning opmærksom på, at hjulet går rigtigt i indgreb.

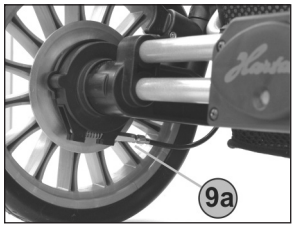
Svingbare hjul med lås
Til låsning af det bevægelige hjul drejer du på kappen **6** til den røde prik kommer frem, hjulet låser automatisk så snart det står i køreretning. Hjulene låses automatisk, så snart de står i kørselsretning. Til løsning drejer du kapperne **6**, indtil det grønne punkt er synligt. Til fjernelse trykker du på trykknappen i midten af kappen **6** og trækker hjulet ud af holderen. Til fastgørelse sætter du hjulet med fastgørelsesskruerne i holderen indtil det går hørbart i indgreb.

Solsejl
Lydløs indstilling af kalechens position ved hjælp af de to forreste bøjler på kalechen **10**, der trykkes sammen. Ved hjælp af lynlåsen kan den bagerste del af kalechen **11** fjernes, og kalechen kan således fungere som solsejl.

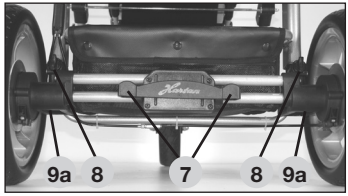
Justér håndbremse
Håndbremsen efterjusteres ved at dreje indstillingsringen **9**. Hvis de to bagerste hjul bremser forskelligt, kan dette reguleres med indstillingsringen **9a** på nederste bowdentræk.



Indstillelig elastisk affjedring
Ved at dreje indstillingshåndtaget **8** kan der indstilles en blød eller sportslig affjedring.



Bremsestang
Bremsen går i hak ved at trykke på den røde bremseknap **7.** Prøv altid om vognen kan skubbes, når den er parkeret. Bremsen går ud af hak ved at trykke på den grønne bremseknap **7. ADVARSEL!** Husk altid at lukke bremsen, når barnet plceres i eller tages op af barnevognen.



Bajonetlås
Når der trykkes på bajonetlåsen **12,** kan kalechen eller beskyttelsesbøjlen trækkes ud. Sørg ved isætning for, at beskyttelsesbøjlen går rigtigt i hak, og at stoffet ikke klemmes fast. Ved at trykke på indstillings-knapperne kan beskyttelsesbøjlen svinges. **ADVARSEL!** Kalechebøjlen **10** på klapvognen og beskyttelsesbøjlen er ikke egnet til at bære klapvognen i.

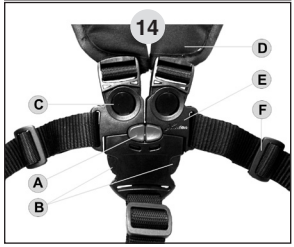
Brugsanvisning

Klimazone 18
Ved at åbne de to lynlåse **23** og vippe kalecheklappen op undgås ophobning af varme, og der sørges for god ventilation. Kalecheklappen kan fastgøres på kalechen med velcrobåndet under den ekstra lask. Som ekstra beskyttelse kan solsejlet **21** klappes ud.

Sikkerhedssele ADVARSEL!
Beskyt it barn med 5-punkt-selesystemet **14**.

Sørg for at skulderselene **D** er sat ind og selen sidder stramt. Selens længde kan indstilles med skydespænderne **F**.

Åbning af selen: Tryk de to tapper **B** sammen med tommel- og pegefingeren og derefter de røde knapper **A**, så du kan trække indstikkerne **E** opad. For at løsne skulderselene tyk knappen **C**.



Holder til solskærm
Drej holderen til solskærm **22** så meget, at åbningen peger opad. Fjern underste del af skærmen og stik derefter fastgøringstappen på skærmen ind i kærven på holderen til skærmen.

Justering af fodstøtte
Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidigt på de to røde sikkerheds-knapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves. Ved at trække i de to røde trækstifter **16** klappes fodstøtten om og kan derved forlænges.

ADVARSEL! Stil altid fodstøtten i vandret stilling, hvis der er anbragt en lift i vognen som ekstra sikkerhed for, at den ikke kan glide ud. Fastgør liften i henhold til betjeningsvejledningen.

Automatisk låsning af overdelen
Sæt sportsvognsindsatsen således på rammen, at de to låsegreb sidder på de to dertil beregnede positione-ringsbolte. Låsene lukker automatisk på begge sider, når du slipper gre-bene. **ADVARSEL!** **Kontrollér inden brug om overdelen er korrekt fastgjort!** For at åbne låsen trækker du den røde bøjle lidt udad og tager overdelen af. Sportsvognsindsatsen kan også drejes.

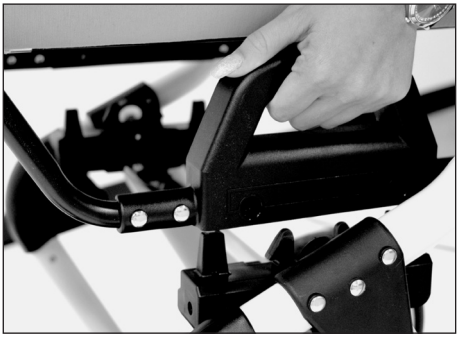
Indstilling af ryglæn
Ved at løfte indstillingshåndtaget **13** på bagsiden, kan ryglænet indstilles i små trin fra sidde- til liggeposition. **ADVARSEL!** Pas på at barnet ikke kommer i klemme mellem bevægelige dele ved indstillingen og sørg for, at ryglænet går rigtigt i hak igen.

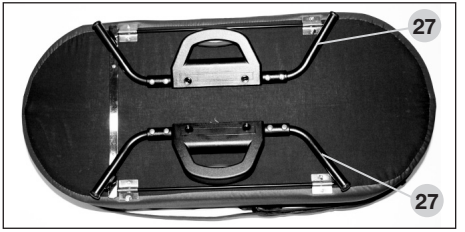
Sikkerhetsbøyle
ADVARSEL!
Som ekstra sikkerhet mot å falle ut, kan trykknappene **17** på kales-jen festes til metallstengene på ryggstøet.

Fastgørelse af tasken på understellet

1. Fjern klapvognsoverdelen fra stativet.
2. Sæt liften på kørestellet, således at begge fastgørelsesbøjler/-bolte i siden går i hak i kærvene på fastgørelsesrammen.
3. De to låse går ved et let tryk i indgreb med et hørbart „klik“.
4. **ADVARSEL!** Kontrollér om de to låse er rigtigt låst ved at løfte tasken.
5. Skub de to låsebøjler ned, indtil de går i hak, når liften tages af. Derefter kan liften trækkes ud.

   ADVARSEL! Der må ikke bruges en madras, som er tykkere end **2 cm**!
6. For at kunne stille og bære tasken sikkert skal bøjlerne på bunden være klappet ind **27**.





Bæretaskens funktion

1. Bærebøjlen egner sig til bæring af foldebæretasken. Sørg for, at bærebøjlen er låst sikkert i bæreposition **24**.

   Tryk på begge røde sikkerhedsknapper for at klappe bærebøjlen tilbage og læg bøjlen bagover i flere trin **25**.

2. Det indvendige betræk i tasken kan tages ud og vaskes (se plejeanvis ningen). Luk trykknapperne på stellet op forinden **26**.

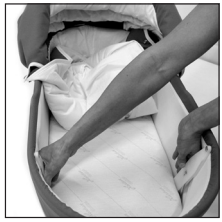
3. Det indvendige betræk i liften kan tages ud ved at åbne lynlåsen og vaskes (se vaskeanvisningen) **29**.

4. Bæretasken kan foldes sammen. Vip de fire spændebøjler **28** indad forinden.

   Tryk spændebøjlen **28** udad indtil den går i indgreb, inden tasken slås op

Sammenfoldning

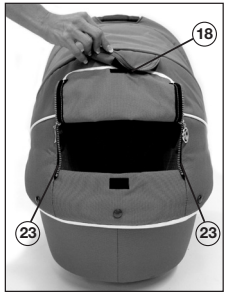
Opslåning



Bæretaskens funktion

5. Kalechen kan åbnes for at undgå varmeophobning. Åbn lynlåsene **23** forinden og fastgør kalecheklappen under lasken **18** med velcrobåndet.

Åbning af kalecheklap



ADVARSEL! **Brug ikke en madras, der er tykkere end 2 cm!**

ADVARSEL! Denne lift er kun beregnet til børn, der ikke kan sætte sig op alene, rulle sig over på siden eller støtte sig på hænder eller knæ. Barnets maks. vægt: 9 kg.

ADVARSEL! Benyt aldrig denne lift på et stativ.
Stil altid liften på et fast, vandret underlag.

ADVARSEL! Benyt ikke liften, hvis dele er revnet eller brudt.
Kontrollér grebene og bunden regelmæssigt med hensyn til skader eller slitage,

ADVARSEL! Tag hensyn til risici med åben ild eller andre varmekilder, fx elektriske
varmeapparater, gasflammer osv., hvis disse befinder sig direkte i nærheden af liften.

Egnethed til barnet

Sportvognssædet er beregnet til børn fra 6 måneder til 15 kg.

ADVARSEL! Klapvognsindsatsen må kun bruges, hvis barnet kan sidde selvstændig. Klapvognsindsatsen er kun egnet til børn under 6 måneder, hvis der bruges en passende lift.

Barnevognsindsats XL er beregnet til børn fra 0-12 måneder.
Maksimal vægt 9 kg.

Alle benyttede materialer et lette at vedligeholde.

Pleje af tekstiler
Rengør tilsmudsede stoffer i tør tilstand med en klædebørste eller med rent vand (tørres med en hårtørrer). Undgå kraftig gnidning. Hårdnakkede pletter kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle aftagelige stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skåne program). Skulle det hænde, at du pludseligt overraskes af en regnbyge, skal du efterfølgende tørre vognen med opslået kaleche af med en klud i et tørt og godt ventileret rum for at undgå, at der trænger fugtighed ind i inderbetrækket gennem sømmene. Der ville ellers kunne opstå vandskjolder. Garanteret værn mod vind og vejr opnås kun med et regnslag, der følger med eller kan købes hos en forhandler.
Vore tekstiler har mange positive egenskaber, de reagerer dog stærkt over for intensivt sollys. Vi anbefaler derfor at parkere vognen i skyggen.

Vedligeholdelse af stel
Stellet skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Hjulakslerne skal renses hver fjerde uge og smøres med lidt olie. Bevægelige plastdeles funktionsevne bibeholdes ved hjælp af en silikonespray. Belagte og forkromede metaldele skal holdes tørre og plejes med bilpolitur eller chrompasta om nødvendigt. Små lakskader på stellet fjernes med en lakstift, der fås i specialforretninger. **Barnevognen må aldrig rengøres med en højtryksrenser, da de smurte kuglelejer på hjulene og funktionsdelene derved ødelægges (de slæber på og hviner). Hjul:** Slidte hjulbøsninger og fjedre skal fornyes rettidigt.

Til dæk
Vær opmærksom på tilstrækkeligt stort luftryk ved hjul med dæk, der bør være på mellem 1,2 og maksimum 1,5 bar. **ADVARSEL!** Det maksimale fyldningstryk er hurtigt nået. For højt tryk kan forårsage uheld og tilskadekomst. Undgå frastilling af **lufthjul** i længere tid på lyse PVC- eller linoleumsgulve, da belægningen på dette sted vil kunne blive sort, ligesom det er tilfældet for alle gummihjul.For at undgå hjulslør, hvis der ikke er mere luft i hjulet, pumpes det kun ca. halvt op rettes op, til hjulet bevæger sig korrekt, og derefter pumpes det helt op.

Kvalitetsaftale

TO ÅRS garanti
Du har krav på 2 års garanti på dette produktet af din kontraktpartner. Garantiperioden starter ved forhandlerens overdragelse af produktet til køber. Som dokumentation opbevares dette kort i udfyldt stand af køber tilligemed den af køber underskrevne overdragelseschecklíste samt kassebonen i hele garantiperioden. En reklamation kan ikke behandles uden fremlæggelse af disse dokumenter.

GARANTI I TILFÆLDE AF REKLAMATION
Garantien omfatter alle eksisterende materiale- og fabrikationsfejl på overdragelsestidspunktet.

DER YDES INGEN GARANTI PÅ....
Der ydes ingen garanti på mangler eller skader på den solgte vare, som vi ikke er ansvarlige for. Det gælder især for

- naturlige tegn på slid (slitage) og skader pga. uforholdsmæssig belastning
- følgemangler forårsaget af ikke iagttagede skader/fejl, hvilket har haft større reparationer til følge
- skader, der er opstået pga. uegnet eller ukyndig brug (se brugsanvisning)
- skader, der er opstået pga. fejlagtig montering eller ibrugtagning
- skader, der er opstået pga. uagtsom behandling eller manglende vedligeholdelse af købsgenstanden
- skader, der er opstået pga. ukyndige ændringer på købsgenstanden.

GARANTISAG ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mod rust for at give det en ordentlig grundbeskyttelse. Der vil dog kunne opstå rustpletter ved manglende vedligeholdelse. Der overtages ingen garanti for dem. **Ridser:** Ridser er normal slitage og er derfor ikke omfattet af garantien. **Skimmeldannelse:** Tekstiler, som er blevet fugtige, skal tørre rigtigt for at undgå dannelse af skimmel (se brugsanvisning). Der overtages intet ansvar for skimmeldannelse. **Falmning af stoffer:** Vi bekræfter, at stofferne er i overensstemmelse med gældende normer. Pga. sollys, sved, rengøringsmidler, slid (især på de steder, hvor der gribes fat i stoffet) eller for hyppig vask kan falmning ikke udelukkes og er således ingen reklamationsgrund. Ringe farvedifferencer mellem forskellige produktionspartier kan desværre ikke altid undgås og er ikke omfattet af garantien. **Noppedannelse på stofferne:** Noppedannelse er ikke omfattet af garantien. Det falder ind under almindelig pleje af tøj og kan ligesom ved uldtrøjer ganske enkelt fjernes med en klædebørste eller en noppemaskine. **Revner i søm/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggeligt ved købet at alle stofdele, søm og trykknapper er syet og fastgjort korrekt. Eventuelle reklamationer af søm/defekte trykknapper skal efter konstatering af fejlen omgående videregives til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul afbalanceres ikke og kan derfor have et let slag (”slå”). Nedslidte hjul er naturlig slitage. Punkteringer i lufthjul kan kun skyldes ydre påvirkning, spidse genstande eller kørsel med for lavt lufttryk og er ikke omfattet af garantien.

Kvalitetsaftale

TAG HENSYN TIL FØLGENDE VED KØB
Kontrollér, at vognen er leveret komplet og der ikke mangler dele. Kontrollér, at alle vognens funktioner fungerer korrekt og bekræft det på overdragelseschecklisten.

FREMGANGSMÅDE VED REKLAMATIONER
Giv omgående forhandleren, hvor vognen er købt, telefonisk besked om fejlen for at drøfte nærmere om fremgangsmåden. Der ydes ingen garanti på sikkerhedsrelevante mangler, der ikke meddeles forhandleren inden 30 dage, efter at fejlen er optrådt. Ved behandling af reklamationskrav anvendes produktspecifikke afskrivningssatser. Der henvises til vore fremlagte almindelige forretningsbetingelser.

Sørg for, at vognen indsendes i ren tilstand. Meget beskidte vogne kan ikke repareres.

BRUG, PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE
Barnevognen er et transportmiddel for et barn og skal plejes og vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at bevare dens oprindelige kvalitet.

_____

Forhandler

Hartan

1 Håndtak
2 Håndtaklås
3 Sikkerhetsdreielås
4 Nedfellbart håndtak
5 Hjullås
6 Låsbart svinghjul
7 Parkeringsbremse
8 Innstillbar elastisk fjæring
9 Etterjustering av håndbremsen (Ekstrautstyr)
9a Innstillingsringen på nedre bowdenkabel (Ekstrautstyr)
10 Lydløs kalesjejustering
11 Sol-kalesje
12 Kalesje og beskyttelsesbøyle
13 Ryggjustering
14 Sikkerhetssele
15 Justering av fotstøtte
16 Fotstøtteforlengelse
17 Beskyttelse mot å falle ut
18 Klimasone
19 Automatisk låsing av overdel
20 Teleskopfjæring
21 Solskjerm
22 Parasollholder
23 Glidelås for klimasone
24 Bærebøyle
25 Sikringstast
26 Innvendig fòr kan vaskes
27 Klaffbøyle
28 Strammebøyle innvendig
29 Knappefeste

GRATULERER

For at barnet ditt kan føle seg sikkert og trygt, har du valgt et produkt med høy kvalitet fra Hartan og dermed virkelig tatt en bra avgjørelse. Takket være førsteklasses utførelse og streng kvalitetskontroll vil du ha stor glede av din Hartan vogn i lang tid. Vi bruker tekstiler som er kontrollert med hensyn til helsefarlige stoffer, slik at barnet ditt ikke utsettes for noen risiko.

VIKTIG! Les nøye gjennom alle instruksene før barnevognen tas i bruk og oppbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Sikkerheten til barnet ditt kan innskrenkes hvis du ikke følger disse henvisningene.

Hvis du ikke forstår instruksene og trenger ytterligere informasjoner, så nøl ikke med å ta kontakt med forhandleren.

Pass på at også andre brukere er informert om vognens funksjon og sikkerhetsinformasjonene.

Barnets sikkerhet

ADVARSEL! – Før bruk må du sjekke at vognen ikke er skadet og at ingen deler er revnet eller brukket, ellers må vognen ikke brukes.

ADVARSEL! – For å unngå personskade må du forvisse deg om at barnet ikke er i nærheten, før du slår opp vognen eller klapper den sammen.

ADVARSEL! – Barnet i vognen skal alltid være under oppsyn.

ADVARSEL! – Før bruk må du kontrollere at barnevognens overdel, eller seteenheten / bilbarnesetet er skikkelig låst.

ADVARSEL! – Kjøring i trapper og trinn og for mye last i vognen kan skade vognen og utsette barnet ditt for fare.

ADVARSEL! – Parker vognen alltid med utløst bremse, pass på at vognen er sikkert plassert i offentlige transportmidler.

ADVARSEL! – Barnevogn, sportsvogn og bag er ikke en erstatning for seng eller vogge og må kun brukes til transport.

ADVARSEL! – Bruk av barnevognen til jogging og skating er farlig og er derfor ikke tillatt.

ADVARSEL! – Hold lekende barn unna vognen og la dem ikke leke med vognen.

ADVARSEL! – Bruk alltid beltesystemet.

ADVARSEL! – Du må ikke feste vesker eller last på skyvestang, rygglene og på sidene av vognen, dette påvirker stabiliteten.

ADVARSEL! – Denne modellen er egnet for 1 barn.

ADVARSEL! – Ekstra sete er ikke tillatt for denne modellen.

ADVARSEL! – Setedel, barnevognoverdel og bag må ikke brukes til transport i bilen.

ADVARSEL! – Regnbeskyttelsen skal ikke brukes når kalesjen er tatt av (fare for kvelning). Utsett regnbeskyttelsen aldri for sol når barnet befinner seg i vognen (overoppheting).

ADVARSEL! – Hold vognen borte fra åpen ild og varmekilder.

ADVARSEL! – Fjern straks alle folieforpakninger og la ikke barnet leke med disse (fare for kvelning).

ADVARSEL! – Det må ikke brukes tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjent av produsenten.

Bruksanvisning

ADVARSEL! Ved åpning og sammenfolding av understellet kann det oppstå klemmesteder som kan føre til skader hvis du ikke passer godt på. Pass på en sikker avstand til barnet ditt.

Oppstilling av vognen
Sett den øverste delen av håndtaket i vannrett stilling ved å trykke på låseknappene **4**, trekk håndtaket **1** oppover til håndtakets lås **2** smekker i.
ADVARSEL! Vær sikker på at alle låsemekanismer er låst før vognen tas i bruk.

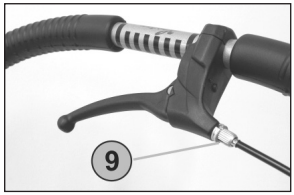
S**ammenslåing av vognen**
Drei sikkerhetsdreielåsen **3** innover til håndtaket **1** går ut av låsen, trykk det deretter nedover og slå vognen sammen. Slå den øverste delen av håndtaket innover ved å trykke på låseknappene **4**.
ADVARSEL! Ved sammenslåing og oppstilling av vognen og innstillingen av ryggstøet kan det oppstå klemmesteder som kan føre til skader hvis man ikke er forsiktig.

Høydejusterbart håndtak
Trykk inn låseknappene på begge sider av det oppfellbare håndtaket **4** og sett den øverste delen av håndtaket 1 i ønsket posisjon.

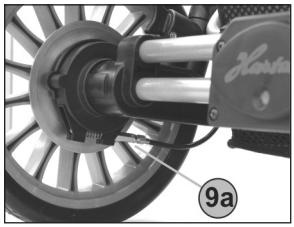
Ta av hjulene
Løsne parkeringsbremsen **7**. Trykk på trykknappen **5** for å ta av hjulet, eller for å sette det på. Når du setter på hjulet, må du kontrollere at det er riktig låst.

Låsbare svinghjul
For å sette svinghjulet fast dreies hettene **6** til det røde punktet vises, hjulet låses automatisk med en gang det står i kjøreretning. Til løsning dreier du kappene **6** til det grønne punktet vises. For avtak trykkes knappen i midten av hette **6**, og hjulet trekkes ut av holdeinnretningen. For å feste trekkes hjulet med festebolten inn i holdeinnretningen, helt til det låses hørbart fast. Justere håndbremse (alternativ)

Sol-kalesje
Lydløs innstilling av kalesjens posisjon ved hjelp av de to forreste bøylene på kalesjen **10** som trykkes sammen. Ved hjelp av en glidelås kan den bakerste delen av kalesjen **11** fjernes, slik at kalesjen kan fungere som soltak.

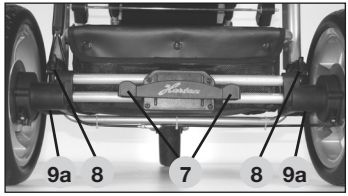


Justere håndbremse
Ved å dreie innstillingsringen **9** kan du etterjustere håndbremsen. Forskjellig bremsing på de to bakhjulene kan du regulere med innstillingsringen **9a** på nedre bowdenkabel.



Innstillbar elastisk fjæring
Ved å dreie innstillingshåndtaket **8** kan det innstilles en myk eller sportslig fjæring.

Parkeringsbremse
Ved å trykke på den røde bremsetasten **7** går bremsen i lås. Prøv alltid om vognen kan skyves når den er parkert. Ved å trykke på den grønne bremsetasten **7** løsnes bremsen. **ADVARSEL!** Pass på at bremsen alltid er utløst før du setter barnet inn eller tar det ut av vognen.



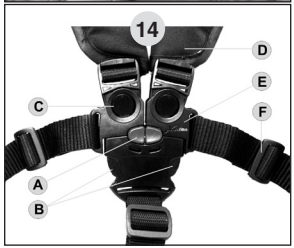
Kalesje og beskyttelsesbøyle
Etter trykking av bajonettlåsen **12** kan kalesjen eller beskyttelsesbøylen trekkes ut. Ved innsetting må du passe på at beskyttelsesbøylen er gåttriktig i lås og at ingen stoffdeler er klemt fast. Ved å trykke på innstillingsknappene kan du svinge beskyttelsesbøylen. **ADVARSEL!** Kalesjebøylen **10** på sportsvognen og beskyttelsesbøylen er ikke egnet til å bære sportsvognen i.

Klimasone 18
Ved å åpne de to glidelåsene **23** og slå opp kalesjeklaffen unngår du at det oppstår for sterk varme og du sørger for en bra ventilasjon. Kalesjeklaffen kan festes med borrelåsen under ekstrastroppen på kalesjen. Som en ekstra beskyttelse kan solskjermen **21** slås ut.

Sikkerhetssele ADVARSEL!
Sikkerhet for ditt barn, med 5-punktbeltesystemet **14**.

Se til at skulderbeltene **D** er satt inn og at beltet ligger stramt. Beltenes lengde kan reguleres med klemmene **F**.

Åpne beltet: Trykk sammen de to delene **B** med tommel og pekefinger, og deretter de røde knappene **A**, slik at du kan trekke de to innvendige delene **E** ut oppe. For å løsne skulderbeltene trykker du på knapp **C**.



Parasollholder
Vri holderen for parasollen **22** til åpningen peker oppover.
Fjern underdelen på parasollen, sett deretter festetappen til parasollen inn i slissen på parasollholderen.

Justering af fodstøtte
Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidigt på de to røde sikkerheds-knapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves. Ved at trække i de to røde trækstifter **16** klappes fodstøtten om og kan derved forlænges.

ADVARSEL! Sett fotstøtten alltid vannrett når du har satt bagen på, som ekstra beskyttelse mot å falle ut. Bagen må sikres slik det er angitt i bruksanvisningen.

Automatisk låsing av overdelen

Plasser sportsvognens over-del på rammen på en slik måte, at begge låsehåndtakene sitter på de angjeldende låseboltene. Låseanordningene lukkes automa-tisk på begge sider, når du slipper håndtakene. **ADVARSEL!** **Før bruk må du kontrollere at overdelen er skikkelig festet!** For å åpne låsea-nordningen trekker du den røde bøylen litt utover, deretter kan du ta av overdelen. Det er også mulig å dreie bagen i sportsvognen.

Sikkerhetsbøyle
ADVARSEL!

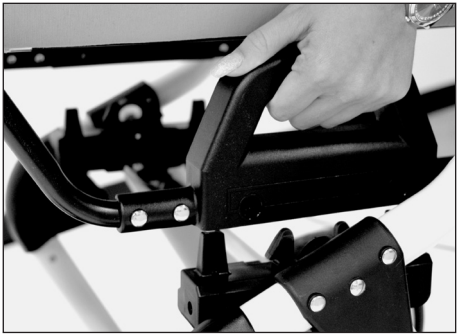
Som ekstra sikkerhet mot å falle ut, kan trykknappene **17** på kales-jen festes til metallstengene på ryggstøet.

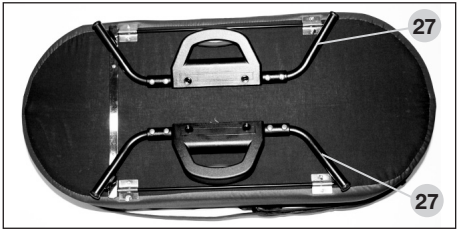
Innstilling av ryggstøtten
Ved å løfte reguleringshåndtaket **13** på baksiden kan rygglenet settes trinnvis fra sitte- til liggestilling. **ADVARSEL!** Ved innstilling må du passe på at barnet ditt ikke kommer inn mellom de bevegelige delene og at ryggstøtten er gått riktig i lås igjen.

Feste vesken på chassisen

1. Fjern sportsvognoverdelen fra stativet.
2. Sett bagen slik på vognen at de to sidefestebøylene-/boltene smekker i lås i slissene på festerammen..
3. Med lett trykk låses begge låsene sammen med et hørbart „klikk“.
4. **ADVARSEL!** Løft vesken for å kontrollere om begge låser er sikkert låst.
5. Til fjerning av bagen trekker du de to låsebøylene ned til de smekker i lås, deretter kan du trekke ut bagen.

   ADVARSEL! Du må ikke bruke en madrass som er tykkere enn **2 cm**!
6. For at bagen skal være trygg å bære eller sette på gulvet må bøylene være klappet inn **27**.

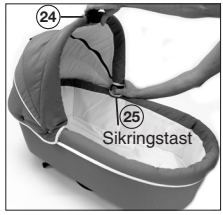




Bæreveskens funksjon

1. Bærebøylen er egnet for å bære foldevesken. Se til at bærebøylen er sikkert fastlåst **24**.

   For å slå bærebøylen tilbake trykker du på begge røde sikkerhetsknappene og legger bøylen bakover i flere trinn **25**.



2. Trekket i bagen kan tas ut og vaskes (se vaskeinstruksen). Du trykker da på trykknappene på rammen **26**.

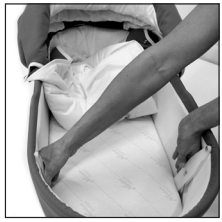
3. Det innvendige trekket i bagen kan tas ut med en glidelås og vaskes (følg pleieinstruksene) **29**.

4. Bagen kan slås sammen. Du vipper da de fire spennbøylene **28** innover.

   Til oppslåing trykker du spennbøylene **28** utover til de smekker i lås.

Sammenfolding

Oppslåing

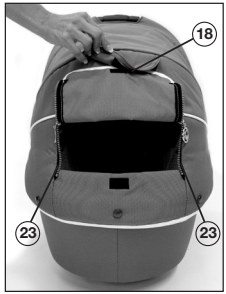


Bæreveskens funksjon

5. Du kan åpne kalesjeklaffen for å unngå varmeopphopning.

   Du åpner da glidelåsene **23** og fester kalesjeklaffen under lasken **18** med borrelåsbåndet.

Åpning av kalesjeklaffen



ADVARSEL! **Ikke bruk en madrass som er tykkere enn 2 cm!**

ADVARSEL! Denne bagen er kun egnet til barn som ikke kan sette seg opp alene hhv. rulle seg over på siden eller støtte seg på hender og knær. Barnets maksimalvekt: 9 kg.

ADVARSEL! Bruk aldri denne bagen på et stativ.
Sett bagen kun på et fast, vannrett underlag.

ADVARSEL! Bruk ikke bagen hvis deler er revnet eller brukket.
Kontroller håndtakene og bunnen regelmessig mht. skader eller slitasje.

ADVARSEL! Ta hensyn til risikoer med åpen ild eller andre varme kilder slik som elektriske varmeapparater, gassflammer osv., hvis disse befinner seg like i nærheten av bagen.

Egnet for barnet

Sportsvognsetet er tiltenkt barn fra 6 måneder til 15 kg

ADVARSEL! Bruk seteenheten kun hvis barnet kan sitte alene.
For barn under 6 måneder må denne kun brukes i kombinasjon med en egnet bag.

Barnevognkaret XL er tiltenkt barn fra 0-12 måneder.
Maksimal vekt 9 kg.

Alle benyttede materialene er lette å vedlikeholde.

Pleie av tekstiler
Rengjør tilsmussede stoffer i tørr tilstand med en klesbørste eller med rent vann (tørkes med en føn). Unngå kraftig gnidning. Hårdnakkede flekker kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle avtagbare stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skånvask). Skulle det hende at du plutselig overraskes av en regnbøye, skal du etterpå tørke av vognen med en klut med oppslått kalesje i et tørt og godt ventilert rom for å unngå at det trenger fuktighet inn gjennom sømmene i innertrekket. Det kan ellers oppstå vannskjolder. Garantert vern mot vind og vær oppnås kun med et regntrekk, som følger med eller kan kjøpes hos en forhandler. Våre tekstiler har mange positive egenskaper, men de reagerer sterkt på intensivt sollys. Vi anbefaler derfor å parkere vognen i skyggen.

Vedlikehold av rammen
Rammen skal vedlikeholdes med jevne mellomrom. Hjulakslene skal rengjøres hver fjerde uke og smøres med litt olje. Bevegelige plastdelers funksjonsevne opprettholdes ved hjelp av en silikonspray. Belagte og forkrommede metalldeler skal holdes tørre og pleies med bilpoleringsmiddel eller krompasta om nødvendig. Små lakkskader på rammen fjernes med en lakkstift, som fås kjøpt i spesialforretninger. **Rengjør aldri vognen med en høytrykkspyler, ellers ødelegges de smørte kulelagrene i hjulene og funksjonsdelene (slepelyder og kvining). Hjul:** Slitte hjulbøssinger og fjærer skal skiftes ut i tide.

For pneumatiske dekk
Vær oppmerksom på tilstrekkelig stort lufttrykk på hjul med dekk, som skal være på mellom 1,2 og maksimum 1,5 bar. **ADVARSEL!** Det maksimale påfyllingstrykket er hurtig nådd. For høyt trykk kan forårsake ulykker og skader. Unngå frastilling av **lufthjul** over lengre tid på lyse PVC- eller linoleumsgulv, fordi belegget da kan bli sort - noe som gjelder for alle gummihjul. For å unngå at dekkene vrir seg etter et totalt lufttap, pumper du dekkene kun halvveis opp, retter opp dekkene til de er går riktig rundt og pumper dem deretter helt opp.

Kvalitetsavtale

TO ÅRS reklamasjonsrett
Du har krav på 2-års-garanti på dette produktet av din kontraktpartner. Reklamasjonsfristen starter ved forhandlerens overlevering av produktet til kjøperen. Som dokumentasjon oppbevarer kjøperen dette utfylte kortet, overleverings-sjekklisten som er underskrevet av kjøperen samt kvitteringen i hele reklamasjonsperioden. En reklamasjon kan ikke behandles uten at disse dokumentene legges frem.

GARANTI I REKLAMASJONSTILFELLER
Reklamasjonsretten omfatter alle eksisterende material- og fabrikasjons-feil på overleveringstidspunktet.

DET YTES INGEN REKLAMASJONSRETT PÅ...
Det ytes ingen reklamasjonsrett på mangler eller skader på den solgte varen, som vi ikke er ansvarlige for. Det gjelder spesielt for

- naturlige tegn på slitasje og skader pga. uforholdsmessig belastning
- påfølgende mangler som er forårsaket av ikke registrerte skader/feil som medfører større reparasjoner
- skader som er oppstått pga. uegnet eller ukyndig bruk (se bruksanvisning)
- skader som er oppstått pga. gal montering eller bruk
- skader som er oppstått pga. uaktsom behandling eller manglende vedlikehold av den kjøpte gjenstanden
- skader som er oppstått pga. ukyndige endringer på produktet

REKLAMASJONSSAK ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mot rust for å gi det en ordentlig grunnbeskyttelse. Men det vil likevel kunne oppstå ruststeder ved manglende vedlikehold. Det overtas ingen garanti for dem. **Riper:** Riper er normal slitasje og inngår derfor ikke i garantien. **Mugg:** Tekstiler som er blitt fuktige, skal tørke riktig for å unngå at det oppstår mugg (se bruksanvisningen). Det overtas intet ansvar for muggdannelse. **Falming av stoffer:** Vi bekrefter at stoffene er i overensstemmelse med gyldige normer. På grunn av sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje (særlig på steder der man tar i stoffet) eller for hyppig vasking kan falming ikke utelukkes og dette er derfor ingen reklamasjonsgrunn. Små fargedifferanser mellom forskjellige produksjonspartier kan dessverre ikke alltid unngås og inngår ikke i garantien. **Noppedannelse på stoffene:** Noppedannelse inngår ikke i garantien. Dette inngår under vanlig pleie av tøy og kan som på ulltøy ganske enkelt fjernes med en klesbørste eller en noppemaskin. **Revner i sømmene/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggelig ved kjøpet at alle stoffdeler, sømmer og trykknapper er sydd og festet på korrekt måte. Eventuelle reklamasjoner av sømmer/defekte trykknapper skal etter konstatering av feilen omgående meldes til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul avbalanseres ikke og kan derfor ha et lett kast. Nedslitte hjul er naturlig slitasje. Punkteringer i luftdekk kan kun oppstå med en ytre påvirkning, spisse gjenstander eller kjøring med for lavt lufttrykk og inngår derfor ikke i garantien.

Kvalitetsavtale

TA HENSYN TIL FØLGENDE VED KJØPET
Kontrollér at vognen er levert komplett og det ikke mangler deler. Kontrollér at alle vognens funksjoner fungerer korrekt og bekreft dette på overleverings-sjekklisten.

FREMGANGSMÅTE VED REKLAMASJONER
Gi straks forhandleren du kjøpte vognen hos, telefonisk beskjed om feilen for å drøfte fremgangsmåten nærmere. Det ytes ingen garanti på sikkerhetsrelevante mangler, som ikke meldes til forhandleren i løpet av 30 dager etter at feilen er oppstått. Ved behandling av reklamasjons-krav anvendes produktspesifiske avskrivningssatser. Det henvises til våre fremlagte standard kontraktvilkår.

Se til at kjøretøyet sendes inn i ren tilstand. Kjøretøy som er svært tilskitnet kan ikke repareres.

BRUK, PLEIE, VEDLIKEHOLD
Barnevognen er et transportmiddel for ditt barn og skal pleies og vedlikeholdes i henhold til bruksanvisningen for å bevare dens opprinnelige kvalitet..

Forhandler

Hartan

1 Styre
2 Låsanordning för styre
3 Vridbart säkerhetslås
4 Led på styre
5 Hjullåsning
6 Låsbart svänghjul
7 Parkeringsbroms
8 Reglerbar fjädring
9 Justerbar handbroms (Kan väljas)
9a Inställningsringen på undre Bowdenkabeln (Kan väljas)
10 Tystgående sufflettreglering
11 Solsufflett
12 Sufflett- och skyddsbygel vridbart
13 Inställning av ryggstödet
14 Säkerhetsbälte
15 Inställning av fotutrymme
16 Förlängning av fotutrymme
17 Skydd mot att ramla ur
18 Klimatzon
19 Automatisk låsning av överdelen
20 Teleskopfjädring
21 Solskärm
22 Fäste för parasoll
23 Blixtlås för klimatzon
24 Bärbygel
25 Låsknapp
26 Tvättbart innermaterial
27 Fällbygel
28 Spännbygel invändigt
29 Tryckknappsfäste

Vi gratulerar dig!

För att din baby ska känna sig säker och trygg har du bestämt dig för en förstklassig produkt från Kartan och därmed gjort ett mycket gott val. Förstklassig tillverkning och kontinuerlig, sträng kvalitetskontroll ger dig en garanti för att du under lång tid kommer att ha mycket stor glädje av din vagn från Kartan. Vid fabrikation har textilier använts, som testats med avseende på skadliga ämnen, och detta innebär trygg säkerhet för din baby.

Obs! Vi ber dig att noggrant läsa alla anvisningar innan du tar din barnvagn i bruk, liksom att du sparar dem för eventuella framtida frågor. Om du inte följer dessa instruktioner kan detta negativt påverka ditt barns säkerhet.

Kontakta din fackhandlare om du inte förstår denna bruksanvisning eller om du vill ha mer information.

Se till att även andra användare är informerade om vagnens funktioner och säkerhetsanvisningarna

För ditt barns säkerhet

VARNING! – Före användning ska du kontrollera att vagnen inte är skadad och att inga delar är spruckna eller har gått sönder. I sådant fall får vagnen

VARNING! under inga förhållanden användas.
– Kontrollera att barnet är utom räckhåll när vagnen skall fällas upp och fällas ihop, i syfte att undvika skador.

VARNING! – Lämna aldrig barnet i vagnen utan tillsyn.

VARNING! – Kontrollera före användningen att barnvagsinsatsen, sittenheten eller bilbarnstolen har låsts fast ordentligt.

VARNING! – Både körning i trappor eller över avsatser och en alltför tung belastning kan skada vagnen och utgöra en fara för ditt barn.

VARNING! – Var noga med att alltid ha bromsen ilagd när du ställer vagnen ifrån dig och se till att den står stadigt i allmännakommunikationsmedel.

VARNING! – Barnvagn, kärra och babylift utgör varken säng eller ersättning för vagga och får enbart användas för transport.

VARNING! – Det är inte tillåtet att använda denna barnvagn samtidigt när du joggar, åker rullbräde eller dylikt eftersom det är farligt.

VARNING! – Håll vagnen utom räckhåll för barn och på ett sådant sätt, att barn inte kan leka med den.

VARNING! – Använd alltid bältessystemet.
– Häng inga väskor eller annan last på handtaget, ryggstödet eller på

VARNING! vagnens sidor - det försämrar vagnens stabilitet.
– Denna modell är avsedd för 1 barn.

VARNING! – Extra sittenheter är inte tillåtna på denna modell.
– Använd aldrig sittenheten, barnvagnens överdel och babyliften för att transportera ditt barn i bilen.

VARNING! – Använd inte regnskyddet om du tagit bort suffletten (det finns fara för kvävning). Använd aldrig regnskyddet i gassande solsken om ditt barn

VARNING! befinner sig i vagnen (det finns fara för överhettning).
– Håll vagnen på ett säkert avstånd från öppen eld och andra värmekällor.

VARNING! – Eliminera alla plastpåsar efter uppackningen. Låt inte ditt barn leka med plastpåsarna (det finns fara för kvävning).

VARNING! – Tillbehörs- och reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren får inte användas.

VARNING! Tänk vid vagnens upp- och hopfällning att det vid oaktsamhet finns risk för skada om fingarna råkar i kläm. Undvik risken att ditt barn gör sig illa genom att hålla det på ett säkert avstånd.

Uppfällning av vagnen
Genom att trycka på låsknapparna **4** ställer du styrets överdel vågrätt. Dra sedan styret **1** uppåt till dess att styrets låsanordning **2** går i ingrepp.
VARNING! Förvissa dig före bruk om, att alla låsanordningar är låsta!

Hopfällning av vagnen
Vrid säkerhetslåset **3** inåt till dess att styret **1** lossar, tryck sedan styret nedåt och fäll ihop vagnen. Genom att trycka på låsknapparna **4** kan du fälla styrets överdel inåt.
VARNING! Tänk vid vagnens upp- och hopfällning och ryggstödets reglering att det finns risk för skada om fingarna råkar i kläm.

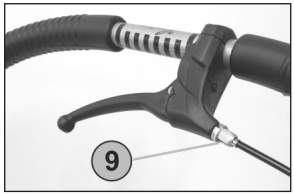
Höjdinställning av styrets överdel
Tryck på låsknapparna på båda sidor om styrets led **4** och ställ in styrets överdel **1** i önskad position.

Avlägsnande av hjulen
Öppna parkeringsbromsen **7**. Tryck på knappen **5** för att ta av eller sätta dit hjulet. Se till att hjulet hamnar korrekt på plats.

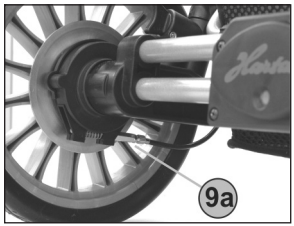
Låsbara svänghjul
För att låsa svänghjulet vrider man kåporna **6** tills att den röda punkten syns, hjulet låses automatiskt så snart det står i färdriktningen. Hjulen låser sig automatiskt i det ögonblick de befinner sig i körriktningen. Vrid på vridlocken **6** tills den gröna punkten blir synlig när du vill öppna låsningen. För att ta av hjulet: tryck på knappen i mitten av kapseln **6** och dra ut hjulet ur fästet. För att sätta fast hjulet: sätt i hjulet med fästbulten i fästet, tills att det klickar på plats.

Solsufflett
För tystgående reglering av suffletten ska du trycka ihop de båda främre sufflettbyglarna **10**. Suffletten kan ställas om till solskydd genom att du med hjälp av blixtlåset tar loss den bakre delen på suffletten **11**.

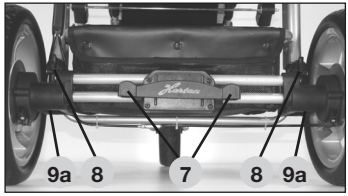
Justera handbromsen
Handbromsen kan justerasgenom att vrida på inställningsringen **9**. Med inställningsringen **9a** som hänger på undre Bowdenkabeln går det att individuellt reglera vardera bakhjulets bromsverkan.



Reglerbar fjädring
Genom att vrida på justerhandtaget **8** kan du ställa in en mjukare eller sportigare fjädring.



Parkeringsbroms
Slå på bromsen genom att trycka på den röda bromstangenten **7.** Prova att skjuta iväg vagnen innan du ställer den ifrån dig. Slå från bromsen genom att trycka på den gröna bromstangenten **7.**
VARNING! Var noga med att alltid ha bromsen ilagd innan du sätter i eller lyfter ur barnet.



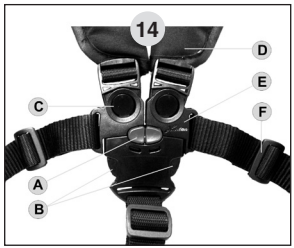
Sufflett och skyddsbygel
Sedan du tryckt på bajonettlåset **12** går det att dra ut sufflet-ten eller skyddsbygeln.Var noga med att inga tygdelar råkar i kläm och att skyddsbygeln låser sig ordentligt i sitt läge när du sätter i den igen. Vrid skyddsbygeln genom att trycka på justerknapparna. **VARNING!** Sufflettbygeln **10** och skyddsbygeln är inte avsedda att användas som bärhandtag för kärran.

Öppning för luftcirkulation 18
Öppna båda blixtlåsen **23** samt sufflettluckans lock - på så sätt kan du förebygga uppkomsten av alltför höga temperaturer inuti och bidra till att luftcirkulationen fungererar fint.
Fäst sufflettluckans lock med kardborrebandet under extralänken på suffletten. Solskyddet **21** kan användas som ett extra skydd.

Säkerhetsbälte - VARNING!
Spänn fast barnet med 5-punktssystemet **14**.

Kontrollera att axelbältena **D** är isatta och att bältet ligger an ordentligt. Du kan ställa in bälteslängden med skjutspännena **F**.

Öppna bältet: tryck ihop de båda tungorna **B** med tummen och pekfingret och sedan de röda knapparna **A**, så att du kan dra ut de båda kläpparna **E** uppåt. För att lossa axelbältet trycker
du på knappen **C**.



Parasollets fäste
Vrid fästet för parasollet **22** tills öppningen pekar uppåt. Ta bort parasollets nedre del und placera dess fastsättningstapp i fästets öppning.

Inställning av fotstödet
Genom samtidig intryckning av de båda röda säkerhetsknapparna **15** går det att sänka ned fotstödet. Vid lyftning sker lägesinställningen automatiskt. Genom att dra i de båda röda dragstiften **16** går det att fälla ut och därigenom förlänga fotstödet.

VARNING! Ställ alltid fotstödet i vågrätt läge när babyliften är ilagd. Detta läge fungerar som extra skydd mot att babyliften ramlar ur. Lås babyliften enligt bruksanvisningen.

Automatisk låsning av överdelen
Placera sportvagnsinsatsen på ramen så att de båda spärrhandtagen sitter på härför avsedda låsbultar. Spärrarna låses automatiskt på bägge sidor när man släpper upp handtagen. **VARNING!** **Kontrollera före användning att överdelen sitter ordentligt fast!** För att öppna spärrarna: dra den röda bygeln något utåt, och ta sedan av överdelen. Sportvagnsinsatsen kan också vändas.

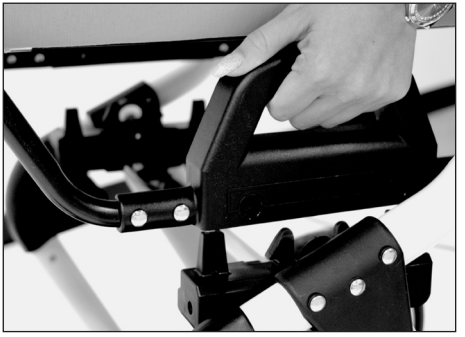
Ryggstödets reglering
Lyft upp spärren **13** på baksidan för att ställa in ryggstödet i ett flertal lägen, från sitt- till liggposition. **VARNING!** När du reglerar ryggstödet måste du noga se till att ditt barn inte kommer i kläm mellan de rörliga delarna och att ryggstödet efter regleringen sitter ordentligt i sitt läge.

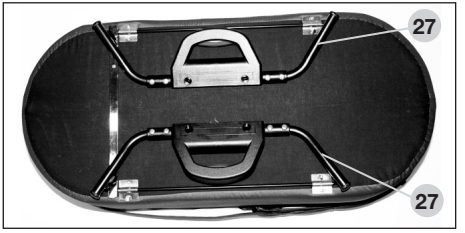
Urfallsskydd
VARNING!
Som extra säkerhet mot att barnet faller ur, fäster man sufflettens tryckknappar **17** på ryggstödets metallstativ.

Fastsättning av väskan på stativet

1. Ta bort sittvagnens del från underredet.
2. Sätt babyliften på vagnens stativ så att båda låsbyglarna/-bultarna i sidan snäpper in i läge i stativets spår.
3. Med ett lätt tryck hakar de båda låsen fast med ett hörbart „klick“.
4. **VARNING!** Lyft upp väskan för att testa att båda låsen är säkert stängda.
5. Babyliften kan tas bort genom att dra båda låsbyglarna nedåt till dess att de snäpper in i läge.

   VARNING! Tjockare madrass än **2 cm** får inte användas!
6. Byglarna i botten måste av säkerhetsskäl vara infällda när man bär på eller ställer ned insatsen **27**.





Bärväskans funktion

1. Bärbygeln är avsedd att bära den hopfällbara bärväskan i. Kontrollera att bärbygeln är säkert ihakad i bärpositionen **24**.

   Tryck för bärbygelns nedfällning bakåt på båda röda säkerhetsknapparna och fäll ner bygeln stegvis **25**.

2. Babyliftens invändiga klädsel kan tas bort och tvättas (se Skötselanvisningarna). Öppna tryckknapparna och ta bort klädseln **26**.

3. Babyliftens innerklädsel kan för tvättning tas loss genom att öppna blixtåset (följ skötselanvisningarna) **29**.

Hopfällning

4. Fäll ihop babyliften genom att trycka alla fyra spännbyglarna **28** inåt. Tryck för babyliftens uppfällning spännbyglarna **28** utåt tills de snäpper in i läge.

Uppfällning

Bärväskans funktion

5. Öppna ventilationsluckan i suffletten för att förhindra att det blir för hett inuti suffletten. Gör så här: öppna blixtlåsen **23** och fäst ventilationsluckans lock under laskan **18** med kardborrebandet.

Öppna ventilationsluckan i suffletten så här.

VAROITUS! **Vaunukoppaan asetettavan patjan paksuus saa olla enintään 2 cm!**

VAROITUS! Tämä kannettava vaunukoppa on tarkoitettu vain lapselle, joka ei vielä osaa nousta istumaan, kääntyä kyljelleen eikä nousta konttausasentoon. Lapsen paino saa olla enintään 9 kg.

VAROITUS! Tätä kannettavaa vaunukoppaa ei saa missään tapauksessa käyttää minkäänlaisen jalustan päällä. Aseta koppa ainoa staan tukevalle, vaakasuoralle alustalle.

VAROITUS! Älä käytä kannettavaa vaunukoppaa jos jokin sen osa on revennyt tai murtunut. Tarkista säännöllisesti, onko kahvoihin, sankoihin tai pohjaan ilmaantunut vikoja tai kulumisia.

VAROITUS! Huomaa avoimesta tulesta tai muista kuumista lähteistä, kuten sähkölämmittimistä, kaasuliekeistä tms. aiheutuvat vaarat niiden ollessa kannetavan vaunukopan välittömässä läheisyydessä.

Lämplighet för barnet

Sportvagnssitsen är avsedd för barn fr.o.m. 6 månaders ålder upp till 15 kg.

VAROITUS! Käytä tätä istuinvaunua vain, jos lapsi osaa jo itse istua. Käytä SKY-mallia vain asianmukaisen kannettavan kopan kanssa lapsesi ollessa alle 6 kuukauden ikäinen.

Barnvagnsinsatsen XL är avsedd för barn mellan 0 - 12 månaders ålder. Max.vikt 9 kg.

Alla de material, som vi har använt, är lättskötta.

Skötsel av tygdelar
Rengör nedsmutsade tygdelar med en torr klädborste eller med rent vatten (och torka med hårtork) men undvik kraftig gnuggning. Besvärliga fläckar kan du avlägsna med hjälp av milt tvättmedel. Alla tygdelar, som går att ta loss, kan du köra i tvättmaskinens fintvättprogram (30° C) med tvättmedel för fintvätt. Råkar du ut för regnväder så ska du efteråt med uppfälld sufflett torka av din vagn med en trasa i ett torrt, luftigt rum för att förhindra att fukt trängs genom sömmarna till delarna i tyg inuti vagnen, eftersom detta kunde resultera i att vattenränder uppstår. Ett garanterat skydd mot väder och vind får du bara med det av oss medlevererade skyddet, som även finns att köpa i fackhandeln. De material vi använt har många positiva egenskaper men de är mycket känsliga för intensivt solljus. Därför rekommenderar vi dig att ställa vagnen i skuggan.

Skötsel av underredet
Vagnens underrede kräver regelbunden skötsel. Hjulaxlarna måste rengöras och inoljas lätt var fjärde vecka. Med hjälp av silikonsprej kan du hålla de rörliga plastdetaljerna i funktionsdugligt skick. Ytbehandlade och förkromade metalldelar ska hållas torra och vid behov behandlas med bilpolish eller krompasta. Små lackskador på underredet åtgärdar du med hjälp av ett lackstift, som finns att köpa i fackhandeln. **Använd aldrig en högtrycksapparat för vagnens rengöring för den förstör hjulens insmörjade kullager och funktionsdelar (släpande och gnisslande biljuder uppstår). Hjul:** Nedslitna hjulbussningar och fjädrar ska bytas i rätt tid.

För däck
Du ska vara noga med att hålla rätt lufttryck i luftfyllda däck. Lufttrycket ska ligga mellan 1,5 och max 2 bar. **VARNING!** Du kommer snabbt upp i maximalt ringtryck – tänk på att överskridande kan leda till olyckor och skador! Undvik långtidsparkering av vagnar med **luftfyllda däck** på ljusa PVC- eller linoleumgolv, eftersom alla typer av gummidäck kan förorsaka svarta missfärgningar på dessa golvbeläggningar. För att undvika att däcken skevar efter det att luften har gått ur helt, ska du bara pumpa däcken till ungefär hälften och sedan rikta upp dem samt därefter pumpa upp dem helt.

Garanti och garantivillkor

2 ÅRS garanti
Vi lämnar 2 års garanti på denna produkt. Kontakta fackhandlaren, där du har köpt produkten, om du vill reklamera. Garantin gäller från datum när du får varan från din handlare. Förvara det ifyllda garantikortet, det av dig underskrivna överlåtelsebetyget och kassakvittot tills garantitiden gått ut för att kunna redovisa när du fått varan. En handläggning av reklamationer kan bara göras om alla dessa dokument uppvisas.

GARANTIN LÄMNAS FÖR:
Garantin avser alla material- och fabrikationsfel som existerade vid tidpunkten för varans överlåtande.

VI LÄMNAR INGEN GARANTI FÖR ...
Vi lämnar ingen garanti för defekter eller skador på den sålda varan, för vilka vi inte är ansvariga, i synnerhet inte för

- naturligt slitage (nötning) och skador till följd av att varan överbelastats.
- efterföljande fel, som uppkommit p g a att ingen hänsyn tagits till skador /fel och som leder till att reparationen försvåras.
- skador till följd av olämplig eller icke fackmässig användning (se bruksanvisningen).
- skador p g a felaktig montering eller idrifttagning.
- skador förorsakade av slarvig behandling eller bristfällig skötsel av köpeobjektet.
- skador p g a inte fackmässigt utförda ändringar på köpeobjektet.

GARANTIFALL ELLER INTE?

Rost: Ramen är rostskyddsbehandlad och på så vis ordentligt grundskyddad. Bristfällig skötsel kan dock leda till att rostfläckar uppkommer. Ingen garanti lämnas i detta avseende. **Repor:** Där repor förekommer rör det sig om normalt slitage och för detta kan ingen garanti lämnas. **Mögel:** Om delar i tyg blivit fuktiga eller våta måste de torkas ordentligt för att undvika mögelbildning (se bruksanvisningen). Ingen garanti kan lämnas för skador som uppstått p g a mögel. **Tygens urblekning:** Vi garanterar att tygerna uppfyller gällande normer. Det går emellertid inte att utesluta tygens urblekning genom solljus, påverkan av svett, rengöringsmedel, friktion (i synnerhet på ställen som utgör ”greppområdet”) eller alltför ofta genomförd tvätt och detta berättigar inte till reklamationer. Det går inte alltid att undvika smärre nyansskillnader mellan enskilda tillverkningsserier och därför kan ingen garanti lämnas för detta. **Noppor bildas på tygerna:** Ingen garanti lämnas mot att noppor bildas. Detta faller under allmän textilvård och kan enkelt åtgärdas med hjälp av en klädborste eller noppborttagare på samma sätt som exempelvis på en yllepullover. **Sömmar, tryckknappar eller tyget går sönder:** Vi ber dig att i samband med köpet noga kontrollera, att alla tygdelar, sömmar och tryckknappar är ordentligt sydda och fastsatta. Eventuella reklamationer angående sömmar eller defekta tryckknappar måste du lämna till din fackhandlare omedelbart efter det att du har upptäckt felet. **Hjul:** Barnvagnshjul är inte utbalanserade och därför kan hjulen skeva något. Nedslitna hjul hör till det naturliga slitaget. Får luftfyllda däck punkteringar så kan de enbart ha uppstått p g a yttre påverkan t ex genom vassa föremål eller körning med för lågt ringtryck. Ingen garanti kan lämnas för detta.

Garanti och garantivillkor

TÄNK PÅ FÖLJANDE I SAMBAND MED KÖPET
Kontrollera att vagnen levereras komplett och att inga delar saknas. Kontrollera att alla vagnens funktioner fungerar helt perfekt och bekräfta detta på överlåtelsebetyget.

GÖR SÅ HÄR OM DU VILL REKLAMERA
Meddela omedelbart ett eventuellt fel per telefon till den fackhandlare, där du har köpt vagnen. Din handlare talar om för dig hur du ska gå tillväga i forsättningen. Vi lämnar ingen garanti för säkerhetsrelevanta brister, som inte meddelats till fackhandlaren inom 30 dagar från det att de upptäckts. Vid handläggning av reklamationsärenden tillämpar vi produktspecifika värdeminskningar – vi hänvisar till våra Allmänna Affärsvillkor, som finns utlagda.

Vagnen skall skickas in i rengjort skick. Kraftigt nedsmutsade vagnar kan inte repareras.

ANVÄNDNING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Barnvagnen är ett transportmedel för ditt barn och måste skötas och underhållas i enlighet med bruksanvisningen, för att den ska bibehålla sin ursprungliga kvalitet.

Återförsäljare

Hartan

1 Työntöaisa
2 Työntöaisan lukitus
3 Kierrettävä turvalukitus
4 Työntöaisan taivutuskohta
5 Pyörien lukitus
6 Lukittava kääntöpyörä
7 Pysäköintijarru
8 Säädettävä jousitus
9 Käsijarrun säätö (Voit valita)
9a Bowden-kaapelissa roikkuvalla säätörenkaalla (Voit valita)
10 Äänetön kuomun kääntö
11 Auringonsuojakuomu
12 Kuomu- ja turvakaari
13 Selkänojan säätö
14 Turvavyö
15 Jalkatilan säätö
16 Jalkatilan jatke
17 Putoamissuoja
18 Ilmastovyöhyke
19 Automaattinen yläosan lukitus
20 Teleskooppijousitus
21 Aurinkolippa
22 Aurinkovarjon pidike
23 Vetoketju ilmastovyöhykkeelle
24 Kantokahva
25 Varmistuspainike
26 Pesunkestävä reunus
27 Käännettävä kahva
28 Sisällä oleva kiinnityskahva
29 Painonappikiinnitys

Onnittelumme

Koska haluat vauvasi tuntevan olonsa hyväksi ja turvalliseksi, olet valinnut korkealuokkaisen *Kurtan*-tuotteen, ja olet siten tehnyt erittäin hyvän päätöksen. Ensiluokkaiset valmistusmenetelmät ja jatkuva tiukka laaduntarkkailu varmistavat, että Sinulla tulee olemaan pitkäksi aikaa iloa *Kurtan*-vaunuista. Valmistukseen käytetyt tekstiilit eivät todistetusti sisällä haitallisia aineita, mikä takaa vauvasi turvallisuuden.

Huom! Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lastenvaunujen käyttöä ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden huomiottajättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta.

Ota yhteyttä myyjään jos et ymmärrä käyttöohjetta tai jos haluat lisätietoja.

Varmista, että myös muut näiden vaunujen käyttäjät tuntevat vaunun toiminnot ja turvallisuusohjeet.

Lapsen turvallisuuden varmistamiseksi

VAROITUS! – Tarkista ennen käyttöä, että vaunut eivät ole rikkoontuneet eikä mikään osa ole revennyt tai murtunut. Jos näin on, vaunuja ei missään tapauksessa saa käyttää.

VAROITUS! – Varmista tapaturmien välttämiseksi, että lapsesi ei ole lähellä rattaita niitä avattaessa ja kiinnilaitettaessa.

VAROITUS! – Älä koskaan jätä lastasi vartioimatta vaunuihin.

VAROITUS! – Varmista ennen käyttöä, että vaunukoppa tai istuin tai autonistuin on kiinnittynyt kunnolla.

VAROITUS! – Jos vaunuilla ajetaan rappuja tai portaita pitkin tai jos vaunut ylikuormiteta an, ne voivat rikkoontua ja siten vaarantaa lapsen turvallisuutta.

VAROITUS! – Lukitse jarrut aina kun jätät vaunut seisomaan paikoilleen. Jos kuljet vaunujen kanssa yleisissä kulkuneuvoissa, varmista aina, että vaunut pysyvät tukevasti paikallaan.

VAROITUS! – Lastenvaunut, rattaat ja kantokoppa on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen, ne eivät korvaa sänkyä tai kehtoa.

VAROITUS! – Näiden lastenvaunujen käyttö samanaikaisesti kun hölkkäilet, lautailet tms. on vaarallista ja siistä syystä kielletty.
– Pidä huoli, että lapset eivät leiki vaunun läheisyydessä eivätkä itse vaunulla.

VAROITUS! – Käytä aina turvavöitä.
– Älä kiinnitä laukkuja eikä kuormia työntötankoon, selkänojaan eikä vaunujen sivuille. Se vaikuttaa heikentävästi vaunun vakauteen.

VAROITUS! – Tämä malli on tarkoitettu yhtä lasta varten.
– Tässä mallissa ei saa käyttää lisäistuimia.

VAROITUS! – Älä käytä istuinosaa, lastenvaunujen yläosaa tai kantokoppaa lapsesi kuljettamiseen autossa.

VAROITUS! – Älä käytä sadesuojaa sellaisenaan jos olet irrottanut ja ottanut pois kuo mun paikaltaan (tukehtumisen vaara). Älä koskaan käytä sadesuojaa aurin gonpaahteessa kun lapsesi on vaunussa (ylikuumennuksen vaara).

VAROITUS! – Pidä vaunu turvallisen välimatkan etäisyydellä avonaisesta tulesta ja mui sta lämmönlähteistä.

VAROITUS! – Poista heti kaikki muoviset pakkauspussit. Älä anna lapsesi leikkiä niillä (tukehtumisen vaara).

VAROITUS! – Ei saa käyttää varusteita eikä varaosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

Käyttöohje

VAROITUS! Vaunuja kasattaessa ja kokoontaitettaessa on syytä muistaa että puristuksen vaara on olemassa jolloin huolimaton käsittely saattaa aiheuttaa vahinkoja. Pidä lapsesi turvallisen välimatkan etäisyydellä vaunuista, joita olet kokoontaittamassa tai kasaamassa.

Vaunujen kasaaminen
Paina työntöaisan lukitusnappeja **4**, aseta työntöaisan yläosa vaakasuoraan asentoon ja vedä työntöaisaa **1** ylös kunnes työntöaisan lukitus **2** naksahtaa paikalleen.
VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

Vaunujen kokoontaittaminen
Kierrä turvalukitusta **3** sisäänpäin kunnes työntöaisa **1** irtoaa, paina sitten alas ja taita vaunut kokoon. Käännä työntöaisan yläosa sisäänpäin painamalla lukitusnappeja **4**. **VAROITUS!** Vaunuja kasattaessa ja kokoontaitettaessa sekä selkänojaa säädettäessä on syytä muistaa että puristuksen vaara on olemassa joka saattaa aiheuttaa vahinkoja.

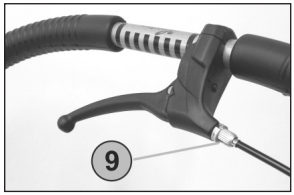
Työntöaisan yläosan korkeuden säätö
Työntöaisan yläosa **1** voidaan säätää haluttuun asentoon painamalla työntöaisan taivutuskohdan **4** molemmalla puolella olevaa lukitusnappia.

Pyörien irrottaminen
Avaa jarru **6**. Paina pyörän irrottamista tai kiinnittämistä varten painiketta **9**. Varmista kiinnittäessäsi, että pyörä kiinnittyy kunnolla**.**

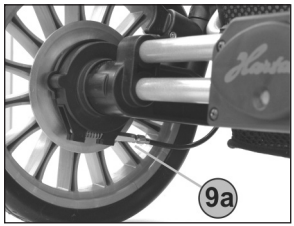
Lukittavat kääntöpyörät
Kiristä kääntyvä etupyörä kääntämällä kupua **6**, kunnes punainen piste tulee esiin. Pyörä kiinnittyy itsestään, kun se osoittaa ajosuuntaan. Pyörät lukkiintuvat nyt automaattisesti heti kun ne kääntyvät ajosuuntaan. Avaa lukitus kiertämällä kiertokansia **6** kunnes vihreä pilkku tulee näkyviin. Irrota pyörä painamalla suojuksen **6** keskellä olevaa painonappia ja vedä pyörä pidikkeestä. Kiinnitä pyörä työntämällä se pidikkeeseen niin, että se napsahtaa kiinni.

Auringonsuojakuomu
Voit säätää kuomua äänettömästi painamalla kuomun kumpaakin etummaista suojakaarta **10** yhteen. Kuomu voidaan muuttaa aurinkovarjoksi poistamalla vetoketjulla kiinnitetty kuomun takaosa **11**.

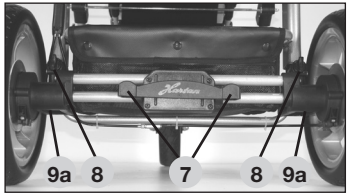
Käsijarrun säätö
Kiertämällä säätörengasta **9** voit säätää käsijarrua. Alemmassa Bowden-kaapelissa roikkuvalla säätörenkaalla **9a** voit erillisesti säätää molemman takapyörän jarrutehoa.



Säädettävä jousitus
Kiertämällä säätökahvaa **8** voit säätää jousituksen pehmeäksi tai urheilulliseksi.



Pysäköintijarru
Pistä päälle pysäköintijarru painamalla punaista jarrunappia **7.** Kun pysäköit vaunut, testaa jarrujen pitäminen yrittämällä työntää vaunuja. Pistä pysäköintijarru pois päältä painamalla vihreää jarrunappia **7**. **VAROITUS!** Varmista, että jarrut ovat aina päällä ennen kuin asetat lasta vaunuihin tai nostat vaunuista.



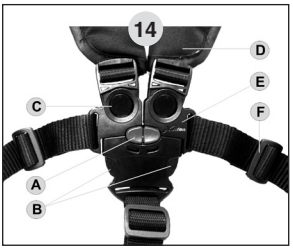
Kuomu ja turvakaari
Painamalla pikalukkoa **12** voidaan kuomu tai turvakaari irrottaa. Varmista kun asetat turvakaaren takaisin että se kunnolla naksahtaa paikalleen ja ettei kangasosia ole jäänyt väliin. Turvakaarta voidaan kääntää painamalla säätönappeja. **VAROITUS!** Kuomukaari **10** ja suojakaari eivät sovellu vaunujen kantamiseen.

Ilmanvaihtoaukko 18
Avaa molemmat vetoketjut **23** ja luukun läppä – varmistat näinollen ettei lämpötila sisällä pääse nousemaan liian korkeaksi ja että ilmanvaihto toimii hyvin. Kiinnitä luukun läppä lisälaipan alla olevalla tarranauhalla kuomuun. Voit käyttääaurinkovarjoa **21** isäsuojana.

Säkerhetsbälte - VARNING!
Spänn fast barnet med 5-punktssystemet **14**.

Kontrollera att axelbältena **D** är isatta och att bältet ligger an ordentligt. Du kan ställa in bälteslängden med skjutspännena **F**.

Öppna bältet: tryck ihop de båda tungorna **B** med tummen och pekfingret och sedan de röda knapparna **A**, så att du kan dra ut de båda kläpparna **E** uppåt. För att lossa axelbältet trycker
du på knappen **C**.



Parasollets fäste
Vrid fästet för parasollet **22** tills öppningen pekar uppåt. Ta bort parasollets nedre del und placera dess fastsättningstapp i fästets öppning.

Jalkatuen säätäminen
Painamalla samanaikaisesti kumpaakin punaista varmuusnappia **15** voidaan jalkatuen asentoa alentaa. Nostettaessa asento asettuu paikalleen automaattisesti. Vetämällä kahta punaista tappia **16** voidaan jalkatuki kääntää jolloin siihen saadaan lisää pituutta.

VAROITUS! Käännä jalkatuki vaakasuoraan asentoon aina kun kantokoppa on paikalleen asetettuna. Näin lisäät kantokopan asennon turvallisuutta eikä se voi luisua pois paikaltaan.
Kiinnitä kantokoppa käyttöohjeen mukaisesti.

Yläosan automaattinen lukitus
Aseta urheilurattaiden istuinosa runkoon niin, että molemmat lukituskahvat ovat niille tarkoitettujen kiinnityspulttien päällä. Lukitukset kiinnittyvät automaattisesti molemmin puolin, kun päästät irti kahvoista. **VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, onko yläosa turvallisesti kiinni!** Avaa lukitus vetämällä punaista tankoa hieman ulospäin. Sen jälkeen voit irrottaa yläosan. Urheilurattaiden istuimen voi myös kääntää.

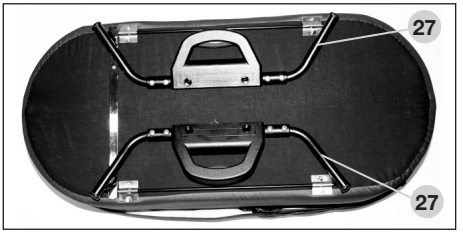
Putoamissuoja
VAROITUS!
Kiinnitä kuomun painikkeet **17** selkänojan metallitankoon lisäsuojaksi putoamista vastaan.

Selkänojan säätö
Selkänojan voi viedä pienissä vaiheissa istuma-asennosta makuuasentoon kääntöpuolella olevaa säätökahvaa **13** nostamalla.
VAROITUS! Varmista selkänojaa säädettäessäsi, että lapsi ei jää liikkuvien osien väliin ja että selkänoja naksahtaa paikalleen oikein.

Kassin kiinnittäminen rattaisiin

1. Ota pois istuinvaunun osa vaunun kehykseltä.
2. Aseta kantokoppa vaunun alustalle niin, että kummallakin sivulla olevat kiinnityssangat/-pultit lukkiutuvat paikalleen alustassa oleviin uurteisiin.
3. Molemmat lukot lukkiutuvat kuuluvalla klikkausäänellä painamalla niitä kevyesti.
4. **VAROITUS!** Tarkasta kassia nostamalla, ovatko molemmat lukot varmasti kiinni.
5. Ota pois kantokoppa kehykseltä vetämällä molemmin puolin olevia lukitussankoja alaspäin kunnes ne naksahtavat paikalleen. Kantokoppa voidaan nyt ottaa pois.

   VAROITUS! Käytettävän patjan paksuus saa olla enintään **2 cm**!
6. Laukun kantamista ja varastoon laittamista varten täytyy tukiraudat kääntää pohjaa vasten **27**.



Kantokassin toiminta

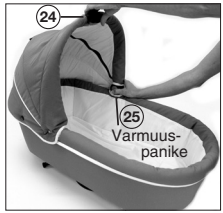
1. Kantokahva soveltuu taitettavan kantokassin kantamiseen. Varmista, että kantakahva on lukittunut varmasti kantoasentoon **24**.

   Paina molemmilla puolilla olevia punaisia varmuusnappeja ja aseta kädensijalla varustettu kuomukaari taka-asentoon työntämällä sitä asteittain taaksepäin **25**.

2. Kopan sisävuori voidaan irrottaa ja pestä (katso Hoito-ohjeita). Avaa vuorin irrottamista varten rungossa olevat painonapit **26**.

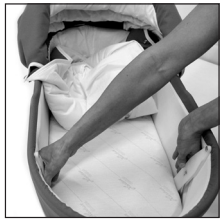
3. Kantokopan sisävaate voidaan poistaa pesua varten avaamalla vetoketju (katso hoito-ohjeita) **29**.

4. Kantokoppa voidaan taittaa kokoon työntämällä kaikki 4 kiristyssankaa **28** sisäänpäin. Työnnä kopan kasaamista varten kaikki 4 kiristyssankaa **28** ulospäin kunnes ne naksahtavat paikalleen.



Kokoontaittaminen

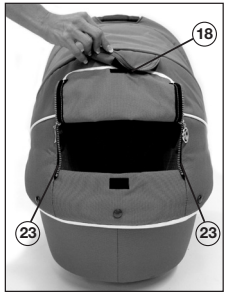
Kasaaminen



Kantokassin toiminta

5. Voit estää korkean lämpötilan syntymistä kuomun sisäpuolella avaamalla kuomussa oleva luukku. Tee näin: Avaa vetoketjut **23** ja kiinnitä luukkuosa tarranauhalla jatkoksen **18** alle.

Avaa kuomun luukku näin.



VAROITUS! **Vaunukoppaan asetettavan patjan paksuus saa olla enintään 2 cm!**

VAROITUS! Tämä kannettava vaunukoppa on tarkoitettu vain lapselle, joka ei vielä osaa nousta istumaan, kääntyä kyljelleen eikä nousta konttausasentoon. Lapsen paino saa olla enintään 9 kg.

VAROITUS! Tätä kannettavaa vaunukoppaa ei saa missään tapauksessa käyttää minkäänlaisen jalustan päällä. Aseta koppa ainoa staan tukevalle, vaakasuoralle alustalle.

VAROITUS! Älä käytä kannettavaa vaunukoppaa jos jokin sen osa on revennyt tai murtunut. Tarkista säännöllisesti, onko kahvoihin, sankoihin tai pohjaan ilmaantunut vikoja tai kulumisia.

VAROITUS! Huomaa avoimesta tulesta tai muista kuumista lähteistä, kuten sähkölämmittimistä, kaasuliekeistä tms. aiheutuvat vaarat niiden ollessa kannetavan vaunukopan välittömässä läheisyydessä.

Sopiva käyttö

Rattaiden istuin on tarkoitettu lapsille alkaen 6 kuukauden iästä päättyen 15 kg:n painoon.

VAROITUS! Käytä tätä istuinvaunua vain, jos lapsi osaa jo itse istua. Käytä SKY-mallia vain asianmukaisen kannettavan kopan kanssa lapsesi ollessa alle 6 kuukauden ikäinen.

Lastenvaunujen koppa XL on tarkoitettu 0–12 kuukauden ikäisille lapsille. Maksimaalinen paino 9 kg.

Kaikki käyttämämme materiaalit ovat helppohoitoisia.

Kankaisten osien hoito
Puhdista likaantuneet kangasosat joko kuivana vaateharjalla tai puhtaalla vedellä (kuivaa hiustenkuivaajalla), vältä voimakasta hankaamista. Voimakkaammin likaantuneet kohdat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan pestä pesukoneessa hienopesuaineella 30°C:n lämpötilassa (hienopesu). Jos vaunut sattuvat kastumaan vesisateessa, kuivaa ne välittömästi pyyhkeellä kuivassa, ilmavassa paikassa kuomun ollessa ylöskäännettynä, niin että kosteus ei ehdi kulkeutua saumojen läpi kankaisiin sisäosiin ja jättää läikkiä. Varman suojan vesisateelta antaa vain toimitukseen sisältyvä tai alan liikkeestä saatava sateensuojakelmu. Käyttämillämme kankailla on lukuisia hyviä ominaisuuksia, mutta ne eivät siedä voimakasta auringonpaistetta. Suosittelemme siis pitämään vaunut varjoisessa paikassa.

Alustan hoito
Alustaa on hoidettava säännöllisesti. Puhdista pyöränakselit 4 viikon välein ja voitele ne kevyesti öljyllä. Liikkuvat muoviosat voidaan pitää toimintakykyisinä suihkuttamalla niihin silikonia. Päällystetyt ja kromatut metalliosat on pidettävä kuivina ja niitä on tarvittaessa käsiteltävä autonkiillotusaineella tai kromitahnalla. Pienet maalivauriot voidaan korjata maalikynällä, joita myydään alan liikkeissä. **Älä käytä korkeapainelaitetta vaunujen puhdistukseen sillä se rikkoo pyörien rasvatut kuulalaakerit ja niiden toimintaosat (seuraus on hankava ja vinkuva sivuääni). Pyörät:** Kuluneet pyöräntulkat ja jouset on vaihdettava ajoissa.

Ja ilmarenkaat
Varmista, että ilmatäyttöisissä pyörissä on tarpeeksi ilmanpainetta; sen tulisi olla 1,5 ja enint. 2 barin välillä. **VAROITUS!** Maksimipaine on nopeasti saavutettu, sen ylittäminen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Vältä ilmapyörien jättämistä pitemmäksi aikaa vaalealle PVC-tai linoleumilattialle, koska kaikkien kumirenkaiden tavoin lattiapinta voi värjäytyä siltä kohdalta mustaksi.Jos rengas on täysin tyhjentynyt, voit estää pyörän epätasaisen pyörimisen pumppaamalla rengas ensin vain puoliksi täyteen ja suoristamalla rengasta niin, että pyörä kulkee tasaisesti. Pumppaa rengas täyteen vasta sen jälkeen.

Takuu ja takuuehdot

2 VUODEN takuu
Annamme tälle tuotteelle 2 vuoden takuun. Ota yhteys myyjään, jolta olet tuotteen ostanut, jos tahdot tehdä valituksen. Takuuaika alkaa myyjän luovuttaessa tuotteen. Säilytä tämä täytetty kortti, samoin kuin allekirjoittamasi luovutustodistus ja ostokuitti todisteena takuuajan päättymiseen asti, sillä ilman näiden todisteiden esittämistä ei valitusta voida käsitellä.

TAKUU KATTAA:
Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka ovat tuotteessa sen luovutushetkellä.

TAKUU EI KATA...
Takuu ei kata myydyssä tuotteessa sellaisia vikoja tai vahinkoja, joista emme ole vastuussa. Tällaisia ovat erityisesti

- luonnolliset kulumisjäljet (kuluminen) ja ylirasituksesta aiheutuvat vahingot
- jälki- ja seurausviat, seurauksena vahinkojen/virheiden huomiottajättämisestä, minkä johdosta on täytynyt tehdä vaikeampia korjauksia.
- sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (katso käyttöohjetta).
- virheellisestä asennuksesta tai käyttöönotosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen huolimattomasta käsittelystä tai puutteellisesta huollosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen epäasianmukaisesta muuttamisesta aiheutuvat vahingot.

KATTAAKO TAKUU VAHINGON VAI EI?

Ruoste: Runko on ruostesuojattu, mikä antaa sille hyvän perussuojan. Puutteellisen huollon seurauksena voi ruostetta kuitenkin syntyä. Takuu ei kata tästä aiheutuvaa vahinkoa.

Naarmut: Naarmut kuuluvat normaaliin kulumiseen. Takuu ei kata naarmuvahinkoja.

Homeen muodostuminen: Jos kankaiset osat ovat kostuneet, niiden on annettava kuivua perusteellisesti homeen välttämiseksi (katso käyttöohjetta). Takuu ei kata homeesta aiheutuvia vahinkoja.

Kankaiden haalistuminen: Takaamme, että kankaat vastaavat voimassaolevia normeja. Auringonpaiste, hiki, pesuaineet, hankaus (erityisesti niissä kohdissa, joihin tartutaan käsin) tai liian usein tapahtuva pesu voivat kuitenkin haalistaa kankaita, mikä ei oikeuta valituksiin. Vähäisiä värieroja yksittäisten valmistuserien välillä ei valitettavasti voida välttää. Ne eivät kuulu takuuseen.

Kankaiden nukkaantuminen: Takuu ei kata kankaiden nukkaantumista. Nukkaantuminen kuuluu kankaiden tavallisen hoidon piiriin ja nukka voidaan poistaa vaateharjalla tai nukanpoistokoneella samalla tavalla kuin villapuseroista.

Saumojen/neppareiden/kankaan repeämiset: Tarkasta tuotetta ostaessasi huolellisesti, että kaikki kangasosat, saumat ja nepparit on ommeltu ja kiinnitetty oikein. Saumoja/viallisia neppareita koskevat valitukset on tehtävä tuotteen myyjälle viipymättä virheen toteamisen jälkeen.

Pyörät: Lastenvaunujen pyöriä ei tasapainoteta ja ne voivat tästä syystä „kulkea hiukan kierossa“. Pyörien kuluminen on normaalia kulumista. Ilmatäyttöisten pyörien puhkeamiseen voi olla vain ulkoinen syy, kuten terävä esine tai että pyörissä on käytön aikana on ollut liian vähän ilmaa. Tämä ei oikeuta takuuvaatimuksiin.

Takuu ja takuuehdot

MITÄ TULEE OTTAA HUOMIOON TUOTETTA OSTETTAESSA
Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja että se sisältää kaikki osat. Tarkasta vaunujen kaikki toiminnot ja vahvista tämä luovutustodistuksessa.

VALITUSMENETTELY
Ilmoita vika välittömästi puhelimitse myyjälle, jolta olet vaunut/rattaat ostanut voidaksesi sopia hänen kanssaan jatkotoimenpiteistä.
Emme vastaa turvallisuuden kannalta oleellisista vioista ja puutteista, joita ei ole ilmoitettu myyjälle 30 päivän sisällä niiden havaitsemisesta.
Valitusvaatimuksia käsiteltäessä otetaan huomioon tuotekohtaiset arvonvähennykset. Viittaamme esilläoleviin Yleisiin Myyntiehtoihin.

Varmista, että vaunu on puhdas lähetettäessä.
Hyvin likaantuneita vaunuja ei voida korjata.

KÄYTTÖ, HOITO JA HUOLTO
Nämä lastenvaunut on tarkoitettu lapsesi kuljettamiseen ja niitä on hoidettava ja huollettava käyttöohjeiden mukaisesti alkuperäisen laadun säilyttämiseksi.

_____

Jälleenmyyjä

Hartan

1 Manico
2 Dispositivo di bloccaggio del manico
3 Chiusura di sicurezza girevole
4 Inclinazione manico
5 Bloccaggio ruote
6 Ruote piroettanti bloccabili
7 Freno di stazionamento
8 Sospensioni a bracci oscillanti regolabili
9 Freno manuale regolabile (optional)
9a Freno regolabile ad alte prestazioni (optional)
10 Regolazione silenziosa della capottina
11 Capottina parasole
12 Chiusura capottina e barra di protezione
13 Regolazione schienale
14 Cintura di sicurezza
15 Regolazione poggiapiedi
16 Prolunga poggiapiedi
17 Protezione anticaduta
18 Rete traspirante
19 Blocco automatico della parte superiore
20 Ammortizzatori telescopici
21 Visiera parasole
22 Porta ombrellino parasole
23 Chiusura lampo per la rete traspirante
24 Manico di trasporto
25 Pulsante di sicurezza
26 Fodera interna lavabile
27 Barra pieghevole
28 Asta di tensionamento interna
29 Sistema di fissaggio a clip

Congratulazioni!

Acquistando questo prodotto di qualità della nostra casa Hartan avete fatto un'ottima scelta e il vostro bambino si sentirà sicuro e protetto. I nostri prodotti sono realizzati con la massima attenzione e sottoposti a severi controlli di qualità, così avete la garanzia di poter utilizzare a lungo il passeggino da voi acquistato Hartan. L'utilizzo di tessuti testati per le sostanze nocive vi garantisce la totale sicurezza per il vostro bambino.

IMPORTANTE! Prima di utilizzare il prodotto leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per future referenze. La mancata osservanza di queste disposizioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino. Se le istruzioni non sono chiare o se avete bisogno di ulteriori informazioni contattate il rivenditore. Assicuratevi che anche gli altri utilizzatori siano al corrente delle funzioni del passeggino e delle istruzioni di sicurezza.

Per la sicurezza del vostro bambino

ATTENZIONE! – Prima dell'uso assicuratevi che il passeggino non sia danneggiato e che nessuno dei suoi componenti sia strappato o rotto. In caso contrario, è fatto assoluto divieto di utilizzarlo.

ATTENZIONE! – Quando aprite e chiudete il passeggino assicuratevi che il bambino sia lontano dalla vostra portata per evitare che si ferisca.

ATTENZIONE! – Non lasciate mai il bambino incustodito sul passeggino.

ATTENZIONE! – Prima dell'uso assicuratevi che la navicella, la seduta o il seggiolino per auto siano correttamente agganciati.

ATTENZIONE! – Salire o scendere per le scale e sovraccaricare il passeggino può causare danni e mettere in pericolo il vostro bambino.

ATTENZIONE! – Parcheggiate sempre il passeggino azionando il freno di stazionamento e quando utilizzate i mezzi pubblici mettetelo in una posizione sicura.

ATTENZIONE! – I passeggini, le carrozzine e le navicelle non sono lettini né sostituti della culla e quindi devono essere utilizzati solo per il trasporto.

ATTENZIONE! – L'utilizzo del passeggino per fare jogging, pattinare e simili è pericoloso e quindi è vietato.

ATTENZIONE! – Tenete i bambini che giocano lontani dal passeggino e non permettete loro di utilizzarlo come se fosse un gioco.

ATTENZIONE! – Utilizzate sempre l'imbracatura di sicurezza.

ATTENZIONE! – Non appendere borse o pesi al manico, allo schienale o ai lati del passeggino perché possono comprometterne la stabilità.

ATTENZIONE! – Non utilizzate mai il parapioggia senza la capottina (pericolo di soffocamento). Non esporre mai il parapioggia al sole quando il bambino è all'interno del passeggino (surriscaldamento).

ATTENZIONE! – Tenete il passeggino lontano dal fuoco e dalle fonti di calore.

ATTENZIONE! – Questo modello è omologato per 1 bambino.

ATTENZIONE! – Per questo modello non è ammessa una seconda seduta.

ATTENZIONE! – Non utilizzate la seduta, la parte superiore del passeggino o la navicella per il trasporto in auto.

ATTENZIONE! – Rimuovete subito tutte le plastiche di imballaggio e non permettete al vostro bambino di giocarci (pericolo di soffocamento).

ATTENZIONE! – Non utilizzate accessori e componenti non autorizzati dal produttore.

ATTENZIONE! Quando si chiude o si apre il telaio del passeggino e quando si regola lo schienale fare attenzione a non rimanere con le dita schiacciate tra i meccanismi. Fate attenzione che il vostro bambino si trovi ad una distanza sicura.

Apertura del passeggino
Mettere la parte superiore del manico in posizione orizzontale premendo i pulsanti di bloccaggio **4**, tirare il manico **1** verso l'alto finché la chiusura del manico **2** non scatta in posizione.
ATTENZIONE! Prima dell'uso assicuratevi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi.

Chiusura del passeggino
Far ruotare la chiusura di sicurezza girevole **3** verso l'interno fino al manico **1**, poi spingere verso il basso e chiudere il passeggino. Premere i pulsanti di bloccaggio **4** e chiudere la parte superiore del manico verso l'interno.
ATTENZIONE! Quando si chiude o si apre il telaio del passeggino e quando si regola lo schienale fare attenzione a non rimanere con le dita schiacciate tra i meccanismi.

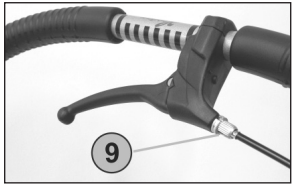
Regolazione del manico in altezza
Premere entrambi i pulsanti di bloccaggio del dispositivo di inclinazione del manico **4** e portare la parte superiore del manico **1** nella posizione desiderata.

Rimozione delle ruote
Rilasciare il freno di stazionamento **7**. Per rimuovere o montare la ruota premere il pulsante **5**. Nel montare la ruota fate attenzione che scatti correttamente in posizione.

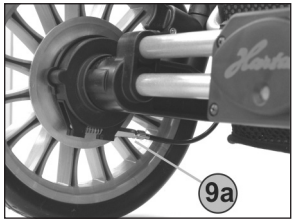
Ruote piroettanti bloccabili
Per bloccare la ruota piroettante girate i tappi a vite **6** finché non compare il punto rosso; la ruota si blocca automaticamente non appena si trova nella direzione di marcia. Per sbloccarle, girate i tappi a vite **6** finché non compare il punto verde. Per rimuovere le ruote piroettanti, premere il pulsante al centro del tappo a vite **6** ed estrarre la ruota dal supporto. Per montare la ruota, infilatela con il perno di fissaggio nel supporto finché non sentite che scatta in posizione.

Capottina parasole
Per regolare silenziosamente la capottina premere contemporaneamente le due barre anteriori **10**. La capottina si trasforma in vela parasole rimuovendo la parte posteriore **11** dotata di cerniera lampo.

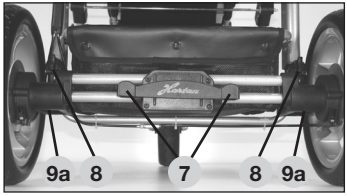
Regolazione del freno manuale
Potete regolare il freno manuale girando la ghiera di regolazione **9**. Per una diversa frenata delle due ruote posteriori regolate le apposite viti di regolazione **9a**.



Sospensioni a bracci oscillanti regolabili
Girando la maniglia di regolazione **8** potete regolare le sospensioni in modo più o meno leggero o più o meno sportivo.



Freno di stazionamento
Premendo sul pulsante rosso **7**, il freno scatta in posizione. Quando parcheggiate il passeggino verificate che non si muova provando a spingerlo. Premendo sul pulsante verde **7**, il freno viene rilasciato. **ATTENZIONE!** Prima di sedere e sollevare il bambino dal passeggino controllate che il freno sia **sempre bloccato**.

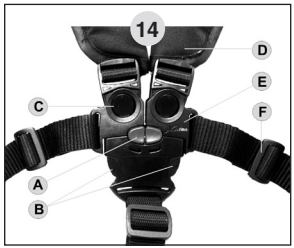


Capottina e barra di protezione
Per rimuovere la capottina o la barra di protezione premete sulla chiusura a baionetta **12**. Durante il montaggio, invece, fate attenzione che la barra scatti correttamente in posizione e che nessun pezzo di stoffa rimanga impigliato nel meccanismo. Per regolare l'inclinazione della barra di protezione premete i pulsanti di regolazione. **ATTENZIONE!** Non utilizzare la barra della capottina **10** della carrozzina e la barra di protezione del passeggino come manici per il trasporto.

Rete traspirante 18 sulla capottina
Aprendo le due cerniere **23** e sollevando l'oscurante della capottina evitate che il caldo ristagni all'interno e assicurate una buona ventilazione. L'oscurante può essere fissato con la fettuccia in velcro sotto il passante aggiuntivo sulla capottina. Come protezione aggiuntiva potete aprire il parasole **21**.

Cintura di sicurezza
ATTENZIONE! Assicurate il vostro bambino con la cintura di sicurezza a 5 punti **14**.

Fate attenzione che le cinture di sicurezza **D** siano allacciate e che la cintura sia ben tirata. Potete regolare la lunghezza della cintura con le fibbie scorrevoli **F**.



Per aprire la cintura: premere le due linguette **B** contemporaneamente con il pollice e l'indice e poi i pulsanti rossi **A** per poter estrarre le due linguette E verso l'alto. Per slacciare le spalle della cintura premere sul pulsante **C**.

Porta ombrellino parasole
Ruotate il porta ombrellino da sole **22** finché l'apertura non è rivolta verso l'alto. Rimuovete la parte inferiore dell'ombrellino, quindi infilate il perno di fissaggio dell'ombrellino nella fessura del supporto.

Regolazione del poggiapiedi
Per abbassare il poggiapiedi premete contemporaneamente i pulsanti di sicurezza **15** sui due lati. Il poggiapiedi scatta automaticamente nelle diverse posizioni sollevandolo leggermente verso l'alto.

Premendo i due pulsanti **16** è possibile estrarre e quindi prolungare il poggiapiedi. **ATTENZIONE!** Quando montate la navicella sul telaio, mettete il poggiapiedi sempre in posizione orizzontale come cautela aggiuntiva perché questa non cada. Assicurate la navicella seguendo le Istruzioni per l'uso.

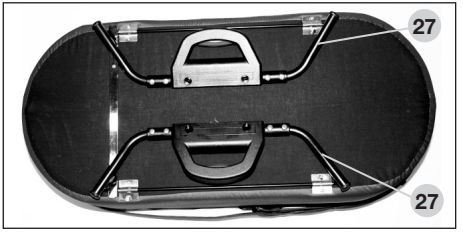
Blocco automatico della parte superiore
Posizionate la parte superiore del passeggino sul telaio in modo tale che entrambe le maniglie di bloccaggio siano sovrapposte agli appositi perni di fissaggio. I dispositivi di bloccaggio si bloccano automaticamente su ambo i lati quando le maniglie vengono rilasciate. **ATTENZIONE! Prima dell'uso verificate se la parte superiore è fissata saldamente al telaio!** Per sbloccare i dispositivi di bloccaggio tirate la barra rossa leggermente verso l'esterno e quindi rimuovete la parte superiore. È anche possibile girare la navicella della carrozzina.

Regolazione dello schienale
Sollevando la maniglia di regolazione 13 sul retro, è possibile inclinare lo schienale con diverse angolazioni dalla posizione seduta fino a quella distesa. **ATTENZIONE!**
Durante la regolazione fate attenzione che il bambino non finisca impigliato nei meccanismi mobili e che lo schienale scatti correttamente in posizione.

Protezione anticaduta
ATTENZIONE! Come cautela aggiuntiva contro la caduta, fissate le clip **17** della capottina alle aste metalliche dello schienale.

Fissaggio della navicella al telaio

1. Rimuovere la parte superiore della carrozzina dal telaio.
2. Posizionate la navicella sul telaio in modo tale che le aperture delle maniglie si infilino sugli appositi perni di fissaggio del telaio.
3. Esercitando una leggera pressione, entrambe le chiusure si bloccano con un „click“.
4. **ATTENZIONE!** Verificate che i due dispositivi di bloccaggio siano bloccati provando a sollevare la navicella.
5. Per rimuovere la navicella premete contemporaneamente le barre rosse sulle due maniglie di lato e sollevate la navicella.
6. Per trasportare e appoggiare la navicella in sicurezza bisogna che le aste siano fissate sul fondo **27**.



1. Il manico di trasporto è studiato per il trasporto della navicella pieghevole. Fate attenzione che il manico di trasporto sia correttamente bloccato nella posizione di trasporto **24**.

   Per reclinare il manico di trasporto, premete sul pulsante di sicurezza rosso e reclinatelo all'indietro facendogli fare gli scatti necessari **25**.

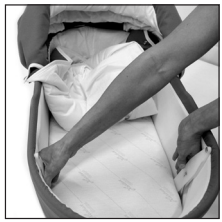
2. Il rivestimento interno della navicella è sfoderabile e si può lavare (v. Istruzioni per la cura e la manutenzione) **26**.

3. Per fissare il paravento, aprite le due clip laterali sulla regolazione della capottina, agganciate saldamente il paravento e, infine, abbottonate il rivestimento della capottina **29**.

4. La navicella è pieghevole. Per appiattirla basta piegare le quattro aste di tensiona-mento **28** verso l'interno. Per sbloccarle, premere le aste di tensionamento **28** verso l'esterno finché non scattano in posizione.

Ripiegare

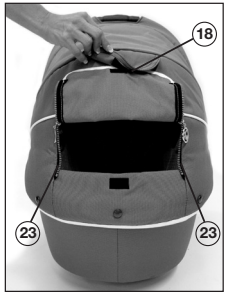
Stendere



Utilizzo della navicella

5. Per evitare che il calore ristagni all'interno, potete aprire l'oscurante. Per farlo, aprite le cerniere **23** e fissate l'oscurante sotto il passante **18** con la fettuccia in velcro.

Apire lembo superiore



ATTENZIONE! **Non utilizzare materassini con uno spessore superiore ai 2 cm!**

ATTENZIONE! Questa navicella è omologata solo per un bambino che non è ancora in grado di stare seduto da solo, di rotolare sul fianco o di tirarsi su a gattoni.
Peso massimo del bambino: 9 kg.

ATTENZIONE! on mettere mai questa navicella su un supporto. Appoggiatela sempre su una superficie orizzontale solida.

ATTENZIONE! Non utilizzate la navicella se presenta parti strappate o rotte. Controllate con regolarità che le maniglie e il fondo non presentino danni o segni di logoramento.

ATTENZIONE! Fate attenzione ai rischi derivanti dall'esposizione al fuoco o ad altre sorgenti di calore, quali stufette elettriche, fiamme di gas, ecc., che si possono trovare nelle immediate vicinanze della navicella.

Idoneità per il bambino

La seduta della carrozzina è idonea per bambini dai 6 mesi in su e fino a 15 kg di peso.

ATTENZIONE! Utilizzate questa seduta solo se il vostro bambino è in grado di stare seduto da solo. Per i bambini sotto i 6 mesi è adatta solo con un'idonea navicella.

La navicella della carrozzina XL è idonea per bambini dai 0-12 mesi.
Peso massimo 9 kg.

Istruzioni per il controllo e la manutenzione

Tutti i materiali da noi impiegati sono facili da pulire.

Manutenzione delle parti in tessuto
Pulite i tessuti sporchi con una spazzola per vestiti asciutta o con acqua pulita (asciugare con il fon) evitando di sfregare con troppa forza. È possibile rimuovere le macchie più ostinate con un detersivo per delicati. Tutte le parti in tessuto removibili possono essere lavate in lavatrice a 30° (programma per delicati) con un detersivo per delicati. Se vi capita di essere sorpresi da un acquazzone, asciugate il passeggino con la capottina aperta in un luogo asciutto e arieggiato con un panno per evitare che l'umidità passi attraverso le cuciture nell'imbottitura interna e si formino aloni dovuti all'acqua. Una protezione dalla pioggia è garantita solo con l'utilizzo di una mantellina parapioggia da noi fornita in dotazione o acquistabile presso il vostro rivenditore. Oltre alle loro molte caratteristiche positive, i nostri tessuti sono molto sensibili ai raggi solari intensi. Vi consigliamo pertanto di parcheggiare il passeggino all'ombra.

Manutenzione del telaio
Il telaio necessita di una manutenzione regolare. L'asse delle ruote deve essere pulito e leggermente oliato ogni 4 settimane. Per mantenere funzionali le parti mobili in plastica lubrificarle con silicone spray. In tal modo si previene la produzione di rumori stridenti. Tenere asciutte le parti metalliche rivestite e cromate ed eventualmente pulirle con pasta per lucidatura o cromatura. Per eliminare eventuali piccoli difetti alla vernice del telaio potete utilizzare un pennarello stick acquistabile presso il rivenditore. **Non utilizzate mai l'idropulitrice per lavare il vostro passeggino perché distruggerebbe i cuscinetti a sfere lubrificati delle ruote e danneggerebbe le parti mobili (con conseguenti rumori e stridii). Ruote:** in caso di usura sostituire tempestivamente le bussole dei cuscinetti a strisciamento e le molle. Inoltre, piccoli sassolini schiacciati o simili possono danneggiare il rivestimento del pavimento.
Se parcheggiate il passeggino alla luce diretta del sole o lo riponete nel portabagagli schiacciato dal peso a temperature superiori ai 40°, i pneumatici ad aria possono sgonfiarsi o deformarsi.

Solo per passeggini con pneumatici ad aria
In caso di passeggino con pneumatici ad aria fate attenzione che abbiano una pressione sufficiente tra 1,2 e max. 1,5 bar. **ATTENZIONE!** La pressione massima viene raggiunta in poco tempo e in caso di superamento può causare incidenti o lesioni. Evitate di lasciare a lungo il passeggino con pneumatici ad aria su pavimenti chiari in PVC o linoleum perché, come per tutti i pneumatici di gomma, in questi punti il rivestimento potrebbe diventare nero. Per evitare che il pneumatico traballi in seguito ad una totale perdita d'aria, gonfiate la gomma per metà circa, poi orientate la ruota finché non gira correttamente e quindi gonfiatela del tutto.

Condizioni di garanzia

Garanzia di 2 anni
Acquistando questo prodotto avete diritto ad una garanzia di 2 anni. La garanzia decorre dalla consegna del prodotto da parte del rivenditore. Come pezza giustificativa conservate questa cartolina compilata, il documento di consegna da voi firmato e lo scontrino d'acquisto per tutta la durata della garanzia. In assenza di tali documenti non ci è possibile elaborare nessun reclamo.

GARANZIA IN CASO DI RECLAMO
La garanzia si riferisce a tutti i difetti del materiale e di produzione presenti al momento della consegna.

CASI IN CUI NON SI FORNISCE NESSUNA GARANZIA
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per difetti e danni alla merce venduta non imputabili a noi. Ciò vale in particolare per:

- segnali naturali dovuti all'uso (usura) e danni dovuti ad un utilizzo smodato
- danni conseguenti emersi perché i danni/vizi non sono stati presi in considerazione e a causa di ciò hanno reso più complicata una possibile riparazione
- danni dovuti ad un utilizzo improprio o inappropriato (v. Istruzioni per l'uso)
- danni dovuti ad un errato montaggio o messa in funzione
- danni dovuti ad un comportamento negligente o ad una scarsa manutenzione del prodotto acquistato
- danni dovuti a modifiche inappropriate al prodotto acquistato

CASI DI ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

Ruggine: il telaio è sottoposto a trattamento antiruggine al fine di dargli una normale protezione di base. In caso di mancata manutenzione, tuttavia, può succedere che si formi della ruggine. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità. Graffi: se compaiono graffi si tratta di normale usura, per la quale non ci assumiamo alcuna responsabilità. Formazione di muffa: se i tessuti si inumidiscono, devono essere asciugati bene per evitare che si formi muffa (v. Istruzioni per l'uso). Non ci assumiamo alcuna responsabilità per la formazione di muffa. Scolorimento dei tessuti: il produttore certifica che i tessuti sono conformi alle relative norme vigenti. Non è da escludere che i tessuti sbiadiscano a causa di esposizione ai raggi del sole, usura, utilizzo di detersivi, strofinamento (in particolare nei punti intorno alle maniglie) o a lavaggi frequenti. Ciò non costituisce pertanto alcun fondamento per un eventuale reclamo. Purtroppo non è sempre possibile evitare lievi differenze di colore tra le singole parti. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità. Formazione di nodi nei tessuti: non ci assumiamo alcuna responsabilità per la formazione di nodi nei tessuti in quanto ciò rientra nella cura generale dei vestiti. Il problema può essere eliminato in tutta semplicità, come nel caso dei maglioni di lana, con una spazzola per vestiti o un'apposita macchina sciogli nodi. Strappi nelle cuciture, nelle clip e nel tessuto: vi preghiamo di verificare attentamente all'atto dell'acquisto che tutte le parti in tessuto, le cuciture e le clip siano cucite e fissate regolarmente. Eventuali reclami per cuciture/clip difettose devono essere comunicati al rivenditore subito dopo la constatazione del difetto. Ruote: le ruote dei passeggini non vengono bilanciate e quindi possono presentare una lieve acircolarità ("traballio"). Le ruote consumate sono considerate come una manifestazione naturale dell'usura. Nel caso dei pneumatici ad aria, le ruote possono forarsi solo per l'effetto di agenti esterni, oggetti appuntiti o utilizzo con una pressione troppo bassa. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità.

Condizioni di garanzia

A COSA DOVETE PRESTARE ATTENZIONE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO

Verificate che il passeggino sia fornito con tutti i suoi componenti e che non manchi nessuna parte. Verificate il corretto funzionamento di tutte le funzioni del passeggino e confermatele su questo documento di consegna.

COME PROCEDERE IN CASO DI RECLAMO

Comunicate immediatamente per telefono il difetto al rivenditore presso il quale avete acquistato il passeggino per concordare come procedere. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i vizi rilevanti ai fini della sicurezza che non sono stati comunicati al rivenditore entro 30 giorni dal loro manifestarsi. Nell'elaborazione dei reclami trovano applicazione tassi di deprezzamento specifici per ciascun prodotto. A tal fine si rimanda alle Condizioni generali di contratto esposte.

Fare attenzione che il passeggino sia pulito quando viene inviato. I passeggini molto sporchi non possono essere riparati.

UTILIZZO, CURA E MANUTENZIONE

Il passeggino è un mezzo di trasporto per il vostro bambino e per poter conservare la sua qualità originaria deve essere sottoposto alla cura e alla manutenzione previste nelle Istruzioni per l'uso.

_____

Rivenditore

Hartan

1 Manillar
2 Bloqueo del manillar
3 Cierre de seguridad giratorio
4 Fijación del manillar
5 Bloqueo de ruedas
6 Bloqueo de ruedas giratorias
7 Freno de estacionamiento
8 Ajuste de la suspensión de la vibración
9 Freno de mano ajustable (opcional)
9a Freno de alto rendimiento ajustable (opcional)
10 Ajuste silencioso de la capota
11 Capota
12 Capota y barra de protección
13 Ajuste del respaldo
14 Arnés de seguridad
15 Ajuste del reposapiés
16 Alargamiento del reposapiés
17 Barra de protección
18 Panel de ventilación
19 19. Ajuste automático de la parte superior
20 Suspensión telescópica
21 Visera
22 Soporte para sombrilla
23 Cierre de cremallera para el panel de ventilación
24 Asa de transporte
25 Tecla de seguridad
26 Revestimiento interior lavable
27 Estribo plegable
28 Estribos de sujeción interiores
29 Fijación por botón pulsador

ENHORABUENA

Para que su bebé se sienta seguro y protegido se ha decantado por un producto de gran calidad de la marca Hartan y , por lo tanto, ha hecho una muy buena elección. La fabricación de gran calidad y los continuos y rigurosos controles de calidad le proporcionan la seguridad de que podrá disfrutar durante mucho tiempo de su cochecito Hartan. La elaboración con textiles libres de sustancias nocivas le garantiza la máxima seguridad para su hijo.

¡ATENCIÓN! Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar su cochecito y guárdelas para poder consultarlas en un futuro en caso de dudas o necesidad. Si no obedece estas advertencias, la seguridad de su hijo puede verse afectada.
Si no comprende las instrucciones y necesita más información, póngase en contacto con su distribuidor especializado.
Asegúrese de que otros usuarios también estén informados sobre las funciones del cochecito y de las advertencias de seguridad.

Por la seguridad de su bebé

¡ATENCIÓN! – Antes de utilizarlo, compruebe que el cochecito no esté dañado y que no contenga piezas rasgadas o rotas, en cuyo caso no debe utilizar el cochecito bajo ningún concepto.

¡ATENCIÓN! – Asegúrese de que su bebé no se encuentre cerca del cochecito al plegarlo y desplegarlo a fin de evitar posibles lesiones.

¡ATENCIÓN! – Nunca deje a su bebé en el cochecito sin vigilancia.

¡ATENCIÓN! – Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cuco, la sillita o el portabebés estén correctamente encajados en el cochecito.

¡ATENCIÓN! – Bajar por escaleras o desniveles, así como cargar demasiado el cochecito pueden hacer que quede dañado y, así, poner en peligro la vida de su bebé.

¡ATENCIÓN! – Aparque siempre su cochecito con el freno de estacionamiento. En los medios de transporte públicos, asegúrese de colocarlo en un lugar seguro.

¡ATENCIÓN! – El cochecito, la silla de paseo y el saco de silla no son una cama o cuna y únicamente deben utilizarse para el transporte del bebé.

¡ATENCIÓN! – El uso de este cochecito para correr, patinar o realizar actividades similares es peligroso y, por lo tanto, no está permitido.

¡ATENCIÓN! – Mantenga a los niños alejados del cochecito mientras juegan y no les deje jugar con el cochecito.

¡ATENCIÓN! – Utilice siempre el sistema de sujeción.

¡ATENCIÓN! – No cuelgue ningún bolso o carga al manillar, respaldo ni laterales del cochecito, pues podría desestabilizar el cochecito.

¡ATENCIÓN! – La burbuja para la lluvia no puede utilizarse con la capota desplegada (riesgo de asfixia). No colocar nunca la burbuja para la lluvia con sol mientras el niño se encuentra dentro (sobrecalentamiento).

¡ATENCIÓN! – No exponga el cochecito a altas temperaturas ni al fuego.

¡ATENCIÓN! – Este modelo es apto para transportar 1 niño.

¡ATENCIÓN! – Los sillas dobles no están permitidas en este modelo.

¡ATENCIÓN! – La silla, el cuco y el saco de silla no pueden utilizarse para el transporte del bebé en el coche.

¡ATENCIÓN! – Retire todos los embalajes de plástico de inmediato y no deje que su hijo juegue con ellos (riesgo de asfixia).

¡ATENCIÓN! – No utilice accesorios o piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.

¡ATENCIÓN! Le recomendamos que actúe con prudencia al abrir y cerrar el chasis, al igual que al ajustar el respaldo, ya que corre el riesgo de atrapamiento. Durante esta operación mantenga a su hijo a una distancia segura.

Desplegar el cochecito
Presionando los botones de bloqueo **4**, colocar la parte superior del manillar en posición horizontal y levantar el manillar **1** hasta que el bloqueo del manillar 2 quede encajado.
¡ATENCIÓN! Antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los bloqueos estén cerrados.

Plegar el cochecito
Girar hacia el interior el cierre de seguridad giratorio **3** hasta que el manillar **1** se suelte y, después, empujar el manillar hacia abajo y plegar el cochecito. Presionando el botón de bloqueo **4**, doblar hacia el interior la parte superior del manillar.
¡ATENCIÓN! Al plegar y desplegar el chasis y ajustar el respaldo pueden aparecer puntos de presión que originen lesiones en caso de descuido.

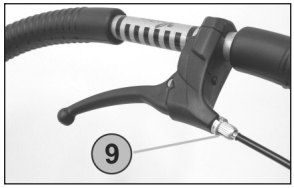
Manillar ajustable en altura
Presionar a ambos lados los botones de bloqueo de la fijación del manillar **4** y colocar la parte superior del manillar **1** en la posición deseada.

Quitar las ruedas
Suelte el freno de estacionamiento **7**. Para quitar o colocar las ruedas, presione el botón **5**. Al colocarlas, asegúrese de que la rueda esté correctamente encajada.

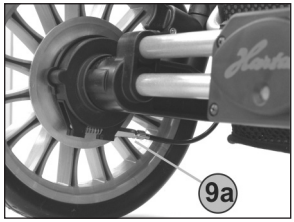
Bloqueo de las ruedas giratorias
Para fijar la rueda orientable, gire el capuchón **6** hasta que aparezca el punto rojo; la rueda se autobloquea en cuanto se encuentre en el sentido de la marcha. Las ruedas se bloquearán por sí solas en cuanto se encuentren en el sentido de la marcha. Para desbloquearlas, gire las tapas **6** hasta que aparezca el punto verde. Para extraerlas, presione el botón situado en el centro de la tapa **6** y saque la rueda del soporte. Para colocarla, introduzca la rueda con los tornillos de fijación en el soporte hasta que oiga que encaja.

Capota
Para desplegar la capota silenciosamente presione simultáneamente las dos pestañas de la capota **10** delanteras. La capota se puede transformar en visera retirando la parte trasera de la capota **11** mediante la cremallera.

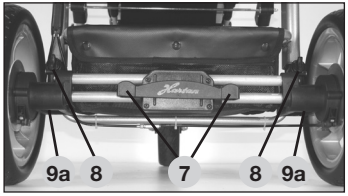
Ajustar el freno de mano
Girando el anillo de ajuste **9** puede reajustar el freno de mano. Puede regular el freno individual para las dos ruedas traseras mediante los tornillos de ajuste **9a**.



Ajuste de la suspensión de la vibración
Girando el mango de ajuste **8** puede elegir entre una suspensión suave o deportiva.



Freno de mano
Presionando el botón rojo del freno **7**, encajará el freno. Al estacionarlo, empújelo siempre a modo de prueba para asegurarse de que funciona. Presionando en el botón verde **7**, soltará el freno. **¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el freno esté **siempre cerrado** al sacar y sentar al niño.

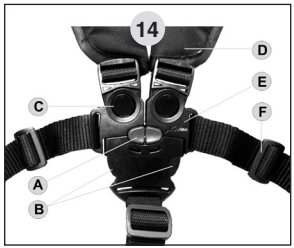


Capota y barra de protección
Después de presionar el cierre de bayoneta **12** podrá extraer la capota o la barra de protección. Al colocarla, asegúrese de que la barra esté bien encajada y que no pille ningún material. Presionando el botón de ajuste puede mover la barra de protección. **¡ATENCIÓN!** La pestaña de la capota y la barra de protección **10** no se pueden utilizar para transportar el cochecito.

Panel de ventilación 18 en la capota
Abriendo ambas cremalleras **23** y levantando la solapa de la capota evitará que se acumule el calor y proporcionará una buena ventilación. La solapa de la capota se puede fijar con la cinta de velcro a la cinta adicional de la capota. Como protección adicional, puede desplegar la visera **21**.

Arnés de seguridad
¡ATENCIÓN!
Asegure a su hijo con el sistema de arnés de 5 puntos **14**.

Asegúrese de que el cinturón de los hombros **D** esté encajado y bien colocado. La longitud de los cinturones se puede ajustar con las hebillas correderas **F**.



Desabrochar el cinturón: presione a la vez las dos lengüetas **B** con los dedos pulgar e índice y después presione los botones rojos **A** para poder extraer los dos enganches **E** hacia arriba. Para desabrochar el cinturón de los hombros presione el botón **C**.

Soporte para la sombrilla
Gire el soporte para la sombrilla **22** hasta que la abertura quede hacia arriba. Retire la parte inferior de la sombrilla e introduzca el pivote de fijación de la sombrilla en la ranura del soporte.

Ajustar el reposapiés
Presionando a la vez los dos botones de seguridad **15** podrá bajar el reposapiés. Levantándolo, la posición se ajusta automáticamente.

Presionando los dos botones **16** puede extraer el reposapiés y, por lo tanto, alargarlo. **¡ATENCIÓN!** Al colocar el saco de silla, coloque el reposapiés siempre en posición horizontal como protección adicional para no resbalarse. Fije el saco de silla siguiendo las instrucciones de empleo.

Encaje automático de la parte superior

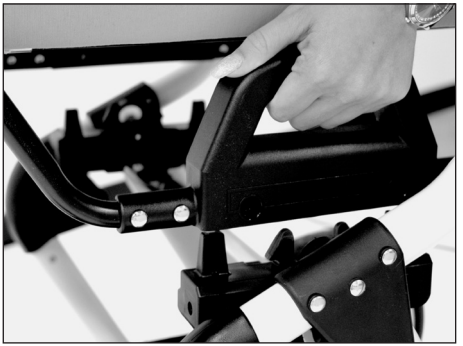
Coloque el cuco sobre el chasis de manera que las dos manijas de regulación encajen en los pernos de encaje previstos. Los dispositivos de bloqueo se cierran automáticamente a ambos lados al soltar las manijas. **¡ATENCIÓN!** **¡Antes de utilizarlo, compruebe que la parte superior esté bien encajada!** Para soltar los bloqueos, extraiga un poco el soporte rojo hacia afuera y podrá retirar la parte superior. El cuco también puede girarse.

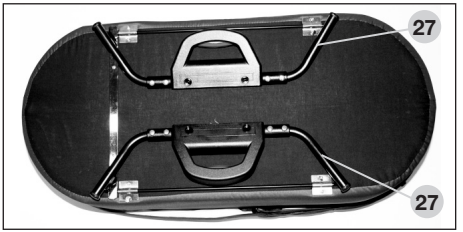
Ajustar el respaldo
Levantando el mango de ajuste **13** de la parte trasera podrá ajustar el respaldo en varios niveles, desde la posición sentada hasta horizontal. **¡ATENCIÓN!** Al ajustarlo asegúrese de que su hijo no se encuentre entre las piezas móviles y que el respaldo esté encajado de nuevo.

Protección anti-deslizamiento
¡ATENCIÓN!
Como medida de seguridad adicional para no resbalarse, sujete los botones **17** de la capota a las barras metálicas del respaldo.

Fijación del capazo sobre la estructura de la silla de paseo

1. Retire la silla de auto de la estructura de la silla de paseo.
2. Coloque el capazo sobre la estructura de la silla de paseo de modo que los orificios de las asas encajen en los pivotes de encastre de la estructura de la silla de paseo.
3. Ejerciendo una ligera presión encajan ambos cierres con un „clic“ audible.
4. **¡ATENCIÓN!** Compruebe alzando el capazo si ambos bloqueos están cerrados con seguridad.
5. Para retirar el capazo, pulse los estribos de cierre rojos en ambos lados del asa a la vez y alce el capazo.
6. Para llevar y colocar seguramente el capazo, los estribos deben estar plegados en la base **27**.





Funcionamiento del capazo

1. El asa de transporte es adecuada para llevar el capazo plegable. Preste atención a que el asa de transporte esté encajada seguramente en la posición de transporte **24**.

   Para plegar el asa de transporte, pulse la tecla de seguridad roja y pliegue el asa por etapas **25**.

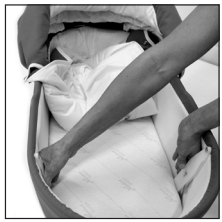
2. La funda interior del capazo se puede sacar y lavar (véase Instrucciones de cuidado) **26**.

3. Para fijar el protector de viento, abra ambos pulsadores laterales ubicados en la capota de regulación y abroche firmemente el protector de viento; a continuación, abroche por encima la funda de la capota **29**.

4. El capazo se puede plegar. Para ello, incline los cuatro estribos de sujeción **28** hacia dentro. Para sujetarla, presione los estribos de sujeción **28** hacia fuera hasta que estos encajen.

Extendido

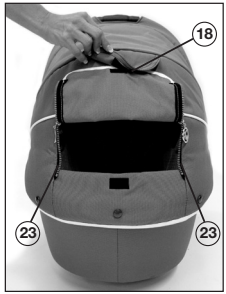
Doble hacia arriba



Funcionamiento del capazo

5. Para evitar una acumulación de calor, puede abrir la capota. Para ello, abra la cremallera **23** y fije la banda de tela debajo de la lengüeta **18** con la cinta de velcro.

Abre tapa superior



¡ADVERTENCIA! **¡No utilice colchones con más de 2 cm de grosor!**

¡ADVERTENCIA! El capazo está indicado para llevar a un solo bebé, el cual no puede permanecer todavía sentado por sí solo, que no puede rodar sobre un lado, o apoyarse por sí mismo simultánea mente sobre rodillas y manos. El peso máximo del niño debe ser de 9 kg.

¡ADVERTENCIA! No coloque nunca el capazo sobre cualquier soporte. Siempre colóquelo sobre una superficie horizontal, plana y sólida.

¡ADVERTENCIA! No utilice el capazo si alguna de sus partes está defectuosa o rota. Compruebe las asas y la base regularmente para detectar signos de desgaste o posibles daños.

¡ADVERTENCIA! Sea consciente de los riesgos de exposición a fuegos u otras fuentes de calor, tales como estufas, que estén situados cerca del capazo.

Idoneidad para el niño

La silla de paseo está prevista para niños a partir de los 6 meses y de hasta 15 kg.

¡ADVERTENCIA! Utilice el cochecito como silla de paseo cuando su hijo sea capaz de permanecer sentado sin ayuda. No está indicado para niños menores de 6 meses de edad, a no ser que se haya instalado un capazo apropiado.

El capazo XL está previsto para niños de 0 a 12 meses.
Peso máximo 9 kg.

Controles e instrucciones de mantenimiento

Todos los materiales empleados son fáciles de limpiar.

Limpieza de las partes de tela
Limpie la tela sucia con un cepillo para la ropa seco o con agua limpia (secar con el secador), evitando frotar con fuerza. Las manchas difíciles pueden eliminarse con un detergente poco agresivo. Todas las piezas de tela desmontables pueden introducirse en la lavadora a 30° (programa delicado) utilizando un detergente delicado. Si alguna vez se ve sorprendido por un chaparrón, seque su cochecito de inmediato con un trapo con la capota extendida en un lugar seco y ventilado a fin de evitar que la humedad penetre por las costuras hasta el forro interior, pues podría provocar la aparición de cercos de agua. Una protección garantizada contra las influencias meteorológicas es únicamente una de nuestras burbujas para la lluvia adjuntas al envío o disponibles en las tiendas especializadas. A pesar de sus numerosas ventajas positivas, nuestras telas son muy sensibles a la intensa radiación solar. Por lo tanto, le recomendamos aparcar el cochecito a la sombra.

Cuidado del chasis
El chasis requiere un cuidado regular. Los ejes de las ruedas deben limpiarse y engrasarse ligeramente cada 4 semanas. Las piezas de plástico móviles pueden cuidarse aplicando un espray de silicona. De este modo, evitará el chirrido del chasis. Las piezas metálicas revestidas y cromadas se han de mantener secas y, dado el caso, limpiarse con pulimento para automóviles o pasta cromada. Las pequeñas marcas en la pintura del chasis pueden eliminarse con un pincel de retoque disponible en el mercado. **No limpie nunca su cochecito con un limpiador a alta presión, pues estropearía los cojinetes de bolas engrasados de las ruedas y las piezas funcionales (provocando ruidos y chirridos). Ruedas:** los bujes de los cojinetes de las ruedas y los muelles deben cambiarse a tiempo en caso de desgaste. Igualmente, las pequeñas piedras incrustadas o similares pueden dañar el pavimento.
Al aparcar su cochecito bajo el sol intenso e introduciéndolo a presión en el maletero a temperaturas superiores a los 40°, los neumáticos con cámara de aire pueden aplastarse o desinflarse.

Únicamente con ruedas neumáticas
En el caso de las ruedas neumáticas, asegúrese de contar con el suficiente aire, el cual debe encontrarse entre 1,2 y máx. 1,5 bares. **¡ATENCIÓN!** La presión máxima se alcanza rápidamente, y si se rebasa puede originar roturas y daños. Evite colocar las **ruedas neumáticas** durante largo tiempo sobre suelos de PVC o linóleo claros, pues al igual que con los neumáticos de caucho, el revestimiento en estas zonas podría teñirse de negro. Para evitar que las ruedas se tuerzan tras una pérdida de aire total, hinche los neumáticos sólo hasta la mitad, a continuación dirija el neumático hasta que ruede e hínchelo totalmente.

Acuerdo de calidad

Garantía de 2 AÑOS
Con este producto goza de una garantía de calidad de 2 años ante el socio contractual. El plazo de la garantía de calidad comienza con la entrega del producto por parte de su distribuidor. Para demostrar la duración del plazo de garantía, le rogamos que conserve la tarjeta cumplimentada del cheque de entrega firmado por usted, así como la prueba de compra. Sin la presentación de estos documentos no podrá tramitarse ninguna reclamación.

GARANTÍA EN CASO DE RECLAMACIÓN
La garantía abarca todos los defectos de material o de fabricación existentes en el momento de la entrega.

NO SE ASUMIRÁ NINGUNA GARANTÍA DE LA CALIDAD...
No se asumirá ninguna garantía en caso de defectos o daños en la mercancía vendida de la que no seamos responsables. Lo anterior se aplica a:

- las marcas de uso habituales (desgaste) y los daños por un desgaste excesivo,
- daños originados a consecuencia de daños/defectos que no se han tenido en cuenta y que, como resultado, requieren una reparación costosa,
- daños por un uso inadecuado o inapropiado (véase modo de empleo),
- daños por un montaje o puesta en marcha erróneos,
- daños por un trato descuidado o un mal mantenimiento del producto de compra,
- daños por modificaciones inadecuadas del producto de compra.

¿RECLAMACIÓN O NO?

Óxido: el chasis está tratado con antioxidante a fin de ofrecer la protección básica adecuada. Sin embargo, en caso de un mantenimiento erróneo pueden aparecer zonas oxidadas. En este caso no se asume ninguna garantía. **Arañazos:** la aparición de arañazos se debe a un desgaste normal, por lo que no se puede asumir ninguna garantía por ello. **Aparición de moho:** las partes textiles húmedas deben secarse correctamente para evitar la aparición de moho (véase instrucciones de empleo). No puede asumirse ninguna garantía en caso de aparición de moho. **Decoloración de la tela:** garantizamos que las telas obedecen las normas vigentes. No se puede descartar la decoloración por la radiación solar, la influencia de la transpiración, los productos de limpieza, el desgaste (especialmente en las partes situadas en la zona de agarre) o el frecuente lavado y, por lo tanto, no existe ningún motivo de reclamación. Lamentablemente, no siempre puede evitarse la pequeña diferencia de colores entre partes concretas del acabado. No se puede asumir ninguna garantía al respecto. **Formación de bolitas en la tela:** no se asume ninguna garantía por la formación de bolitas. Esto ocurre como resultado del cuidado general de la tela y puede arreglarse simplemente con un cepillo para la ropa o con una máquina como ocurre con los jerséis de lana. **Rotura de las costuras/botones/ tela:** al realizar su compra, compruebe detenidamente que todas las piezas de tela, costuras y botones estén cosidos y fijados correctamente. Las posibles objeciones sobre las costuras/botones defectuosos deben reclamarse directamente a su distribuidor especializado tras detectar el problema. **Ruedas:** las ruedas del cochecito no se equilibran, por lo que pueden presentar una ligera diferencia de altura (“tambalearse”). Las ruedas usadas presentarán desgastes naturales. Los pinchazos de las cámaras de aíre únicamente pueden atribuirse a influencias externas, como objetos punzantes o un uso con poca presión. No se puede asumir ninguna responsabilidad al respecto.

Acuerdo de calidad

LO QUE DEBE TENER EN CUENTA AL COMPRARLO
Compruebe que el cochecito se suministra con todas las piezas y que no falta nada. Compruebe que todas las funciones del cochecito funcionan correctamente y confírmelo en la revisión de entrega.

PROCEDIMIENTO EN CASO DE RECLAMACIÓN
Comunique de inmediato del defecto por teléfono al distribuidor especializado que le ha vendido el cochecito para informarse de los siguientes pasos. En caso de defectos importantes para la seguridad que no hayan sido comunicados al distribuidor especializado en un plazo de 30 días tras su aparición, no se asumirá ninguna garantía. La tramitación de los derechos de reclamación conlleva tasas de gestión específicas de los productos. Aquí le remitimos a las condiciones generales de contratación facilitadas.

Asegúrese de que el cochecito se envíe limpio. Los cochecitos muy manchados no pueden repararse.

EMPLEO, CUIDADO Y MANTENIMIENTO
El cochecito es un medio de transporte para su hijo y debe cuidarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones de empleo, a fin de mantener su calidad original.

_____

Distribuidor

Übergabe-Protokoll

Acceptance Certificate

Name / ***Name:*** _____

Straße / ***Road:*** _____

PLZ, Ort / ***Town, postcode:*** _____

Telefon (mit Vorwahl):
Phone (with area code): _____

e-mail: _____

QS-Nummer / ***QM number:*** _____

Wagentyp / ***Stroller type:*** _____

Artikel-Nummer / ***Article number:*** _____

Stoff-Farbe (Design):
Colour of fabric (design): _____

Zubehör / ***Accessories:*** _____

_____

_____

Kaufdatum / ***Date of purchase:*** _____

Käufer (Unterschrift)
Buyer (signature) _____

Verkäufer (Name in Druckschrift) _____
Salesperson (name in block letters)

(Durch die Unterzeichnung dieses Übergabeprotokolls werden die gesetzlichen Rechte des Käufers nicht eingeschränkt)
Note: signing this acceptance certificate does not restrict the legal rights of the purchaser.

Händler / *Dealer:*

11.13 / 500 WE

Übergabe-Check

1. Vollständigkeit ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden

2. Funktionsprüfung

- ■ Klappmechanismus ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Fahrverhalten ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Räder prüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Verstellmechanismen überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Bremssicherheitsprüfung ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Federung überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden

3. Unversehrtheit

- ■ Gestell überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Stoffteile überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
- ■ Kunststoffteile überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden

❍ Ich habe das Produkt geprüft und mich vergewissert, dass es komplett ausgeliefert worden ist, frei von äußeren, bzw. sichtbaren Mängeln ist und dass alle Funktionen vollständig intakt sind.

❍ Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

Acceptance Check

1. *Completeness* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*

2. *Function check*

- ■ *Folding mechanism* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Road behaviour* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Wheels* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Adjusting mechanism* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Brakes check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Suspension check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*

3. *Intactness*

- ■ *Frame check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Fabric check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
- ■ *Plastic parts check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*

❍ *I have checked the product and have ascertained that it is supplied complete, has no external, visible faults and that all functions are intact.*

❍ *I have received sufficient information concerning the product and its functions before purchase and have been instructed on care and maintenance.*